

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1969-1970.

15 JANUARI 1970.

Ontwerp van wet houdende de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken voor het begrotingsjaar 1970.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BINNENLANDSE ZAKEN EN HET
OPENBAAR AMBT (1) UITGEBRACHT
DOOR DE HEER **VAN CAUWELAERT**.

MIJNE HEREN,

Uw Commissie heeft aan de behandeling van het wetsontwerp houdende de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken, voor het begrotingsjaar 1970, vier vergaderingen gewijd.

Deze bespreking werd ingeleid door een overzichtelijke uiteenzetting van de Minister van Binnenlandse Zaken, waarvan hierna de samenvatting volgt.

UITEENZETTING VAN DE MINISTER.

1. Algemene toestand.

Voor 1970 aangevraagde kredieten (gewone begroting) F 18.320.520.000

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren Van Cauwenberghe, voorzitter; Baltus, Barbeaux, Billiet, De Clercq P., Dulac, Franck, Hercot, Jorissen, Rutten, Sledsens, Strivay, Vanackere, Vandamme, Vannieuwenhuijze en Van Cauwelaert, verslaggever.

R. A 8141

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :
5-VII (Zitting 1969-1970) : Ontwerp van wet.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1969-1970.

15 JANVIER 1970.

Projet de loi contenant le budget du Ministère de l'Intérieur pour l'année budgétaire 1970.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'INTERIEUR ET
DE LA FONCTION PUBLIQUE (1)
PAR M. **VAN CAUWELAERT**.

MESSIEURS,

Votre Commission a consacré quatre réunions à l'examen du projet de loi contenant le budget du Ministère de l'Intérieur pour l'année budgétaire 1970.

Au seuil de la discussion, le Ministre de l'Intérieur a fait un exposé introductif, dont voici l'essentiel.

EXPOSE DU MINISTRE.

1. Situation générale.

Crédits sollicités en 1970 (budget ordinaire) F 18.320.520.000

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Van Cauwenberghe, président; Baltus, Barbeaux, Billiet, De Clercq P., Dulac, Franck, Hercot, Jorissen, Rutten, Sledsens, Strivay, Vanackere, Vandamme, Vannieuwenhuijze et Van Cauwelaert, rapporteur.

R. A 8141

Voir :

Document du Sénat :
5-VII (Session de 1969-1970) : Projet de loi.

Voor 1969 toegekende kredieten (inclusief
aanpassingsblad) F 16.166.247.000

Verhoging F 2.154.273.000

zegge 13,32 %

Crédits accordés en 1969 (y compris feuil-
leton) F 16.166.247.000

Majoration F 2.154.273.000

soit 13,32 %

II. Samenvatting van de kredieten, per functie.

II. Synthèse des crédits, par fonction.

FUNCTIE — FONCTION	1969 aangepast — 1969 ajusté	1970 — 1970	Verschil — Différence	Vermeerde- rings- of verminde- ringsper- centage — % de majo- ration ou de diminu- tion	% van de begroting 1970 — % du bud- get de 1970	% van de andere uitgaven — % des autres dépenses
A. Provinciale en gemeentefinanciën. — <i>Finances provinciales et communales</i>	15.343.882	17.422.041	+ 2.078.159	+ 13,54	95,10	
B. Andere uitgaven. — <i>Autres dépenses :</i>						
1. Civiele Bescherming. — <i>Protection Civile</i>	88.704	82.739	— 5.965	— 6,72	0,45	9,21
2. Provinciale gouvernementen. — <i>Gouvernements provinciaux</i>	316.948	342.732	+ 25.784	+ 8,13	1,87	38,15
3. Raad van State. — <i>Conseil d'Etat</i>	71.390	75.570	+ 4.180	+ 5,85	0,41	8,41
4. Commissie voor taaltoezicht. — <i>Commission de contrôle linguistique</i>	10.600	11.714	+ 1.114	+ 10,50	0,06	1,30
5. Commissie Meyers. — <i>Commission Meyers</i>	2.565	1.497	— 1.068	+ 41,63	0,01	0,17
6. Hoofdbestuur. — <i>Administration centrale</i>	332.158	384.227	+ 52.069	+ 15,07	2,10	42,76
Totaal van de andere uitgaven (B). — <i>Total des autres dépenses (B)</i>	822.365	898.479	+ 76.114	+ 9,25	4,90	100,00
Algemeen totaal (A+B). — <i>Total général (A+B)</i>	16.166.247	18.320.520	+ 2.154.273	+ 13,32	100,00	
Bijzonderheid van de kredieten betreffende het hoofdbestuur (6). — <i>Détail des crédits relatifs à l'Administration centrale (6) :</i>						
a) Militie. — <i>Milice</i>	101.923	102.058	+ 135	+ 0,13	0,557	11,36
b) Eer- en voorrangsbewijzen. — <i>Honneurs et pré-séances</i>	3.255	1.302	— 1.953	— 60,00	0,008	0,15
c) Verkiezingszaken. — <i>Affaires électorales</i>	1.500	9.000	+ 7.500	+ 500,00	0,050	1,00
d) Schade aan personen. — <i>Dommages aux person-nes</i>	7.545	8.905	+ 1.360	+ 18,02	0,049	0,99
e) Werkingskosten. — <i>Dépenses de fonctionnement</i>	30.121	32.375	+ 2.254	+ 7,48	0,177	3,60
f) Uitrustingskosten. — <i>Dépenses d'équipement</i>	1.604	2.164	+ 560	+ 34,91	0,012	0,24
g) Personeelskosten. — <i>Dépenses de personnel</i>	186.210	228.423	+ 42.213	+ 22,66	1,247	25,42
Totaal voor het hoofdbestuur. — <i>Total pour l'ad-ministration centrale (6)</i>	332.158	384.227	+ 52.069	+ 15,67	2,100	42,76

III. Algemene samenvatting.

III. Synthèse générale.

De verhoging van de begroting komt voor 96,46 pct. de provincies en gemeenten ten goede.

La majoration du budget est destinée, à raison de 96,46 p.c., aux provinces et aux communes.

Op een begroting van meer dan 18 miljard zijn slechts 898 miljoen bestemd voor de andere uitgaven van het departement, waarvan 608 miljoen uitsluitend voor de personeels-uitgaven. Wat die andere uitgaven betreft dienen inzonderheid aangestipt te worden :

Sur un budget de plus de 18 milliards, 898 millions seulement sont destinés aux autres dépenses du département, dont 608 millions uniquement aux dépenses de personnel. Parmi ces autres dépenses, il convient de noter plus particulière-ment :

— een vermindering met 6,7 pct., zegge $\pm$ 6 miljoen, van de gewone uitgaven voor civiele bescherming in afwachting dat de maatregelen tot reorganisatie van die dienst, voorgestaan door de speciale dienst voor begrotingsonderzoek, worden genomen. (Een vermindering met 25 pct., zegge 32 miljoen, werd reeds in 1969 doorgevoerd);

— een verhoging met 7.500.000 frank voor de uitgaven in verband met de gemeenteraadsverkiezingen in oktober 1970;

— het grootste gedeelte van de andere verhogingen vloeit voort enerzijds uit de stijging van het prijsindexcijfer bij consumptie, die vooral een terugslag heeft op de personeelsuitgaven en, anderzijds, uit de toepassing in 1970 van de maatregelen inzake sociale programmatie.

— une réduction de 6,7 p.c., soit $\pm$ 6 millions, des dépenses ordinaires de protection civile en attendant que soient prises les mesures de réorganisation de ce service, préconisées par le service spécial d'enquête budgétaire. (Une réduction de 25 p.c., soit 32 millions, avait déjà été réalisée en 1969);

— une majoration de 7.500.000 francs en vue de couvrir les dépenses électorales résultant des élections communales qui auront lieu en octobre 1970;

— la plus grande partie des autres majorations résulte d'une part de la hausse de l'indice des prix à la consommation qui frappe tout particulièrement les dépenses de personnel et d'autre part de la mise en application en 1970 de mesures relatives à la programmation sociale.

IV. Provinciale en gemeentelijke financiën.

Tabellarisch overzicht.

In duizendtallen frank.

IV. Finances provinciales et communales.

Tableau synoptique.

En milliers de francs.

Art.	Overschrijving. — Libellé	1969 — 1969	1970 — 1970	Verschil — Différence
13.04	Gemeentefonds. — <i>Fonds des communes</i>	13.595.978	15.262.653	+ 1.666.675
13.05	Fonds der provinciën. — <i>Fonds des provinces</i>	1.657.903	1.861.138	+ 203.235
13.11	Ontvangstencomplement voor de pas samengevoegde gemeenten. — <i>Complément de recettes aux nouvelles communes fusionnées</i>	20.000	22.000	+ 2.000
Andere toelagen. — <i>Autres subventions :</i>				
13.01	Toelage Henegouwen voor enquêtekosten. — <i>Subvention Hainaut pour frais d'enquêtes</i>	95	245	+ 150
13.02	Brussel — Ceremonie Martelarenplein. — <i>Bruxelles — Cérémonie Place des Martyrs</i>	5	5	—
13.03	Gemeentelijke politieschool. — <i>Ecole de police communale</i>	1.000	1.000	—
13.06	Bond van steden en gemeenten. — <i>Union des villes et communes</i>	500	500	—
13.07	Brussel — Bewaking ambassades. — <i>Bruxelles — Surveillance des ambassades</i>	2.500	2.500	—
13.08	Buitenlandse werklieden in kolenmijnen. — <i>Travailleurs étrangers dans les charbonnages</i>	8.400	7.300	— 1.100
13.10	Hulp aan de pas samengevoegde gemeenten. — <i>Aides aux nouvelles communes fusionnées</i>	1	2.000	+ 1.999
13.17	Buitengewoon hulpgeld met het oog op speciale zendingen en toestanden. — <i>Aide extraordinaire pour missions ou situations spéciales</i>	—	200.000	+ 200.000
13.18	Bijdrage van de Staat in de financiële lasten van de leningen door zekere gemeenten opgenomen met het oog op de terugbetaling van de ontwateringsbelastingen. — <i>Intervention de l'Etat dans les charges financières des emprunts contractés par certaines communes pour couvrir le remboursement des taxes de démergement</i>	—	16.500	+ 16.500
13.20	Toelagen aan intercommunale verenigingen en gemeenten tot dekking van ontwateringskosten. — <i>Subsides aux intercommunales et communes pour couvrir les dépenses de démergement</i>	42.500	46.200	+ 3.700
13.21	Uitzonderlijke rijkshulp ten gunste van sommige gemeenten waarvan de financiële toestand bijzonder benard is. — <i>Aide exceptionnelle à certaines communes dont la situation financière est particulièrement critique</i>	15.000	—	— 15.000
TOTALEN. — TOTAUX		15.343.882	17.422.041	+ 2.078.159

Daarbij komen nog de navolgende kredieten ingeschreven onder het hoofdstuk *Civiele Bescherming*. — *Il faut également ajouter les crédits suivants repris dans le chapitre Protection civile :*

3.09	Werkingskosten centra 900. — <i>Frais de fonctionnement des centres 900</i>	19.600	19.600	—
------	---	--------	--------	---

Art.	Overschrijving. — <i>Libellé</i>	1970 — 1970	1969 — 1969	Verschil — <i>Différence</i>
43.12	Afbraak schuilplaatsen. — <i>Démolition d'abris</i>	500	500	—
63.01	Aanleg waterreserves. — <i>Aménagement de réserves d'eau</i>	250	250	—
63.02	Uitrustingskosten centra 900. — <i>Frais d'équipement des centres 900</i>	1.250	2.330	+ 1.080
TOTALEN. — <i>TOTAUX</i>		21.600	22.680	+ 1.080
Ten slotte zijn nog de navolgende kredieten op de buitengewone begroting uitgetrokken ten behoeve van de gemeenten. — <i>Enfin, les crédits suivants sont prévus au budget extraordinaire en faveur des communes :</i>				
61.01	Aanschaffing van brandweermaterieel. — <i>Acquisition de matériel d'incendie</i>	199.000	159.000	— 40.000
63.01	Bouw van schuilplaatsen. — <i>Construction d'abris</i>	550	—	— 550
TOTALEN. — <i>TOTAUX</i>		199.550	159.000	— 40.550

In totaal zal het Ministerie van Binnenlandse Zaken in 1970 aan de provincies en de gemeenten een gezamenlijk krediet verlenen van 17.603.721.000 frank tegen 15.565.032.000 frank in 1969, zegge een verhoging van 2.038.689.000 frank.

Evolutie van de provinciale ontvangsten en uitgaven.

Als uitgangspunt voor die evolutie werd in onderstaande tabel het jaar 1964 genomen, dat juist voorafging aan de hervorming van het Fonds der provinciën bij de wet van 17 maart 1965. Inzake omvang van de ontvangsten voortkomende van de Staat, valt trouwens in 1965 geen duidelijk verschil te maken, vermits de hervorming « van 1965 » slechts vanaf 1967 volledig uitwerking had. Daarentegen kenden de provincies in 1965 een vermindering van de uitgaven ingevolge de overname door de Staat van twee derde (135 miljoen) van de last voortvloeiende uit het kosteloos verstrekken van schoolbenodigdheden in de gesubsidieerde bewaar- en lagere scholen.

	Verrichtingen eigen aan het dienstjaar (in miljoenen)		Totale begroting (in miljoenen)		
	ontvangsten	uitgaven	ontvangsten	uitgaven	saldo negatief
1964	4.087	4.288	4.352	4.460	108
1965	4.453	4.769	4.774	4.922	148
1966	5.005	5.128	5.206	5.367	161
1967	6.014	6.084	6.211	6.255	44
1968	6.665	6.848	6.958	7.055	97
1969	7.497	7.728	7.956	7.983	27

A. *Het negatief saldo* dat in de laatste kolom staat vermeld is eenvoudig het excedent van het totaal bedrag der gewone uitgaven van alle provincies op hun totale ontvangsten. Vanzelfsprekend mag uit dat constant negatief saldo niet worden afgeleid « dat de financiële toestand van de provincies slecht is ».

In werkelijkheid ziet, in 1969, de toestand, volgens de oorspronkelijke begrotingen die voor het opmaken der statistieken werden gebruikt, eruit als volgt :

Au total, le Ministère de l'Intérieur accordera aux provinces et aux communes en 1970 un crédit global de 17.603.721.000 francs contre 15.565.032.000 francs en 1969, soit une majoration de 2.038.689.000 francs.

Evolution des recettes et dépenses provinciales.

Comme point de départ de cette évolution a été retenue au tableau ci-dessous, l'année 1964 qui précéda la réforme du Fonds des provinces par la loi du 17 mars 1965. Du point de vue du volume des recettes provenant de l'Etat, aucune différence marquante ne se produisit d'ailleurs en 1965, la réforme « de 1965 » n'ayant sorti ses pleins effets qu'à partir de 1967. Par contre les provinces bénéficièrent en 1965 d'une réduction de dépenses par suite de la reprise par l'Etat des deux tiers (135 millions) de la charge suscitée par la délivrance gratuite des fournitures classiques dans les écoles gardiennes et primaires subventionnées.

	Opérations propres à l'exercice (en millions)		Budget total (en millions)		
	recettes	dépenses	recettes	dépenses	négatif solde
1964	4.087	4.288	4.352	4.460	108
1965	4.453	4.769	4.774	4.922	148
1966	5.005	5.128	5.206	5.367	161
1967	6.014	6.084	6.211	6.255	44
1968	6.665	6.848	6.958	7.055	97
1969	7.497	7.728	7.956	7.983	27

A. *Le solde négatif* indiqué dans la dernière colonne est simplement l'excédent du montant global des dépenses ordinaires de toutes les provinces sur celui de leurs recettes. On ne peut, il va de soi, conclure de la présence constante de ce solde négatif « que la situation financière des provinces est mauvaise ».

Dans la réalité, la situation se présente comme suit, en 1969, d'après les budgets initiaux qui ont servi à l'établissement des statistiques :

- slechts twee provincies hebben een algemeen tekort;
- voor zeven provincies sluiten de begrotingen met een boni of in evenwicht.

De toestand is in 't algemeen dus veeleer goed dan slecht.

B. *De uitgaven eigen aan het dienstjaar* bedragen ook telkenjare meer dan de overeenstemmende ontvangsten.

Nochtans kan daarin geen algemene aanwijzing van verslechtering worden gezien.

In dit verband past het er op te wijzen :

- dat de zeven provincies met een algemeen boni of evenwicht *alle* een tekort eigen aan het dienstjaar hebben, dat dus een actief saldo van de vorige dienstjaren opslorpt;
- dat *alleen* de twee provincies met een algemeen mali de operaties eigen aan het dienstjaar met een boni afsluiten (wat vereist is om hun algemene toestand recht te zetten).

C. *De evolutie van 1964 tot 1969*, voor de ontvangsten en uitgaven eigen aan het dienstjaar, vertoont de volgende toenemingen :

- « eigen » ontvangsten : plus 3.410 miljoen of 83 pct.;
- « eigen » uitgaven : plus 3.440 miljoen of 80 pct.

Uit welke begrotingshoofdstukken komen die verhogingen in hoofdzaak voort ?

1. In ontvangsten.

a) Speciaal moet worden vermeld het hoofdstuk « *Fondsen en belastingen* », waarvan, thans nog, meer dan de helft van de provinciale ontvangsten voortkomt :

- 1964 : 2.430 miljoen zegge 60 pct. van de ontvangsten;
- 1969 : 3.932 miljoen zegge 52 pct. van de ontvangsten (1);
- verhoging : 1.502 miljoen (of 62 pct.).

b) Drie andere hoofdstukken dragen in aanzienlijke mate bij tot de verhoging met 3.410 miljoen van de ontvangsten; gezegd dient echter te worden dat hun verhoging rechtstreeks verband houdt met de verhoging van de overeenstemmende hoofdstukken in de sector uitgaven, die hieronder sub 2° worden besproken.

Die hoofdstukken zijn :

- *bedrijven en daarmede gelijkgestelde diensten*;
- *onderwijs*;
- *schuld* (tegenwaarde van de leninglasten).

(1) Er dient te worden aangestipt dat de daling van het percentage geenszins voortvloeit uit een tragere progressie van het Fonds der provinciën en van de provinciale belastingen. Zij is het gevolg van de verhoudingsgewijs grotere toename van sommige ontvangstposten die met bepaalde uitgavengroepen samengaan.

- deux provinces seulement ont un déficit général;
- sept provinces sont en boni ou en équilibre.

La situation de l'ensemble comporte donc beaucoup plus d'éléments positifs que négatifs.

B. *Les dépenses propres à l'exercice* dépassent, elles aussi chaque année, les recettes correspondantes.

Cependant, on ne peut y voir un indice général de détérioration.

A ce sujet, il mérite d'être relevé que :

- les sept provinces en boni ou équilibre général présentent *toutes* un déficit propre à l'exercice, que vient donc résorber un solde actif des exercices antérieurs;
- *seules*, les deux provinces en mali général voient se clôturer en boni les opérations propres à l'exercice (ce qui s'impose pour un redressement de leur situation générale).

C. *Quant à l'évolution de 1964 à 1969*, elle se traduit, pour les recettes et dépenses propres à l'exercice par les accroissements suivants :

- recettes « propres » : plus 3.410 millions ou 83 p.c.;
- dépenses « propres » : plus 3.440 millions ou 80 p.c.

De quels chapitres budgétaires proviennent principalement ces augmentations ?

1. En recettes.

a) Une mention spéciale doit être faite du chapitre « *Fonds et Impositions* » d'où provient actuellement encore, plus de la moitié des recettes provinciales :

- 1964 : 2.430 millions, soit 60 p.c. des recettes;
- 1969 : 3.932 millions, soit 52 p.c. des recettes (1);
- majoration : 1.502 millions (ou 62 p.c.).

b) Trois autres chapitres contribuent fortement à l'augmentation de 3.410 millions constatée pour les recettes; mais il faut noter que leur majoration découle directement de celle des chapitres qui leur correspondent dans le secteur des dépenses et qui seront examinés au n° 2 ci-après.

Ce sont :

- *les régies et services assimilés*;
- *l'enseignement*;
- *la dette* (contrepartie de charges d'emprunts).

(1) Il importe de noter que la baisse de pourcentage ne provient nullement d'un ralentissement dans la progression du Fonds des provinces et des taxes provinciales. Il est dû à l'accroissement proportionnellement plus élevé de certains postes de recettes liés à certains groupes de dépenses.

2. In uitgaven.

Vooraan komen, wat de hoegrootheid van de toeneming (in absolute cijfers) betreft, de drie hoofdstukken die overeenstemmen met de onder littera *b*) van 1° vermelde hoofdstukken, namelijk :

- *bedrijven en daarmee gelijkgestelde diensten;*
- *onderwijs;*
- *schuld.*

I. — FONDS DER PROVINCIËN.

De dotatie van het Fonds der provinciën komt voor 1.861.137.600 frank voor op de begroting van het departement voor 1970.

De vermeerdering, vergeleken met 1969, bedraagt meer dan 203 miljoen, zegge 12,26 pct.

Dit vermeerderingspercentage is hetzelfde als voor het Gemeentefonds, vermits de beide Fondsen sedert 1967 delen in dezelfde Rijksbelastingopbrengsten.

Onderstaande tabel geeft de evolutie van het Fonds der provinciën sedert 1965 :

Jaar	Dotatie (in miljoenen)	Jaarlijkse verhoging		Verhoging ten aanzien van 1965
		in mil- joenen	pct. (1)	
1965	950	—	—	—
1966	1.120	170	17,89	17,89
1967	1.344	224	20,03	41,51
1968	1.504	160	11,84	58,27
1969	1.658	154	10,27	74,52
1970	1.861	203	12,26	95,91

De vanaf 1968 vastgestelde jaarlijkse verhogingen (11,84 pct. enz.) zijn het gevolg van de vermeerdering van de Rijksbelastingopbrengsten en zijn aldus percentsgewijs dezelfde als voor het Gemeentefonds.

II. — PROVINCIALE BELASTINGHEFFING.

Fiscale inspanning tijdens de jongste jaren.

Hoewel de hervorming van het Fonds dagtekent van 1965, zal de fiscale inspanning van de provincies vanaf 1964 beoordeeld worden.

Er is trouwens slechts 30 miljoen verschil tussen de fiscale ontvangsten in 1964 en die in 1965, daar het aantal optienemen op de grondbelasting niet van het ene op het andere jaar gewijzigd werd.

(1) De percentages (afgerond op twee decimalen), zijn berekend volgens de juiste dotaties (d.w.z. in frank).

2. En dépenses.

Se trouvent en tête, pour l'importance de l'accroissement (en montants absolus), les trois chapitres correspondant à ceux qui ont été cités au littera *b*) du 1° ci-dessus, à savoir :

- *les régies et services assimilés;*
- *l'enseignement;*
- *la dette.*

I. — FONDS DES PROVINCES.

La dotation du Fonds des provinces s'inscrit pour 1.861.137.600 francs au budget du département pour 1970.

L'augmentation, par rapport à 1969, dépasse 203 millions, ce qui représente 12,26 p.c.

Ce taux d'accroissement est identique à celui dont bénéficie le Fonds des communes, les deux Fonds étant, depuis 1967, liés aux mêmes produits fiscaux de l'Etat.

Le tableau ci-après donne l'évolution du Fonds des provinces depuis 1965 :

Année	Dotation (en millions)	Augmentation annuelle		Augmen- tation par rapport à 1965
		en millions	p.c. (1)	
1965	950	—	—	—
1966	1.120	170	17,89	17,89
1967	1.344	224	20,03	41,51
1968	1.504	160	11,84	58,27
1969	1.658	154	10,27	74,52
1970	1.861	203	12,26	95,91

Les majorations annuelles enregistrées à partir de 1968 (11,84 p.c. etc.) proviennent de l'augmentation des produits fiscaux de l'Etat et sont, de ce fait, identiques en pourcentage à celles dont a bénéficié le Fonds des communes.

II. — LA FISCALITE PROVINCIALE.

L'effort fiscal durant les dernières années.

Encore que la réforme du Fonds des provinces date de 1965, l'effort fiscal des provinces sera apprécié à partir de 1964.

Il n'y a d'ailleurs que quelque 30 millions de différence entre les recettes fiscales de 1964 et celles de 1965, les taux des additionnels au foncier n'ayant pas été modifiés d'une année à l'autre.

(1) Les pourcentages, arrondis à deux décimales, sont calculés d'après les dotations exactes (c'est-à-dire en francs).

Eens te meer is de verhoging, zoals die blijkt uit onderstaande tabel, in hoofdzaak te wijten aan de algemene en voor sommige provincies soms aanzienlijke verhoging van het aantal opcentiemen.

Evolutie van de fiscale opbrengsten (in miljoenen frank).

Une fois de plus, l'accroissement que fera apparaître le tableau ci-après est dû essentiellement au relèvement général, et parfois très important pour certaines provinces, du taux des centimes additionnels.

Evolution des produits fiscaux (en millions de francs).

	1964		1968		1969	
	Miljoenen — Millions	Index — Indice	Miljoenen — Millions	Index — Indice	Miljoenen — Millions	Index — Indice
1. Opcentiemen onroerende, voorheffing. — <i>Centimes additionnels précompte immobilier</i>	956	100	1.393	146	1.536	161
2. Andere belastingen. — <i>Autres taxes</i>	565	100	654	116	715	126
TOTAAL. — TOTAL	1.521	100	2.047	134	2.251	148

De toeneming is gewis belangrijk, maar zij blijft ver beneden de toeneming van de gemeentelijke fiscale opbrengsten, die, van 1964 tot 1968, 62 pct. bedroeg voor de opcentiemen (46 pct. voor de provincies) en 85 pct. voor de andere belastingen (16 pct. voor de provincies), voor het geheel 70 pct. (34 pct. voor de provincies).

III. — BELANGRIJKHEIDSV ERHOUDING « F.P.-BELASTINGEN ».

Daar waar, sedert vele jaren, de door het Rijk ter beschikking van de gemeenten gestelde Fondsen (en bijzondere kredieten) ongeveer evenveel bedragen als de ontvangsten van de gemeenten uit hun belastingen (de verhouding ligt om en bij « 50-50 »), toont onderstaande tabel aan dat zulks helemaal niet het geval is voor de provincies.

	Fonds der provinciën (in miljoenen)	Provinciale belastingen (in miljoenen)	Verhouding op 100
1965	950	1.553	34-66
1966	1.120	1.732	39-61
1967	1.344	1.944	41-59
1968	1.504	2.047	42-58
1969	1.658	2.251	42-58

Uit die tabel blijkt, dat sedert het Fonds der provinciën in 1967 zijn normale dotatie heeft gekregen, zijn relatieve belangrijkheid aanzienlijk is gestegen en nog steeds neiging tot stijgen vertoont. Inderdaad, van 1967 tot 1969, is het Fonds der provinciën met 23,4 pct. gestegen terwijl de stijging voor de belastingen 16 pct. bedraagt.

Het spreekt vanzelf dat de voor de verhouding « Fonds-Belastingen » opgegeven cijfers slechts de waarde van een gemiddelde hebben en dat zij dus van de ene provincie tot de andere veel kunnen verschillen.

L'accroissement est assurément important, mais il reste nettement inférieur à celui des recettes fiscales communales qui, de 1964 à 1968, s'est chiffré à 62 p.c. pour les centimes additionnels (46 p.c. pour les provinces) et à 85 p.c. pour les autres taxes (16 p.c. pour les provinces), l'ensemble se situant à 70 p.c. (34 p.c. pour les provinces).

III. — RAPPORT D'IMPORTANCE « F.P.-TAXES ».

Alors que, depuis plusieurs années, les Fonds (et crédits spéciaux) mis par l'Etat à la disposition des communes ont à peu près la même importance que les recettes tirées par ces dernières de leurs impositions (le rapport évolue aux environs de « 50-50 »), le tableau ci-dessous montre qu'il n'en est pas du tout de même pour ce qui est des provinces.

	Fonds des provinces (en millions)	Taxes provinciales (en millions)	Rapport sur 100
1965	950	1.553	34-66
1966	1.120	1.732	39-61
1967	1.344	1.944	41-59
1968	1.504	2.047	42-58
1969	1.658	2.251	42-58

Il ressort du tableau que depuis que le Fonds des provinces a reçu en 1967 sa dotation normale, son importance relative a beaucoup augmenté et qu'elle tend encore à poursuivre cette évolution. En effet, de 1967 à 1969, Fonds des provinces a augmenté de 23,4 p.c. contre 16 p.c. pour les taxes.

Il va de soi que les chiffres indiqués pour le rapport « Fonds-Taxes » n'ont d'autre valeur que celle d'une moyenne, et qu'ils peuvent différer sensiblement d'une province à l'autre.

Financiële toestand van de gemeenten.

Zonder dat van een werkelijk herstel van de gemeentelijke financiën kan worden gesproken, kan de evolutie van de algemene uitkomsten, volgens de begrotingen voor 1968, van de andere gemeenten dan de vier grote steden, in haar geheel als gunstig worden beschouwd.

Vergeleken met de algemene uitkomsten van 1967 wordt inderdaad vastgesteld :

1. een verhoging met 175 miljoen van de boni's (626 miljoen in 1968 en 451 miljoen in 1967);
2. een verlaging met 196 miljoen van de mali's (1.211 miljoen in 1968 en 1.407 miljoen in 1967).

Aan te stippen valt dat in het totaal bedrag van de algemene mali's van 1968, zegge 1.211 miljoen, de gemeenten met 10.000 inwoners en meer voor 1.076 miljoen betrokken zijn (32 gemeenten) en de andere gemeenten, ten getale van 185, voor de rest, zijnde 135 miljoen.

Anderzijds is het aantal gemeenten met een algemeen tekort, van 265 in 1967 tot 217 in 1968 teruggelopen, zegge een vermindering met 48.

Terzelfdertijd constateert men een toeneming (met 93) van het aantal gemeenten met een algemeen boni (2.267 in 1968, 2.174 in 1967).

Die gunstige evolutie geldt echter niet voor de financiële toestand van de vier grote steden. Voor deze belooft het algemeen tekort over 1968 de som van 5.802 miljoen, waar het 5.504 miljoen bedroeg in 1967.

I. — GEMEENTEFONDS.

A. Dotatie 1970.

Op de begroting 1970 komt het Gemeentefonds voor met een bedrag van 15.262.652.300 frank, wat, in vergelijking met de dotatie voor 1969, een verhoging met meer dan 1.666 miljoen, of 12,26 pct., betekent. Dit bedrag en dit percentage werden voorheen nooit bereikt.

B. Evolutie sedert 1964 en 1967.

1. Bij de instelling van het nieuw Gemeentefonds door de wet van 16 maart 1964, werd in 1964 een dotatie van 8.960 miljoen toegewezen. In 1970 ligt die dotatie reeds meer dan 6.300 miljoen hoger; er is dus een toeneming met 70,34 pct.;

2. Sedert 1967, van welk jaar af de dotatie van het Fonds voor 16,139 pct. deel heeft in de opbrengst van sommige Rijksbelastingen, ziet de jaarlijkse progressie er uit als volgt:

- van 1967 tot 1968 : 1.305 miljoen of 11,84 pct.
- van 1968 tot 1969 : 1.266 miljoen of 10,27 pct.
- van 1969 tot 1970 : 1.666 miljoen of 12,26 pct.

Situation financière des communes.

Sans que l'on puisse parler d'un réel redressement des finances communales, l'évolution des résultats généraux, d'après les budgets de 1968, pour les communes autres que les quatre grandes villes, peut être considérée dans son ensemble comme favorable.

On constate, en effet, par rapport aux résultats généraux de 1967 :

1. une majoration de 175 millions des bonis (626 millions en 1968 et 451 millions en 1967);
2. une réduction de 196 millions des malis (1.211 millions en 1968 et 1.407 millions en 1967).

Il y a lieu de noter que dans le montant global de 1.211 millions qu'atteignent les malis généraux de 1968, les communes de 10.000 habitants et plus interviennent pour 1.076 millions (elles sont 32 à le supporter) les autres, au nombre de 185, supportent le solde de 135 millions.

D'autre part, le nombre de communes en déficit général qui était de 265 en 1967 revient à 217 en 1968, soit une réduction de 48 unités.

En même temps se constate un accroissement (93 unités) du nombre de communes en boni général (2.267 en 1968, 2.174 en 1967).

Cette constatation favorable ne peut s'étendre à la situation financière des quatre grandes villes. Pour celles-ci, le total des déficits généraux pour 1968 s'élève à 5.802 millions alors qu'il était de 5.504 millions en 1967.

I. — FONDS DES COMMUNES.

A. Dotation 1970.

Le Fonds des communes figure au budget de 1970 pour 15.262.652.300 francs, ce qui, par rapport à la dotation de 1969, représente un accroissement de plus de 1.666 millions ou de 12,26 p.c., montant et pourcentage jamais atteints auparavant.

B. Evolution depuis 1964 et 1967.

1. Quand le nouveau Fonds des communes fut créé par la loi du 16 mars 1964, celle-ci lui attribua, pour 1964, une dotation de 8.960 millions. En 1970, cette dotation est dépassée de plus de 6.300 millions, l'accroissement étant de 70,34 p.c.

2. Depuis 1967, année à partir de laquelle la dotation du Fonds a été liée, par une quote-part de 16,139 p.c., au produit de certains impôts de l'Etat, la progression annuelle a été la suivante :

- de 1967 à 1968 : 1.305 millions ou 11,84 p.c.
- de 1968 à 1969 : 1.266 millions ou 10,27 p.c.
- de 1969 à 1970 : 1.666 millions ou 12,26 p.c.

C. Omslag van het Fonds voor 1970.

De totale dotatie van afgerond 15.262 miljoen, zal als volgt omgeslagen worden over de vier grote steden en de andere gemeenten, via de verschillende bij de wet van 1964 ingestelde Fondsen :

1. vier grote steden :

— A-Fonds : 5.647 miljoen (verhoging : 616 miljoen).

2. andere gemeenten :

a) B-Fonds : 8.641 miljoen (verhoging: 923 miljoen)

b) Fiscaal

Verevenings-

fonds . . . 808 miljoen (verhoging: 89 miljoen);

c) Hulpfondsen 346 miljoen (verhoging: 38 miljoen);

9.615 miljoen (verhoging: 1.050 miljoen).

II. — FONDS VAN ARTIKEL 358 W.I.R.

Dit Fonds, dat zijn oorsprong vindt in een wet van 30 maart 1962, ontvangt thans de opbrengst van 6 opcentiemen op de vennootschapsbelasting en de belasting op de niet-verblijfhouders.

Ten gevolge van de spreiding de belastinginvorderingen, was de stijging ervan in den beginne eerder zwak, hetgeen een achterstand van ongeveer een jaar voor de jaarlijkse verdelingen aan de gemeenten meebracht.

Die vertraging werd geleidelijk ingelopen, in die mate zelfs dat de verdeling voor 1968 kon gebeuren uitsluitend met aanwending van de fiscale ontvangsten uit inningen van hetzelfde jaar.

Sedert 1965 is de opbrengst van de maandelijkse inningen als volgt geëvolueerd :

— 1965 : 560 miljoen;

— 1966 : 631 miljoen;

— 1967 : 706 miljoen;

— 1968 : 816 miljoen;

— 1969 : een raming op meer dan 900 miljoen is gewettigd, op grond van de vergelijking der reeds gedane ontvangsten met die welke in 1968 op hetzelfde tijdstip waren verwezenlijkt.

III. — GEMEENTELIJKE BELASTINGHEFFING.

A. Fiscale inspanning der gemeenten.

De meest recente gegevens inzake gemeentebelastingen betreffen het jaar 1968; zij zijn geput uit de algemene statistiek van de begrotingen voor 1968, opgemaakt door het N.I.S.

C. Ventilation du Fonds de 1970.

La dotation globale de 15.262 millions en chiffres ronds se répartira comme suit entre les quatre grandes villes et les autres communes, par le canal des divers Fonds créés par la loi de 1964 :

1. quatre grandes villes :

— Fonds A : 5.647 millions (majoration : 616 millions).

2. Autres communes :

a) Fonds B : 8.641 millions (major.: 923 millions);

b) Fonds de compensation

fiscale . . . 808 millions (major.: 89 millions);

c) Fonds

d'aide . . . 346 millions (major.: 38 millions);

9.615 millions (major.: 1.050 millions).

II. — FONDS DE L'ARTICLE 358 C.I.R.

Ce Fonds, qui trouve ses origines dans une loi du 30 mars 1962, reçoit actuellement le produit de 6 centimes additionnels à l'impôt des sociétés et à l'impôt des non-résidents.

Au début, par suite de l'étalement des recouvrements fiscaux, son alimentation fut relativement faible, ce qui provoqua un décalage d'un an environ dans les répartitions annuelles au profit des communes.

Ce retard a été comblé petit à petit, au point que la répartition afférente à 1968 a pu être faite avec utilisation exclusive des recettes fiscales provenant des perceptions de la même année.

Depuis 1965, le produit des perceptions mensuelles a subi l'évolution suivante :

— 1965 : 560 millions;

— 1966 : 631 millions;

— 1967 : 706 millions;

— 1968 : 816 millions;

— 1969 : une évaluation à plus de 900 millions est permise, sur base de la comparaison des recettes déjà acquises avec celles qui avaient été réalisées à l'époque correspondante de 1968.

III. — FISCALITE COMMUNALE.

A. L'effort fiscal des communes.

Les données les plus récentes en matière de taxes communales concernent l'année 1968; elles proviennent de la statistique générale des budgets de 1968 établie par l'I.N.S.

Op de begroting 1968 komen de belastingen voor met een totaal bedrag van 14.189 miljoen, zegge een *vermeerdering met 1.486 miljoen of 11,70 pct.* ten aanzien van de begrotingsramingen voor 1967 (12.703 miljoen).

De ruimste plaats (61 pct.) wordt steeds ingenomen door de opcentiemen op de onroerende voorheffing, zoals blijkt uit onderstaande tabel, waarin een vergelijking wordt gemaakt tussen de fiscale ontvangsten voor 1964 (volgens de rekeningen) en die voor 1967 en 1968 (volgens de begrotingen). Die tabel geeft ook de progressie sedert 1964.

	1964 (rekeningen)	1967 (begrotingen)	1968 (begrotingen)
I. Opcentiemen onroerende voorheffing (index)	5.375 (100)	7.974 (148)	8.732 (162)
II. Andere belastingen :			
1. aanvullende belasting op personenbelasting	661	1.564	2.098
2. belasting motorvoertuigen	93	305	346
3. opcentiemen op provinciale belastingen	177	160	157
4. nijverheidsbelastingen	760	1.167	1.252
5. andere directe belastingen	382	530	577
6. indirecte belastingen	578	619	658
7. verhaalbelastingen	297	384	369
sub-totaal II (index)	2.948 (100)	4.729 (160)	5.457 (185)
III. Algemeen totaal (index)	8.323 (100)	12.703 (152)	14.189 (170)

Uit de bedragen van die tabel kan het volgende worden afgeleid :

1. Van 1964 tot 1968 hebben de gemeenten een grote fiscale inspanning gedaan, waardoor hun ontvangsten met 5.866 miljoen, zegge 70 pct., stegen.

Tijdens dezelfde periode is het Gemeentefonds, waarvan de dotatie in 1964 (8.960 miljoen) ietwat meer bedroeg dan de belastingopbrengsten (8.323 miljoen), met slechts 3.370 miljoen of 37,61 pct. toegenomen.

Het is slechts in 1970 dat het Fonds, dank zij de stijging van de opbrengst der Rijksbelastingen waarin het deel heeft, in vergelijking met 1964 de toeneming met 70 pct. zal bereiken die voor de gemeentebelastingen reeds in 1968 werd geboekt.

2. De verhoging met 1.486 miljoen welke de gemeentebelastingen van 1967 tot 1968 hebben ondergaan, komt voort, voor ongeveer :

Aux budgets de 1968, les taxes communales figurent pour un montant global de 14.189 millions accusant un *accroissement de 1.486 millions ou 11,70 p.c.* sur les prévisions budgétaires de 1967 (12.703 millions).

La plus large place (61 p.c.) y est toujours occupée par les centimes additionnels au précompte immobilier, ainsi qu'il ressort du tableau ci-après, dans lequel sont mises en parallèle les recettes fiscales de 1964 (d'après les comptes) et celles de 1967 et 1968 (d'après les budgets). Ce tableau indique aussi la progression suivie depuis 1964.

	1964 (comptes)	1967 (budgets)	1968 (budgets)
I. Centimes additionnels au précompte immobilier (indice)	5.375 (100)	7.974 (148)	8.732 (162)
II. Autres taxes :			
1. taxe additionnelle à l'impôt des personnes physiques	661	1.564	2.098
2. taxe sur véhicules automobiles	93	305	346
3. centimes additionnels aux taxes provinciales	177	160	157
4. taxes industrielles	760	1.167	1.252
5. autres taxes directes	382	530	577
6. taxes indirectes	578	619	658
7. taxes de remboursement	297	384	369
s/total de II (indice)	2.948 (100)	4.729 (160)	5.457 (185)
III. Total général (indice)	8.323 (100)	12.703 (152)	14.189 (170)

Les chiffres de ce tableau permettent de faire les constatations suivantes :

1. De 1964 à 1968, les communes ont fourni un effort fiscal considérable, se traduisant par un accroissement de recettes de 5.866 millions ou 70 p.c.

Pendant la même période, le Fonds des communes — dont la dotation de 1964 (8.960 millions) se situait un peu au-dessus des produits fiscaux (8.323 millions) — n'a augmenté que de 3.370 millions ou 37,61 p.c.

Ce n'est qu'en 1970 que ce Fonds, grâce à la hausse des recettes fiscales de l'Etat auxquelles il est lié, atteindra, par rapport à 1964, l'accroissement de 70 p.c. enregistré dès 1968 pour les impôts communaux.

2. L'augmentation de 1.486 millions que, de 1967 à 1968, ont subie les taxes communales, provient à peu près :

— de helft (758 miljoen), van de opcentiemen op de onroerende voorheffing;

— de helft (728 miljoen), van al de andere belastingen.

In laatstgenoemde post komt de aanvullende belasting op de personenbelasting veruit uit op de eerste plaats, met een verhoging van 534 miljoen.

3. Na de opcentiemen op de onroerende voorheffing, levert die *aanvullende belasting* op de personenbelasting het meest ontvangsten op aan de gemeenten. Met haar 2.100 miljoen overtreft zij in ruime mate de verschillende nijverheidsbelastingen (1.252 miljoen).

B. *Respectieve aandelen van de grote steden en van de andere gemeenten in de belastingheffing.*

Steeds volgens de algemene statistiek van de begrotingen 1968, zijn de aandelen van de vier grote steden en van de andere gemeenten in de fiscale ontvangsten, per belastinggroep, de volgende (in miljoenen).

	4 grote steden	Andere gemeenter	Total
1. Opcentiemen op de onroerende voorheffing	1.375	7.357	8.732
2. Andere belastingen	856	4.601	5.457
3. Algemeen totaal	2.231	11.958	14.189

Als men die bedragen met het bevolkingscijfer op 31 december 1967 (1) vergelijkt, vindt men de volgende gemiddelde belastinglast *per inwoner* :

— Land : 1.477 frank (in 1967 : 1.329 frank, dus + 148 frank in 1968);

— 4 grote steden : 3.113 frank (in 1967 : 2.779 frank, dus + 334 frank in 1968);

— andere gemeenten : 1.345 frank (in 1967 : 1.211 frank, dus + 134 frank in 1968).

Per inwoner op 31 december 1967 ziet de omslag van de Fondsen voor 1968 (Gemeentefonds + werkelijk gestorte som als aandeel in het Speciaal Fonds bedoeld in artikel 358 van het Wetboek der inkomstenbelastingen) er uit als volgt :

— Land : 1.349 frank;
 — 4 grote steden : 6.435 frank;
 — andere gemeenten : 939 frank.

**

(1) Land : 9.605.601 inwoners; 4 grote steden : 716.685 inwoners; andere gemeenten : 8.888.916 inwoners.

— pour moitié (758 millions) des centimes additionnels au précompte immobilier;

— pour moitié (728 millions) de l'ensemble des autres taxes.

Dans ce dernier poste, la taxe additionnelle à l'impôt des personnes physiques occupe de loin la première place, avec une majoration de 534 millions.

3. Après les additionnels au foncier, ladite *taxe additionnelle* à l'impôt des personnes physiques est l'imposition qui, de loin, apporte le plus de recettes aux communes. Avec ses quelque 2.100 millions, elle distancie de beaucoup ses suivantes, les diverses taxes industrielles (1.252 millions).

B. *Parts respectives des grandes villes et des autres communes dans la fiscalité.*

Toujours d'après la statistique générale des budgets de 1968, les recettes fiscales, par groupes d'impositions, se répartissent comme suit entre les quatre grandes villes et les autres communes (en millions de francs) :

	4 grandes villes	Autres communes	Totaal
1. Centimes additionnels au pré-compte immobilier	1.375	7.357	8.732
2. Autres impositions	856	4.601	5.457
3. Total général	2.231	11.958	14.189

Quand on rapproche ces montants du chiffre de la population au 31 décembre 1967 (1), on obtient les charges fiscales moyennes suivantes, *par tête d'habitant* :

— Pays : 1.477 francs (en 1967 : 1.329 francs, donc + 148 francs en 1968);

— 4 grandes villes : 3.113 francs (en 1967 : 2.779 francs, donc + 334 francs en 1968);

— autres communes : 1.345 francs (en 1967 : 1.211 francs, donc + 134 francs en 1968).

Par tête d'habitant au 31 décembre 1967, la répartition des Fonds de 1968 (Fonds des communes + somme effectivement versée au titre de répartition du Fonds spécial visé à l'article 358 du code des impôts sur les revenus) s'établit comme suit :

— Pays : 1.349 francs;
 — 4 grandes villes : 6.435 francs;
 — autres communes : 939 francs.

**

(1) Pays : 9.605.601 habitants ; 4 grandes villes : 716.685 habitants; autres communes : 8.888.916 habitants.

Hier neemt uw verslaggever de vrijheid het betoog van de Minister even te onderbreken.

Om de juiste betekenis van de fiscale inspanning der gemeenten in 't licht te stellen is het nodig rekening te houden met de inkomens der inwoners.

De hierna volgende tabel, gevende de gemiddelde inkomens per administratief arrondissement, laat voorzeker niet toe de toestanden van de verschillende gemeenten na te gaan; maar, zelfs per arrondissement genomen, tonen deze cijfers aan hoe groot de verschillen zijn per gewest en daaruit kan men besluiten hoe aanzienlijk de ware betekenis van éézelfde cijfer van opcentiemen kan verschillen van gemeente tot gemeente.

Wij beschikken alleen over de tabel voor het dienstjaar 1966. Niettemin is deze tabel zeer suggestief.

Ici, votre rapporteur se permet d'interrompre un instant l'exposé du Ministre.

Si l'on veut se faire une idée exacte de l'importance de l'effort fiscal des communes, il y a lieu de tenir compte des revenus des habitants.

Le tableau suivant, qui mentionne les revenus moyens par arrondissement administratif, ne permet certes pas de vérifier les situations des diverses communes; mais même au niveau de l'arrondissement, ces chiffres montrent la grandeur des écarts entre les différentes régions et l'on peut en déduire combien l'importance réelle d'un même chiffre de centimes additionnels diffère d'une commune à une autre.

Nous ne disposons que du tableau pour l'exercice 1966. Il n'empêche que ce tableau est très suggestif.

TABELLEN

—

TABLEAUX

Gemiddelde inkomens per administratief arrondissement, provincie en taalgebied. — Dienstjaar 1966.

Administratieve indelingen — Subdivisions administratives	Nederlands taalgebied — Région de langue néerlandaise Gemiddeld inkomen — Revenu moyen					
	in duizendtallen F — en milliers de F			in % van het Rijksgemiddelde — en % de la moyenne du Royaume		
	per inwoner — par habitant	per aangifte — par déclaration		per inwoner — par habitant	per aangifte — par déclaration	
	Rekenkundig gemiddelde — Moyenne arithmétique	Rekenkundig gemiddelde — Moyenne arithmétique	Mediaan — Médiane	Rekenkundig gemiddelde — Moyenne arithmétique	Rekenkundig gemiddelde — Moyenne arithmétique	Mediaan — Médiane
Antwerpen. — Anvers	41,8	119,7	89,5	120,7	109,6	112,6
Mechelen. — Malines	31,2	97,0	78,5	90,0	88,8	98,7
Turnhout. — Turnhout	25,7	89,7	71,5	74,3	82,1	89,9
Antwerpen. — Anvers	36,4	110,1	33,5	105,2	100,8	105,0
Brugge. — Bruges	32,1	101,9	74,5	92,8	93,3	93,7
Diksmuide. — Dixmude	22,0	76,2	62,5	63,4	69,7	78,6
Ieper. — Ypres	24,6	79,9	63,5	70,9	73,2	79,9
Kortrijk. — Courtrai	31,5	96,5	70,5	91,0	88,4	88,7
Oostende. — Ostende	34,5	103,6	76,5	99,6	94,8	96,2
Roeselare. — Roulers	29,3	90,6	67,5	84,6	83,0	84,9
Tielt. — Tielt	25,3	81,9	65,5	73,2	75,0	82,4
Veurne. — Furnes	31,0	99,6	69,5	89,4	91,2	87,4
West-Vlaanderen. — Flandre Occidentale	30,1	94,4	69,5	86,9	86,4	87,4
Aalst. — Alost	28,5	89,9	72,5	82,3	82,3	91,2
Dendermonde. — Termonde	28,1	88,8	71,5	81,1	81,3	89,9
Eeklo. — Eeklo	26,5	89,2	69,5	76,5	81,7	87,4
Gent. — Gand	34,6	105,9	77,5	99,9	97,0	97,5
Oudenaarde. — Audenaerde	27,8	88,3	68,5	80,3	80,9	86,2
Sint-Niklaas. — Saint-Nicolas	31,6	93,3	73,5	91,1	85,4	92,5
Oost-Vlaanderen. — Flandre Orientale	30,9	96,0	73,5	89,3	87,9	92,5
Hasselt. — Hasselt	26,5	94,8	75,5	76,4	86,8	95,0
Maaseik. — Maaseik	22,4	88,8	75,5	64,7	81,3	95,0
Tongeren. — Tongres	24,1	89,2	74,5	69,5	81,7	93,7
Limburg. — Limbourg	24,8	92,0	75,5	71,7	84,2	95,0
Brussel, Randgemeenten. — Bruxelles, communes périphériques	56,3	179,4	106,5	162,5	164,2	134,0
Halle-Vilvoorde. — Hal-Vilvoorde	34,6	107,1	83,5	99,8	98,0	105,0
Leuven. — Louvain	30,4	100,7	76,5	87,8	92,2	96,2
Het gebied. — La région	32,1	101,4	76,5	92,6	92,9	96,2
Brussel-Hoofdstad. — Bruxelles-Capitale	53,3	150,3	96,5	153,9	137,6	121,4
Brabant. — Brabant	44,3	132,4	88,5	128,0	121,2	111,3
Het Rijk. — Le Royaume	34,6	109,2	79,5	100,0	100,0	100,0

Revenus moyens par arrondissement administratif, province et région linguistique. — Exercice 1966.

Administratieve indelingen — Subdivisions administratives	Frans taalgebied — Région de langue française Gemiddeld inkomen — Revenu moyen					
	in duizendtallen F — en milliers de F			in % van het Rijksgemiddelde — en % de la moyenne du Royaume		
	per inwoner — par habitant	per aangifte — par déclaration		per inwoner — par habitant	per aangifte — par déclaration	
	Rekenkundig gemiddelde — Moyenne arithmétique	Rekenkundig gemiddelde — Moyenne arithmétique	Mediaan — Médiane	Rekenkundig gemiddelde — Moyenne arithmétique	Rekenkundig gemiddelde — Moyenne arithmétique	Mediaan — Médiane
Hoei. — Huy	31,8	107,5	85,5	91,7	98,4	107,5
Luik. — Liège	40,0	121,2	94,5	115,4	111,0	118,9
Verviers. — Verviers	31,4	100,8	73,5	90,8	92,3	92,5
Borgworm. — Waremmé	30,5	99,0	78,5	88,2	90,7	98,7
Luik. — Liège	36,7	114,1	87,5	105,8	104,5	110,1
Aat. — Ath	26,8	89,6	68,5	77,3	82,0	86,2
Charleroi. — Charleroi	33,3	106,9	85,5	96,2	97,9	107,5
Bergen. — Mons	27,0	99,9	77,5	77,8	91,5	97,5
Moeskroen. — Mouscron	26,5	85,9	66,5	76,6	78,7	83,6
Zinnik. — Soignies	31,3	101,8	79,5	90,3	93,2	100,0
Thuin. — Thuin	27,7	96,1	76,5	79,9	88,0	96,2
Doornik. — Tournai	28,9	96,7	70,5	83,3	88,6	88,7
Henegouwen. — Hainaut	30,0	100,6	77,5	86,6	92,1	97,5
Aarlen. — Arlon	32,0	105,6	94,5	92,3	96,7	118,9
Bastenaken. — Bastogne	21,4	82,2	63,5	61,7	75,2	79,9
Marche. — Marche	25,8	91,7	67,5	74,5	84,0	84,9
Neufchâteau. — Neufchâteau	24,1	88,0	66,5	69,7	80,6	83,6
Virton. — Virton	26,0	89,8	75,5	75,2	82,2	95,0
Luxembourg. — Luxembourg	26,1	92,3	72,5	74,2	84,5	91,2
Dinant. — Dinant	27,8	99,6	71,5	80,2	91,2	89,9
Namen. — Namur	33,1	108,5	82,5	95,5	99,3	103,8
Philippeville. — Philippeville	26,7	91,8	73,5	77,0	84,0	92,5
Namen. — Namur	30,9	104,1	78,5	89,2	95,3	98,7
Nijvel. — Nivelles	39,1	121,5	86,5	112,9	111,2	108,8
Het gebied. — La région	32,6	106,6	81,5	94,1	97,6	102,5
Brussel-Hoofdstad. — Bruxelles-Capitale	53,3	150,3	96,5	153,9	137,6	121,4
Brabant. — Brabant	44,3	132,4	88,5	128,0	121,2	111,3
Het Rijk. — Le Royaume	34,6	109,2	79,5	100,0	100,0	100,0

IV. — RESPECTIEVE OMVANG DER FONDSSEN EN BELASTINGEN.

IV. — IMPORTANCE RESPECTIVE DES FONDS ET DES TAXES.

		Fondsen en tegemoetkomingen van de Staat — <i>Fonds et interventions de l'Etat</i>	Gemeente- belastingen — <i>Taxes com- munes</i>	Verhouding op 100 — <i>Rapport sur 100</i>
1964	1. Land. — <i>Pays</i>	9.422	8.323	53 -47
	2. 4 grote steden. — <i>4 grandes villes</i>	3.381	1.416	70 -30
	3. Andere gemeenten. — <i>Autres communes</i>	6.041	6.907	47 -53
1965	1. Land. — <i>Pays</i>	10.498	9.390	53 -47
	2. 4 grote steden. — <i>4 grandes villes</i>	3.663	1.493	71 -29
	3. Andere gemeenten. — <i>Autres communes</i>	6.835	7.897	46 -54
1966	1. Land. — <i>Pays</i>	11.162	11.358	49,5-50,5
	2. 4 grote steden. — <i>4 grandes villes</i>	3.929	1.793	69 -31
	3. Andere gemeenten. — <i>Autres communes</i>	7.233	9.565	43 -57
1967	1. Land. — <i>Pays</i>	12.075	12.703	49 -51
	2. 4 grote steden. — <i>4 grandes villes</i>	4.317	2.003	68 -32
	3. Andere gemeenten. — <i>Autres communes</i>	7.758	10.700	42 -58
1968	1. Land. — <i>Pays</i>	12.959	14.189	48 -52
	2. 4 grote steden. — <i>4 grandes villes</i>	4.612	2.232	67 -33
	3. Andere gemeenten. — <i>Autres communes</i>	8.347	11.957	41 -59

Voor de berekening van de verhouding werden onder de rubriek Fondsen opgenomen niet alleen de dotatie van het Gemeentefonds, maar ook de som, die, voor elk der beschouwde jaren, werkelijk gestort werd als deelhebbing in het Speciaal Fonds bedoeld in artikel 358 van het W.I.B., alsmede de Rijkstegemoetkomingen (buitengewone hulpelden enz.).

Die tabel leidt in hoofdzaak tot twee belangrijke vaststellingen.

1. De Fondsen die in 1964 en 1965, voor het gehele land, de eerste plaats innamen zijn in 1966 naar de tweede plaats verdrongen, en het verschil is ietwat groter geworden in 1967 en 1968, daar de algemene verhouding « 53-47 » nu omgekeerd is tot « 48-52 », wat trouwens weinig afwijkt van de « fifty-fifty »-verhouding die weleens als ideaal werd beschouwd.

Het is mogelijk dat er zich, zoniet vanaf 1969 dan toch in 1970, een evolutie in tegengestelde zin zal aftekenen, onder invloed vooral van de sterke toenemingen van het Gemeentefonds (+ 1.266 miljoen in 1969 en + 1.666 miljoen in 1970), waarmede de fiscale ontvangsten vermoedelijk geen gelijke tred zullen houden.

2. Voor de vier grote steden blijven de Fondsen, ondanks een lichte daling, veel belangrijker dan de belastingen (in 1968 is de verhouding nog « 2/3-1/3 »), terwijl voor de andere gemeenten de verhouding ieder jaar ten gunste van de belastingheffing evolueert, met dien verstande dat het verschil steeds lager is dan het verschil dat, in tegengestelde zin, voor de grote steden wordt geconstateerd.

Pour le calcul du rapport ont été englobées dans la rubrique Fonds, non seulement la dotation du Fonds des communes mais aussi la somme qui, pour chacune des années considérées, a été effectivement versée au titre de répartition du Fonds de l'article 358 C.I.R. ainsi que les interventions de l'Etat (aides extraordinaires etc.).

Le tableau permet deux constatations principales :

1. De la première place qu'ils occupaient en 1964 et 1965, pour l'ensemble du pays, les Fonds sont passés à la seconde place en 1966, et l'écart s'est un peu élargi en 1967 et 1968, le rapport général s'étant inversé de « 53-47 » à « 48-52 », ce qui reste d'ailleurs proche des « fifty-fifty » considérés parfois comme un idéal.

Il est possible cependant que, sinon dès 1969, du moins en 1970, s'amorce une évolution en sens inverse, sous l'influence surtout des forts accroissements du Fonds des communes (+ 1.266 millions en 1969 et + 1.666 millions en 1970), accroissements que n'atteindront probablement plus les recettes fiscales.

2. Pour les quatre grandes villes, nonobstant une légère baisse, les Fonds restent toujours beaucoup plus importants que les taxes (en 1968, le rapport est encore de « 2/3-1/3 »), tandis que pour les autres communes, le rapport s'avère chaque année favorable à la fiscalité, l'écart étant cependant nettement moindre que celui qui est constaté, en sens inverse, pour les grandes villes.

Het geval van deze steden is verklaarbaar uit de hoegrootheid van het A-Fonds, dat 37 pct. van het Gemeentefonds opsloort, terwijl de fiscale ontvangsten van de vier grote steden, niettegenstaande zij per inwoner aanzienlijk hoger liggen dan in de andere gemeenten, minder dan 16 pct. vertegenwoordigen van de totale ontvangsten voor het gehele land.

Anderzijds spreekt het natuurlijk vanzelf dat de gemiddelde verhouding « 41-59 », die in 1968 voor de « andere gemeenten » geldt, slechts de weergave is van een hele waaier van toestanden die onderling aanzienlijk kunnen verschillen vermits het zowel om gemeenten met enkele honderden inwoners als om gemeenten met 100.000 inwoners gaat. Veelal zal in de kleine gemeenten de verhouding veel gunstiger uitvallen voor de Fondsen, terwijl de toestand voor tal van andere gemeenten helemaal het tegenovergestelde is.

3. Nochtans kan voor even belangrijke gemeenten de verhouding « Fondsen-Belastingen » aanzienlijk verschillen; daartoe volstaat het bijvoorbeeld dat een gemeente al dan niet deel heeft in het Fiscaal Vereveningsfonds.

BESPREKING.

Ten einde dit verslag op logisch geordende en dus overzichtelijke wijze te kunnen uitbrengen, leek het wenselijk het relaas der besprekingen niet op te stellen op basis van de chronologische volgorde der tussenkomsten van de verschillende leden der Commissie, doch de in 't midden gebrachte beschouwingen te groeperen rondom de verschillende behandelde onderwerpen; inderdaad bijna al de leden der commissie hebben in hun tussenkomst verscheidene aangelegenheden behandeld; in sommige gevallen sloten zij zich aan bij wat door een andere commissaris vóór hen was gezegd of vervolledigden zij de bemerkingen of suggesties van hun collega's. Een chronologisch relaas zou dus meermaals in herhalingen moeten vervallen en, anderzijds, de behandeling van sommige problemen over verschillende tussenkomsten versnipperen.

De hier gebruikte methode der logische volgorde blijkt dan ook onder alle opzichten beter geschikt.

I. Het vraagstuk van de samenvoeging van gemeenten.

Verskillende leden verheugden zich over het feit dat de Minister een nieuwe reeks samenvoegingen van gemeenten aan het voorbereiden is en drongen erop aan dat de betrokken gemeenten spoedig zouden weten welke toekomst hun te wachten staat, want de gemeenten die zich de vraag moeten stellen of ze al dan niet met andere gemeenten zullen worden samengevoegd, bevinden zich in een toestand van onzekerheid en besluiteloosheid : ze weten niet meer of het wenselijk is bepaalde initiatieven te nemen, welke zouden dienen getroffen indien er geen samenvoeging komt, doch die nutteloos of zelfs onoordeelkundig zouden zijn zo de samenvoeging wel verwezenlijkt wordt.

De leden der Commissie waren éénparig van oordeel dat de politiek der samenvoeging van gemeenten dient voortgezet met bekwame spoed. Er zijn in dit land nog te veel

Le cas de celles-ci s'explique par l'importance du Fonds A qui reçoit 37 p.c. du Fonds des communes, alors que les recettes fiscales des quatre villes représentent moins de 16 p.c. du total de celles qui sont perçues dans l'ensemble des communes bien que, par tête d'habitant, les recettes y soient nettement plus élevées que dans les autres communes.

D'autre part, il va évidemment de soi que le rapport moyen de « 41-59 » qui, en 1968, s'applique aux « autres communes », n'est qu'un reflet de tout un éventail de situations, pouvant présenter entre elles des écarts considérables; en effet sont en cause des communes de quelques centaines d'habitants aussi bien que d'autres qui en comptent quelque 100.000. Souvent, dans les petites communes, le rapport sera sensiblement plus favorable aux Fonds, avec renversement de situation pour maintes autres localités.

3. Cependant, même pour des localités d'importance comparable, le rapport « Fonds-Taxes » peut varier considérablement; il suffira, par exemple, qu'il y ait, ou non, participation au Fonds de compensation fiscale.

DISCUSSION.

Afin de pouvoir donner à ce rapport une ordonnance tout à la fois logique et claire, il a paru souhaitable de ne pas reproduire dans l'ordre chronologique les interventions faites par les différents membres de la Commission, mais de les regrouper par sujets traités; en effet, presque tous les commissaires ont abordé plusieurs problèmes; dans certains cas, ils se sont raliés aux déclarations d'un des préopinants, ou bien ils ont complété les remarques ou les suggestions formulées par leurs collègues. Dès lors, en respectant l'ordre chronologique, on ne pourrait éviter de tomber dans de fréquentes répétitions et, d'autre part, l'examen de certains problèmes s'étalerait sur plusieurs interventions.

C'est pourquoi la méthode de la succession logique qui a été adoptée ici apparaît plus indiquée à tous égards.

I. Le problème de la fusion de communes.

Plusieurs membres se sont réjouis d'apprendre que le Ministre est en train de préparer une nouvelle série de fusions de communes et ont insisté pour que les communes en question soient informées à bref délai sur l'avenir qui leur sera réservé, car les communes, tant qu'elles ignorent si elles seront fusionnées ou non, se trouvent dans une situation d'incertitude et d'indécision. Elles ne savent pas s'il est souhaitable de prendre certaines initiatives peut-être nécessaires s'il n'y a pas de fusion, mais qu'il serait inutile ou même contre-indiqué de prendre si la fusion était décidée.

Les membres de la Commission ont été unanimes à estimer qu'il importe de poursuivre avec diligence la politique de fusion de communes. Notre pays compte encore trop de

kleine gemeenten die niet in de materiële mogelijkheid verkeren om aan hun bevolking de diensten te bewijzen waarop deze recht heeft. Andere gemeenten zijn zodanig verstrengeld door hun structuur dat het onredelijk is daarvan geen bestuurlijk geheel te maken en dat niet-samenvoeging de normale ontwikkeling der betrokken gemeenten zou hinderen.

Voorzeker, de hoofdbewegreden inzake samenvoeging van gemeenten blijft nog steeds de bekommernis om de te kleine gemeenten uit te schakelen, die niet over de nodige middelen beschikken om tot de uitbouw te geraken van een ordentelijk gemeentelijk beheer. Soms echter kan ook de bewegreden gelden van de noodzakelijkheid om sommige gemeenten samen te voegen die reeds een feitelijk geheel uitmaken en die behoefte hebben aan een gemeenschappelijk bestuur omdat reeds in feite hun gemeenschappelijke belangen overwegend zijn en een samengeoörd beleid vereisen.

Het is echter duidelijk dat de samenvoegingsmaatregel dient gepaard te gaan met zekere overgangsmaatregelen. Op het financiële vlak zal de samenvoeging van gemeenten op min of meer lange termijn een rationalisatie van de bestuursapparatuur en van de gemeentelijke instellingen voor gevolg hebben en ... dus ook een bezuiniging. Maar in de loop der eerste jaren zal er integendeel een meeruitgave zijn; elke reorganisatie kost geld; ter oorzaak van de waarborg voor de persoonlijke loopbaan, die werd gegeven aan het personeel der samengevoegde gemeenten, zijn er sommige ambten die in dubbel of in drievoudig exemplaar voorkomen op de gemeentelijke personeelsrol; daar de samenvoeging dikwijls geschiedt met gemeenten die sedert jaren in grote moeilijkheden verkeren, heeft de uit de samenvoeging ontstane nieuwe gemeente doorgaans een grote achterstand van belangrijke en dringende infrastructuurwerken in te lopen en daaraan zijn meermaals grote uitgaven verbonden; sommige infrastructuurwerken worden overigens noodzakelijk ter oorzaak van de samenvoeging (om de samengevoegde dorpskernen beter te verbinden, om de schoolgebouwen toe te laten het gegroepeerd aantal leerlingen op te slorpen, enz.). Algemeen gezien, blijkt uit de interventies dat de samenvoeging van gemeenten dient gepaard te gaan met een financiële steun vanwege het Rijk; en de eerste financiële steun welke het Rijk verschuldigd is aan een uit samenvoeging ontstane gemeente is de financiële stabiliteit, d.w.z. de verzekering dat in de loop van de eerste dienstperiode van zes jaar de gemeente van het Fonds der Gemeenten minstens evenveel zal bekomen als voorzien was, op het ogenblik der samenvoeging, voor de verschillende bij de samenvoeging betrokken gemeenten samen. Dit is natuurlijk het allerstrikste minimum. Het is echter redelijk ook een positieve financiële hulp te verstrekken; dit werd in het verleden ook voorzien voor een periode van vijf jaar : aldus werd op hun aandeel in het B-fonds een vermeerdering met 10 pct. toegepast die voor 1969 een globaal bedrag vertegenwoordigde van 18.639.318 frank. Hier dient wel opgemerkt dat dit een zeer beperkt bedrag is gezien het groot aantal der reeds samengevoegde gemeenten. De « Vereniging der Belgische Steden en Gemeenten » gaf dan ook in verband daarmee een nota uit om te pleiten voor een hoger bedrag, namelijk voor een vermeerdering tot 25 pct., wat dan een globaal bedrag zou vertegenwoor-

petites communes qui n'ont pas la possibilité matérielle d'assurer à leur population les services auxquels celle-ci a droit. D'autres communes s'interpénètrent à ce point, en ce qui concerne leur structure, qu'il n'est pas raisonnable de ne pas les transformer en une entité administrative et que l'absence de fusion serait de nature à entraver leur développement normal.

Certes, le mobile essentiel en matière de fusion de communes demeure toujours la préoccupation de supprimer les communes trop petites qui ne disposent pas des moyens nécessaires pour développer leur administration communale de manière ordonnée. Parfois cependant, il peut être nécessaire de fusionner certaines communes qui constituent déjà une entité de fait et qui ont besoin d'une administration commune parce qu'en réalité leurs intérêts communs sont prédominants et exigent une gestion coordonnée.

Il est toutefois évident que la fusion doit être assortie de certaines mesures transitoires. Sur le plan financier, la fusion de communes se traduira, dans un avenir plus ou moins rapproché, par une rationalisation de l'appareil administratif et des organes communaux, ... donc également par des économies. Mais au cours des premières années, il y aura au contraire une augmentation des dépenses. Toute réorganisation entraîne des frais; du fait de la garantie accordée sur le plan de la carrière au personnel des communes fusionnées, certaines fonctions figureront deux ou trois fois au rôle du personnel communal; du fait que la fusion concerne souvent des communes qui se trouvent depuis des années dans une situation très difficile, la nouvelle commune issue de la fusion aura généralement un retard considérable à rattraper en matière de travaux d'infrastructure importants et urgents, ce qui entraîne souvent des dépenses considérables; certains travaux d'infrastructure sont d'ailleurs rendus nécessaires par la fusion (pour assurer une meilleure liaison entre les centres des communes fusionnées, pour permettre aux bâtiments scolaires d'accueillir tous les élèves des communes regroupées, etc.). Très généralement, il se dégage des interventions que la fusion de communes appelle une intervention financière de l'Etat, et la première aide financière que l'Etat se doit d'accorder aux communes issues d'une fusion, c'est de leur donner la stabilité financière, en d'autres termes l'assurance que pendant la première période de six ans elles obtiendront du Fonds des Communes au moins autant que ce qui était prévu au moment de la fusion pour chacune des communes fusionnées. Ceci constitue naturellement le minimum le plus strict. Il est toutefois raisonnable d'accorder également une aide financière positive; elle était prévue dans le passé pour une période de cinq ans. C'est ainsi que la part dans le Fonds B des communes fusionnées a fait l'objet d'une majoration qui, pour 1969, représentait un montant global de 18.639.318 francs. Il faut signaler ici qu'il s'agit d'un montant très réduit, étant donné le grand nombre des communes déjà fusionnées. L'« Union des Villes et Communes belges » a publié à cet égard une note plaidant en faveur d'une augmentation de ce montant grâce à un relèvement de ce taux, qui devrait être portée à 25 p.c., ce qui aurait représenté un montant global de 46.593.295 francs pour 1969. Un membre de la Commission a suggéré de se limiter

digd hebben van 46.593.295 frank in 1969. Een lid der Commissie suggereerde dat men zich zou beperken tot 15 pct. maar dat men die financiële hulpverlening langer dan vijf jaar zou in stand houden : namelijk tien jaar; daar de ervaring bewijst dat de overgangsproblemen langer dan vijf jaar hun weerslag laten in de uit samenvoeging ontstane gemeenten.

Welk stelsel van financiële tegemoetkoming ook moge aanvaard worden uiteindelijk, toch is het opvallend dat de financiële hulp aan de samengevoegde gemeenten tenslotte slechts zeer beperkte afmetingen vertoont, dan wanneer de betrokken hervorming toch van zeer grote betekenis gebleken is en nog blijkt te zijn.

Ook voor de andere overgangsmaatregelen, als de vermeerdering van het aantal schepenen en het aantal gemeenteraadsleden, waren verschillende leden van oordeel dat de wetgever zeer soepel zou moeten zijn naar gelang van de aard der gevallen en dat dergelijke overgangsmaatregelen zeker langer dan voor één periode van zes jaar zouden dienen in stand gehouden.

De vraag is geopperd geworden of de in het vooruitzicht gestelde wetgevingsmaatregelen betreffende de federaties van gemeenten en de vorming van agglomeraties de betekenis en het praktisch nut van de samenvoegingen van gemeenten niet grotelijks zouden verminderen. Verschillende commissieleden gaven als hun mening te kennen dat het vraagstuk van de vorming van agglomeraties verbonden is met het communautaire vraagstuk (wat natuurlijk een belangrijke factor van onzekerheid in het tijdschema der mogelijke verwezenlijking teweegbrengt) en dat, in elk geval, ook in de schoot van een federatie of een agglomeratie, men dient te kunnen rekenen op gemeenten die leefbaar en volwaardig zijn; de samenvoeging van gemeenten verliest dus haar betekenis niet, zelfs indien een uit samenvoeging ontstane gemeente daarna dient opgenomen in een federatie of een agglomeratie.

ANTWOORD VAN DE MINISTER :

Bij de bespreking van de begroting van verleden jaar heb ik U mijn standpunt medegedeeld alsook de vooruitzichten inzake samenvoeging van gemeenten.

Ik achtte het aantal gemeenten, thans 2.586, te hoog en ik wees op de noodzaak van een hergroeperingsbeleid.

Ik heb U beloofd iedere aanvraag of voorstel tot samenvoeging met de nodige objectiviteit onder ogen te zien, vooral rekening houdend met de plaatselijke en gewestelijke belangen.

Vandaag ben ik in staat een eerste balans op te maken.

Het Parlement heeft, bij toepassing van artikel 83 van de provinciale wet, de volgende ontwerpen van wet goedgekeurd :

1. tot vereniging van de gemeenten Flémalle-Haute en Chokier (wet van 26 maart 1969 — *Belgisch Staatsblad* van 29 maart 1969);

à 15 p.c. mais de prolonger cette aide financière au-delà de cinq ans, c'est-à-dire pendant dix ans; l'expérience nous apprend en effet que les conséquences des problèmes de transition se font sentir pendant plus de cinq ans dans les communes issues de fusions.

Quel que soit le régime d'intervention financière finalement adopté, on est étonné de constater que l'aide financière aux communes fusionnées n'est que très réduite alors que l'importance de cette réforme s'est avérée et s'avère encore très grande.

En ce qui concerne les autres mesures de transition, telles que l'augmentation du nombre des échevins et des conseillers communaux, divers membres ont estimé que, dans certains cas, le législateur devrait faire preuve de beaucoup de souplesse et que ces mesures de transition devraient certainement être maintenues au-delà d'une période de six ans.

Un membre a posé la question de savoir si les mesures législatives annoncées relatives aux fédérations de communes et à la constitution d'agglomérations ne diminueraient pas en grande partie la signification et l'utilité pratique des fusions de communes. Plusieurs membres de la Commission ont émis l'avis que le problème de la formation d'agglomérations est lié au problème communautaire (ce qui introduit naturellement un important facteur d'incertitude dans le calendrier des réalisations possibles) et qu'en tout cas, au sein d'une fédération ou d'une agglomération, on doit pouvoir compter sur des communes viables et valables. La fusion de communes ne perd donc pas sa signification, même si une commune issue d'une fusion est ensuite intégrée à une fédération ou à une agglomération.

REPONSE DU MINISTRE :

Lors de la discussion du budget de l'an dernier, je vous avais fait part de ma position et des perspectives en matière de fusion de communes.

Je considérais le nombre de communes, actuellement de 2.586 unités, comme trop élevé et j'insistais tout particulièrement sur la nécessité d'une politique de regroupement.

Je vous avais promis de faire examiner toute demande ou proposition de fusion avec l'objectivité indispensable et surtout en tenant compte des intérêts locaux et régionaux.

Aujourd'hui, je suis à même de dresser un premier bilan.

Le Parlement a approuvé, en application de l'article 83 de la loi provinciale, les projets de loi :

1. portant fusion des communes de Flémalle-Haute et Chokier (loi du 26 mars 1969 — *Moniteur belge* du 29 mars 1969);

2. tot wijziging van de grenzen van de gemeenten Gent-Drongen en Gent-Mariakerke (wet van 11 juli 1969 — *Belgisch Staatsblad* van 6 september 1969);

3. tot wijziging van de grenzen van Annevoie-Rouillon en Rivière (wet van 9 juni 1969 — *Belgisch Staatsblad* van 17 september 1969).

Bij toepassing van de artikelen 91 tot 95 van de wet van 4 februari 1961, werden drie koninklijke besluiten gepubliceerd waardoor de volgende samenvoegingen tot stand kwamen :

1. Alveringem — Hoogstade — Oeren en St.-Rijkers (*Belgisch Staatsblad* van 3 september 1969).

2. Nieuwkapelle — Oudekapelle en St.-Jacobs kapelle (*Belgisch Staatsblad* van 3 september 1969).

3. Reninge en Noordschote (*Belgisch Staatsblad* van 3 september 1969).

Bij toepassing van dezelfde wettelijke bepalingen heb ik de volgende ontwerpen van koninklijk besluit voorgelegd aan de Ministerraad die zijn akkoord heeft betuigd :

1. Wulpen en Oostduinkerke;

2. Houtem en De Moeren;

3. Pollinkhove en Lo;

4. Lampernisse — Oostkerke — Pervijze en Stuivekenskerke;

5. Werken en Zarren;

6. Izenberge — Gijverinkhove en Leisele;

7. Beerst en Keiem;

8. Beveren en Stavele;

9. Langemark en Bikschote;

10. Gistel — Zevekote en Moere;

11. Vinkem en Wulveringem;

12. Vergroting van Houthulst;

13. Anzegem en Gijzelbrechtegem;

14. Deinze — Astene — Petegem-aan-de-Leie en Zeveren;

15. Geraardsbergen — Goferdinge — Nederboelare — Onkerzele en Overboelare;

16. Grazen en Rummen;

17. Neerhespen, Overhespen, Melkwezer en Orsmaal-Gussenhoven.

18. Wanne en Fosse-sur-Salm;

19. Bomal, Geest-Gérompont en Mont-Saint-André;

2. portant modification des limites communales de Gand — Tronchiennes et Gand — Mariakerke (loi du 11 juillet 1969 — *Moniteur belge* du 6 septembre 1969);

3. portant modification des limites de Annevoie-Rouillon et Rivière (loi du 9 juin 1969 — *Moniteur belge* du 17 septembre 1969).

En application des articles 91 à 95 de la loi du 4 février 1961, trois arrêtés royaux consacrant les fusions suivantes ont été publiés :

1. Alveringem — Hoogstade — Oeren et St. Rijkers (*Moniteur* du 3 septembre 1969).

2. Nieuwkapelle — Oudekapelle et St. Jacobskapelle (*Moniteur* du 3 septembre 1969).

3. Reninge et Noordschote (*Moniteur* du 3 septembre 1969).

En application des mêmes dispositions légales, j'ai eu l'honneur de soumettre à l'approbation du Conseil des Ministres, qui a marqué son accord, les projets d'arrêtés royaux suivants :

1. Wulpen et Oostduinkerke;

2. Houtem et De Moeren;

3. Pollinkhove et Lo;

4. Lampernisse — Oostkerke — Pervijze et Stuivekenskerke;

5. Werken et Zarren;

6. Izenberge — Gijverinkhove et Leisele;

7. Beerst et Keiem;

8. Beveren et Stavele;

9. Langemark et Bikschote;

10. Gistel — Zevekote et Moere;

11. Vinkem et Wulveringem;

12. Agrandissement de Houthulst;

13. Anzegem et Gijzelbrechtegem;

14. Deinze — Astene — Petegem-aan-de-Leie et Zeveren;

15. Grammont — Goferdinge — Nederboelaere — Onkerzele et Overboelare;

16. Grazen et Rummen;

17. Neerhespen, Overhespen, Melkwezer et Orsmaal-Gussenhoven;

18. Wanne et Fosse-sur-Salm;

19. Bomal, Geest-Gérompont et Mont-Saint-André.

Kortom, de wettelijke procedures hebben tot nog toe de samenvoeging mogelijk gemaakt van 59 gemeenten, die 22 nieuwe eenheden zullen vormen.

Bovendien werden de grenzen van vijf gemeenten gewijzigd.

Het Parlement zal in de eerstvolgende maanden kracht van wet moeten verlenen aan de zopas vermelde herstructureringen.

Ik neem mij trouwens voor dit beleid voort te zetten door dialoog en overleg : ik kan U de verzekering geven dat andere ontwerpen thans grondig op het niveau van mijn kabinet en mijn administratie worden onderzocht.

Wat mij betreft, ik hoop dat de aan de gang zijnde studies die ik hierna zal opsommen, verwezenlijkt worden voor de vernieuwing van de gemeenteraden in 1970.

In Limburg zou de herstructurering betrekking hebben op nagenoeg 150 gemeenten, waarvan het aantal tot zowat 50 gemeenten zou kunnen worden teruggebracht.

De officiële procedure is reeds aan de gang en ik hoop, nog in januari 1970 in het bezit te komen van de eerste adviezen van de gemeenteraden en van de Bestendige Deputatie.

Wat de andere provincies van Vlaanderen en Wallonië betreft, hebben de toekomstige herstructureringen betrekking op de volgende ontwerpen :

a) *Samenvoegingen gepaard met grenswijzigingen :*

1. Veurne — Booitshoeke — Bulskamp — Steenkerke — Avekapelle — Eggewaartskapelle en Zoutenaaië;
2. Vladslo en Bovekerke;
3. Attenhoven — Neerlanden en Rumsdorp;
4. Slijpe — Schore en Sint-Pieters-Kapelle;
5. Neerwinden — Overwinden — Laar — Eliksem — Ezemaal en Wange;
6. Koekelare en Zande;
7. Nieuwpoort — St.-Joris — Ramskapelle en Mannekenvere;
8. Westende en Lombardsijde;
9. Zottegem — Elene — Erwetegem — Godveerdegem — Grotenberge — Leeuwergem — St.-Goriks — Oudenhove — Strijpen en Velzeke-Ruddershove;
10. Tongerlo — Westerlo en Zoerle-Parwijs;
11. Cerexhe-Heuseux en Evegnée-Tignée;
12. Arc-Ainières en Wattripont;
13. Morhet — Vaux-lez-Rosières — Nives;
14. Brugge — Koolkerke — St.-Andries — St.-Kruis — St.-Michiels — Lissewege — Assebroek — Dudzele en geleelten van Lissewege, Ramskapelle en Heist;
15. Heist — Ramskapelle;
16. Oostkerke — Hoeke — Lapscheure;
17. Proven en Krombeke;

En résumé, les deux procédures légales ont permis à ce jour d'effectuer la fusion de 59 communes formant 22 nouvelles entités.

De plus, 5 communes ont vu leurs limites territoriales modifiées.

Le Parlement sera amené dans les prochains mois à donner force de loi aux restructurations que je viens de vous énoncer.

Je me propose d'ailleurs de poursuivre cette politique par le dialogue et par la consultation : je puis vous assurer que d'autres projets font actuellement l'objet d'une étude approfondie, au niveau de mon Cabinet et de mon administration.

Pour ma part, je souhaite que les études en cours et que je vais me permettre d'énumérer, deviennent réalité avant le renouvellement des conseils communaux en 1970.

Dans le Limbourg, la restructuration porte sur quelque 150 communes, dont le nombre pourrait être ramené à environ 50.

La procédure officielle a été entamée et j'espère être en possession des premiers avis des conseils communaux et de la Députation permanente dans le courant du mois de janvier 1970.

En ce qui concerne les autres provinces de Flandre et de Wallonie, les *restructurations* futures portent sur les projets suivants :

a) *Fusions combinées avec des modifications de limites :*

1. Furnes — Booitshoeke — Bulskamp — Steenkerke — Avekapelle — Eggewaartskapelle et Zoutenaaië;
2. Vladslo et Bovekerke;
3. Attenhoven — Neerlanden et Rumsdorp;
4. Slijpe — Schore et Sint-Pieters-Kapelle;
5. Neerwinden — Overwinden — Laar — Eliksem — Ezemaal et Wange;
6. Koekelare et Zande;
7. Nieuport — St.-Joris — Ramskapelle et Mannekenvere;
8. Westende et Lombardsijde;
9. Zottegem — Elene — Erwetegem — Godveerdegem — Grotenberge — Leeuwergem — St.-Goriks-Oudenhove — Strijpen et Velzeke-Ruddershove;
10. Tongerlo — Westerlo et Zoerle-Parwijs;
11. Cerexhe-Heuseux et Evegnée-Tignée;
12. Arc-Ainières et Wattripont;
13. Morhet — Vaux-lez-Rosières et Nives;
14. Bruges — Koolkerke — St.-Andries — St.-Kruis — St.-Michiels — Lissewege — Assebroek — Dudzele et parties de Lissewege, de Ramskapelle et de Heist;
15. Heist et Ramskapelle;
16. Oostkerke — Hoeke et Lapscheure;
17. Proven et Krombeke

18. Middelkerke en Wilskerke;
19. Zuidschote en Boezinge;
20. Ieper : vergroting (plus gedeelten van St.-Jan — Brielen — Boezinge);
21. Voormezele — Hollebeke en Zillebeke;
22. Geluveld en Zandvoorde.

b) *Loutere grenswijziging voor :*

1. Wasme en Eugies;
2. Oud-Turnhout en Arendonk;
3. Watermaal-Bosvoorde en Ukkel;
4. Meldert en Schaffen;
5. Erembodegem en Aalst;
6. Erembodegem en Welle.

De uitvoering van deze ontwerpen zou het mogelijk maken het totaal aantal gemeenten te verminderen door ongeveer 200 eenheden te hergroeperen tot 65 nieuwe gemeenten.

Al is deze balans niet zo spectaculair, toch zal U met mij toegeven dat zij positief en bemoedigend is.

Zij bewijst dat een politiek van volharding en overreding aanleiding kan geven tot de grotere bewustwording, die wij allen wensen.

De kranten van het land hebben steeds objectief verslag uitgebracht en inlichtingen verstrekt; zij hebben de genomen initiatieven dikwijls aangemoedigd.

Sommige reacties van de plaatselijke en provinciale overheden op de samenvoegingen werden eenzijdig uitgelegd.

Daarom ben ik voornemens mijn bedoelingen inzake fusies van gemeenten nader toe te lichten, rekening houdend met de speciale toestanden op provinciaal en gemeentelijk vlak.

Ik kan U verzekeren dat de plannen die reeds zijn afgewerkt of ter studie liggen door de ambtenaren van het Ministerie van Binnenlandse Zaken worden bestudeerd en voorgesteld, na bezoeken ter plaatse.

In talrijke gevallen, met name in Limburg, hebben contactvergaderingen plaatsgehad van vertegenwoordigers van de betrokken bestendige deputaties, gouverneurs en arrondissementscommissarissen. Dit is, naar mijn oordeel, een handelwijze die volledig beantwoordt aan mijn bedoelingen op dit gebied : de waarde van een studie hangt af van een zo breed mogelijke voorafgaande raadpleging.

Ik herinner eraan dat de gemeenteraden en de bestendige deputatie, in hun adviezen, op hun beurt bezwaren kunnen maken, voorstellen kunnen doen en zelfs oplossingen kunnen formuleren die geheel of gedeeltelijk kunnen verschillen van die welke hen ter onderzoek werden voorgelegd.

Op die wijze kan zoveel mogelijk rekening worden gehouden met de wensen van de betrokken partijen en kunnen hergroeperingen van gemeenten tot stand komen waarvoor een brede instemming bestaat, zoals het geval was in alle streken van het land waar fusies werden voorgesteld.

In deze aangelegenheid, zoals in alle andere trouwens, kunnen op grond van de democratische regelen geen ruime

18. Middelkerke et Wilskerke;
19. Zuidschote et Boezinge;
20. Ypres : agrandissement (+ parties de St.-Jan — Brielen — Boezinge);
21. Voormezele — Hollebeke et Zillebeke;
22. Geluveld et Zandvoorde.

b) *Modifications des limites pures pour :*

1. Wasmes et Eugies;
2. Oud-Turnhout et Arendonk;
3. Watermael-Boitsfort et Uccle;
4. Meldert et Schaffen;
5. Erembodegem et Alost;
6. Erembodegem et Welle.

La réalisation de ces projets permettrait de réduire le nombre total des communes en regroupant plus ou moins 200 unités pour en faire 65 entités nouvelles.

Sans être spectaculaire, vous conviendrez avec moi que c'est là un bilan positif et encourageant.

Il démontre qu'une politique de persévérance et de persuasion en la matière est de nature à renforcer la prise de conscience que nous souhaitons tous.

Les journaux du pays ont toujours donné des relations et des informations objectives et ont souvent encouragé les initiatives dans ce domaine.

Certaines réactions en matière de fusion émanant des pouvoirs locaux et provinciaux ont été interprétées à sens unique.

C'est pourquoi je me propose de préciser mes vues en matière de fusion de communes en tenant compte des particularités provinciales et communales.

Je puis vous assurer que les procédures déjà conclues ou à l'étude ont été étudiées et présentées par des fonctionnaires du département de l'Intérieur à la suite de visites sur place.

Dans de nombreux cas, et notamment dans le Limbourg, des réunions de contact ont groupé des représentants des Députations permanentes, de Messieurs les Gouverneurs et Commissaires d'arrondissement concernés. C'est là, me semble-t-il, une façon de faire qui répond totalement à mon optique en la matière : la valeur d'une étude est conditionnée par une consultation préalable aussi large que possible.

Je rappelle que les conseils communaux et la Députation permanente, dans leurs avis, peuvent à leur tour présenter des objections, des suggestions, voire même des solutions totalement ou partiellement différentes de celles qu'ils ont été amenés à examiner.

Cette procédure permet de tenir compte au maximum des vœux des parties intéressées et d'effectuer des regroupements de communes répondant à un large consensus comme ce fut le cas dans toutes les régions du pays où des fusions ont été proposées.

Dans cette matière, comme dans toutes les autres d'ailleurs, le sens démocratique ne permet pas de sacrifier de

meerderheidsstromingen in de publieke opinie worden opge-offerd aan lokale of individuele protesten van een minderheid, hoe achtenswaardig deze op zichzelf ook moge zijn.

In dit verband hecht ik grote waarde aan de redevoering die provinciegouverneur L. Roppe heeft uitgesproken voor de provincieraad van Limburg.

Zijn zienswijze op dit gebied stemt volledig overeen met mijn opvatting ter zake en hij gaat zelfs verder waar bij verklaart dat dringend een ernstig gewetensonderzoek moet worden gehouden zonder zich vast te klampen aan voorbij-gestreefde beschouwingen, oude vooroordelen en ingeanker-de gewoonten.

Hij dringt erop aan zich stoutmoedig en vastberaden naar de toekomst te richten en een politiek van overreding te voeren met het doel de gemeenten tot nieuwe bloei te brengen door hun reorganisatie via de fusie. Dat is een aanmoediging en een uitnodiging om verder te gaan.

Ik moet U nu spreken over een andere wijze van her-groepering van gemeenten.

Tot voor enkele maanden meenden sommigen dat de *federatie, vooral van buitengemeenten*, een wisseloplossing voor de fusie bleef. Op dit ogenblik schijnt zich een veel duidelijker politiek inzake herstructurering van het nationaal grondgebied af te tekenen. Men komt steeds meer tot het besef dat het noodzakelijk is kleine gemeenten samen te voegen ten einde hun *leefbaarheid* te verzekeren en aan hun administratie, die veel goede wil aan de dag legt maar over-mand is door de talrijke ingewikkelde taken, opnieuw de gewenste doeltreffendheid te verlenen.

Inmiddels kan niet worden geloofd dat onze gemeen-ten voor welbepaalde aangelegenheden, zoals de ruimtelijke ordening, de openbare gezondheid en de burgerlijke bescher-ming bij voorbeeld, hun krachten moeten bundelen, zonder daarom hun autonomie prijs te geven voor andere zaken die ongetwijfeld tot hun bevoegdheid moeten blijven behoren. Het beste middel daartoe is de federatie of het district.

Moeten we onderstrepen dat onze Belgische gemeenten deze krachten en middelen uit eigen beweging hebben samen-gebracht in de bestaande intercommunales ?

Zonder het voortreffelijk werk van deze intercommunales te ontkennen, noch hun noodzakelijkheid voor de toekomst te betwisten, wint steeds meer de idee veld dat een boven-gemeentelijk orgaan met beperkte bevoegdheden zou moeten ingesteld worden.

De federatie moet een democratische instelling zijn waar-van de organen en de vertegenwoordigers aangewezen en gekozen worden door de betrokken bevolking.

De federaties moeten tot stand komen rond modelgemeen-ten die werkelijke aantrekkingspolen kunnen worden op verschillende gebieden, met name op economisch en sociaal vlak. Maar ze moeten bestaan uit leefbare gemeenten die hun rol in de federatie ten volle kunnen spelen.

Nieuwe structuren op het gemeentelijk vlak nastreven zonder rekening te houden met het geografisch milieu, de lichtheid van de bevolking en de gewestelijke stromingen zou, naar mijn oordeel, onzin zijn.

larges courants majoritaires de l'opinion à des protesta-tions minoritaires, locales ou individuelles, même si en elles-mêmes elles sont hautement respectables.

Dans cet ordre d'idées, j'ai beaucoup apprécié les termes du discours prononcé par Monsieur le Gouverneur L. Roppe devant le Conseil provincial du Limbourg.

Il épouse totalement mes conceptions en la matière et ren-chérit en déclarant qu'il devient urgent de procéder à un sérieux examen de conscience sans se cramponner aux con-sidérations du passé, aux vieux préjugés et aux habitudes enracinées.

Il préconise de se tourner audacieusement et résolu-ment vers l'avenir en amorçant une politique de persuasion, ayant pour objectif précis un essor nouveau des communes par leur réorganisation à travers la fusion. C'est là un encouragement et une invitation à continuer sur notre lancée.

J'ai à vous parler à présent d'un autre mode de regrou-pement des communes.

Jusqu'il y a quelques mois, certains considéraient que la *fédération, surtout en milieu rural*, restait une alternative de la fusion. A ce jour, une politique semble se définir beaucoup plus clairement en matière de restructuration du territoire national. Il apparaît de plus en plus nécessaire d'effectuer la fusion de petites communes pour assurer leur *viabilité* et rendre l'efficacité voulue à une administration de bonne volonté, mais débordée par la complexité des tâches.

Cependant, dans des matières bien définies, telles que l'aménagement du territoire, la salubrité publique, la protec-tion civile, par exemple, il devient indéniable que nos com-munes doivent mettre leurs efforts en commun et cela en gardant leur autonomie pour d'autres matières qui doivent incontestablement rester de leur compétence. Le meilleur moyen de tendre vers cette association est la fédération ou le district.

Est-il nécessaire de souligner que nos communes belges ont d'initiative effectué cette mise en commun des forces et des moyens à travers les intercommunales existantes ?

Sans nier le prestigieux travail accompli par celles-ci, ni remettre en cause leur nécessité pour l'avenir, l'idée d'ima-giner un organe supracommunal aux compétences limitées gagne beaucoup de terrain.

La fédération doit être une institution démocratique dont les organes et les représentants seront définis et choisis par les populations concernées.

Les fédérations doivent se constituer autour de communes-pilotes appelées à devenir de véritables pôles d'attraction sur différents plans, notamment sur l'économi-que et le social. Mais elles doivent être composées de com-munes viables, afin que celles-ci puissent jouer pleinement leur rôle dans la fédération.

Vouloir remodeler l'échelon communal sans tenir compte du milieu géographique, de la densité de la population ou des tendances régionales serait à mon avis un non-sens.

Daarom wens ik deze krachtenbundeling vanaf de landelijke federatie, met een distributieve taak, tot aan de grote agglomeraties, over de economische federaties, die werkelijke aantrekkingspolen kunnen zijn en stuwkracht kunnen verlenen aan een doeltreffende politiek op het gebied van de economische ontwikkeling en expansie. Dit veronderstelt « a priori » een in gemeen overleg gevoerde politiek van ruimtelijke ordening.

Mijn collega's voor de gemeenschapsbetrekkingen hebben onlangs concrete voorstellen gedaan, de ene inzake de grote agglomeraties, de andere inzake de federaties.

Deze voorstellen zullen in overleg met de voogdijminister, d.i. de Minister van Binnenlandse Zaken, en vervolgens door het Ministercomité voor gemeenschapsbetrekkingen worden onderzocht.

Mijn kabinet heeft reeds een vergelijkende studie van de bestaande ontwerpen gemaakt en vermenigvuldigt de contacten met de verschillende betrokken kringen.

Dit om U te zeggen dat de idee, die zeker niet nieuw is, onlangs veel veld heeft gewonnen, en dat wij bereid zijn ons steentje bij te dragen.

Om dit tot een goed einde te brengen, lijkt het mij onontbeerlijk zich zonder « a priorismen » voor de zaak te spannen, met de vaste wil om rekening te houden met de noodwendigheden en de rechtmatige verzuchtingen van al onze gemeentelijke, gewestelijke en provinciale instellingen.

II. De wijziging der gemeentegrenzen.

Door een paar commissieleden werd de aandacht ook gevestigd op de noodzakelijkheid de procedure te vergemakkelijken inzake de wijziging van gemeentegrenzen. De meeste gemeentegrenzen dateren uit de vroege Middeleeuwen en in een groot aantal gevallen kadreren deze oeroude grenzen niet meer met de huidige toestanden van woningbouw, wegenis, enz... Tal van noodzakelijke infrastructuurwerken worden verlamd door buitenissige en grillige grensliggingen. Uw Commissie was van oordeel dat ook moet gekomen worden tot de rationalisatie van anachronische en ongerijmde grenstoestanden tussen gemeenten, ten einde vooruitstrevend bestuur mogelijk te maken in normale voorwaarden.

III. Het Vraagstuk van de samenstelling der Gemeenteraden en Colleges van Burgemeester en Schepenen.

Verschillende commissarissen vestigden met nadruk de aandacht van de Regering op de groeiende wijziging die is ontstaan uit de verhouding tussen de samenstelling der gemeentebesturen (gemeenteraden en colleges van burgemeester en schepenen) enerzijds, en, anderzijds, de samenstelling van het kiezerskorps en de omvang van de gemeentelijke bevoegdheden en opdrachten. Inderdaad, de samenstelling der gemeenteraden en der schepencolleges is, op een paar uitzonderingen na, gebleven wat ze was een eeuw geleden, ondanks het feit dat het kiezerskorps na de eerste wereldoorlog meer dan verdubbeld werd door de toekenning van het stemrecht aan de vrouwen en nu, vóór de aanstaande gemeenteverkiezingen, opnieuw merkbaar zal vermeerderd

C'est pourquoi j'entrevois cette mise en commun des efforts depuis la fédération rurale, à mission distributive, jusqu'à la grande agglomération, en passant par des fédérations économiques, véritables pôles d'attraction et génératrices d'une politique efficace en matière de développement et d'expansion économique. Ceci postule « a priori » une politique concertée en matière d'aménagement du territoire.

Mes Collègues des Relations communautaires ont fait récemment des propositions concrètes, l'un en ce qui concerne les grandes agglomérations, l'autre en ce qui concerne les fédérations.

Ces propositions seront examinées de concert avec le Ministre de tutelle, c'est-à-dire le Ministre de l'Intérieur, et ensuite par le Comité ministériel des Relations communautaires.

Mon Cabinet a déjà procédé à une étude comparative des projets existants et multiplie les contacts avec les différents milieux intéressés.

Ceci pour dire que l'idée, qui n'est certes pas récente, a fait dernièrement un rapide chemin et que nous sommes prêts à apporter notre pierre à l'édifice.

Pour le faire bien, il me paraît indispensable de s'atteler à la tâche sans « a priori », avec la ferme volonté de tenir compte des besoins et des aspirations légitimes de chacune de nos entités communales, régionales et provinciales.

II. La modification des limites communales.

Certains commissaires ont également attiré l'attention sur la nécessité de faciliter la procédure en ce qui concerne la modification des limites communales. La plupart de celles-ci datent du haut Moyen Age et, dans un grand nombre de cas, ces limites séculaires ne cadrent plus avec les conditions actuelles de l'habitat, de la voirie, etc. Maints travaux d'infrastructure, pourtant nécessaires, se trouvent paralysés à cause de tracés saugrenus et capricieux. Votre Commission a estimé qu'il convient également de procéder à la rationalisation de limites communales anachroniques et illogiques, en vue de permettre de réaliser dans des conditions normales une gestion prospective.

III. La question de la composition des Conseils communaux et des Collèges des Bourgmestre et Echevins.

Plusieurs commissaires ont attiré instamment l'attention du Gouvernement sur les changements de plus en plus prononcés qui se sont produits dans le rapport entre la composition des administrations communales (conseils communaux et collèges des bourgmestre et échevins), d'une part, et la composition du corps électoral ainsi que l'étendue des attributions et tâches des communes, d'autre part. En effet, à quelques exceptions près, le nombre des membres des conseils communaux et des collèges échevinaux est resté ce qu'il était il y a un siècle, bien que le corps électoral ait plus que doublé après la première guerre mondiale par suite de l'instauration du suffrage féminin et qu'une fois encore, à la veille de nouvelles élections communales, le nombre d'élec-

worden door het verlenen van het stemrecht aan de jonge lieden tussen de 18 en de 21 jaar en door het toelaten, tot de uitoefening van het stemrecht, van de soldaten, de zee-lieden en tal van in het buitenland verblijvende landgenoten. De oudste Belgische wetgeving terzake — en dit beginsel is tot op heden in voege gebleven — beschikte reeds dat er een zekere verhouding moet zijn tussen het bevolkingscijfer der gemeenten en de getalsterkte van de gemeenteraden en de colleges van burgemeester en schepenen. De vestiging van dit beginsel, zo verklaart een lid, sproot niet alleen voort uit de beschouwing dat het bevolkingscijfer van een gemeente een maatstaf kan geacht worden voor de belangrijkheid van de gemeentelijke bestuurszaak. Logischerwijze moet men dan ook in de massale aangroei van de getalsterkte van het kiezerskorps een aanleiding zien tot het vermeerderen van de getalsterkte der gemeentelijke mandatarissen in raad en college.

Maar niet alleen de massale aangroei van het kiezerskorps stemt hier tot nadenken; ook de bevoegdheden en taken van de gemeentebesturen hebben sedert een eeuw en vooral sedert de eerste wereldoorlog een ontzaglijke uitbreiding genomen. Het is moeilijk de statistische gegevens te vinden voor de vergelijking van de huidige toestanden met deze van een halve eeuw of meer geleden; doch reeds voor een afstand in de tijd van 1952 tot 1969, komt men tot de vaststelling dat het personeel der gemeentediensten is gestegen met 28.262 éenheden d.w.z. van 76.943 tot 105.205; van 1960 tot 1968, is het volume van de investeringen vastgelegd door de gemeenten en de intercommunale verenigingen in de vorm van leningen bij het Gemeentekrediet van meer dan 40 miljard gestegen tot meer dan 100 miljard.

Omstandige gegevens hiervan vindt U in een tabel in bijlage bij dit verslag.

Een en ander wijst op de toeneming van de taken van de gemeentebesturen.

En wij hebben allen het duidelijk besef van een ontwikkelingsgang, inzake de gemeentelijke zaken, die, op verre na, geen rustpunt bereikt heeft — wel integendeel — de ruimtelijke ordening, de kultuurzorg, de jeugdzorg, de woningbouw, de vestiging van nieuwe nijverheden, de nieuwe verestissen van de verkeersregeling en de gezondheidszorg enz... enz... geven aan de gemeentelijke opdrachten een dagelijks groeiende omvang. Daarbij komt dan nog dat sommige gemeenten meer en meer een gewestelijke rol van economische groeipool of cultureel ontmoetingscentrum te spelen krijgen, die ook weer de taak der betrokken gemeentebestuurders komt verzwaren. Tenslotte zijn er gemeenten die een aanzienlijke vlottende bevolking hebben (vreemde arbeidskrachten, toeristische verblijfhouders aan de kust of in de Ardennen, studenten) die ook een abnormale bestuurslast veroorzaakt, welke soms zwaarder drukt dan deze verbonden aan de gedomicilieerde bevolking.

Al deze vaststellingen zijn niet nieuw; de ontwikkeling van de uitbreiding der taken van de gemeentebesturen is sedert een aantal jaren aan de gang, doch zij heeft nu zulk tempo en zulke omvang bereikt dat men in de meest verschillende kringen tot het besluit is gekomen dat er dringend iets dient gedaan te worden om de beleidsstaf der gemeentebesturen te

teurs va augmenter notablement, du fait que le droit de vote vient d'être accordé aux jeunes gens de 18 à 21 ans et que seront admis à l'exercer les soldats, les marins et de nombreux compatriotes résidant à l'étranger. La plus ancienne législation belge en la matière — et ce principe est resté en vigueur jusqu'à nos jours — prévoyait déjà une certaine proportion entre le chiffre de la population des diverses communes et l'effectif des conseils communaux et des collèges des bourgmestre et échevins. Un membre affirme que l'adoption de ce principe n'était pas seulement basée sur cette considération que le nombre d'habitants d'une commune peut être pris comme critère de l'importance des tâches administratives communales. Aussi est-il logique d'estimer que l'accroissement massif du nombre des électeurs doit avoir pour corollaire une augmentation des mandats communaux au sein des conseils et des collèges.

Mais l'accroissement massif du nombre d'électeurs n'est pas le seul élément qui donne à réfléchir dans ce domaine; par ailleurs, les attributions et tâches des administrations communales ont pris une énorme extension en l'espace d'un siècle, et surtout depuis la première guerre mondiale. Il n'est pas facile de trouver des statistiques permettant de comparer la situation actuelle avec celle d'il y a un demi-siècle ou davantage; toutefois, rien que pour la période allant de 1952 à 1969, on constate que le personnel des services communaux est passé de 76.943 à 105.205 unités, ce qui représente un accroissement de 28.262; de 1960 à 1968, le volume des investissements engagés par les communes et les intercommunales sous forme d'emprunts au Crédit Communal est passé de plus de quarante à plus de 100 milliards de francs.

Les détails se trouvent dans un tableau, publié en annexe au présent rapport.

C'est un indice de l'accroissement des tâches des administrateurs communaux.

De plus, nous avons tous nettement conscience d'une évolution des tâches communales, qui est loin d'avoir atteint son terme; bien au contraire : l'aménagement du territoire, les activités culturelles, les mouvements de jeunesse, le logement, l'implantation d'industries nouvelles, les exigences modernes en ce qui concerne la réglementation de la circulation et les soins de santé, etc. élargissent d'un jour à l'autre le champ d'action des communes. En outre, certaines d'entre elles ont à remplir, toujours davantage, sur le plan régional, le rôle d'un pôle de croissance économique ou de centre de rencontre culturel, qui n'est pas sans alourdir encore la tâche des administrateurs communaux intéressés. Enfin, certaines communes ont une importante population flottante (main-d'œuvre étrangère, touristes séjournant à la côte ou dans les Ardennes, étudiants), dont la présence entraîne à son tour des charges administratives anormales, parfois plus lourdes que celles dues à la population qui y est domiciliée.

Toutes ces constatations ne sont pas neuves; depuis un certain nombre d'années déjà, les tâches des administrations communales ne cessent de s'étendre, mais cela se fait aujourd'hui à tel rythme et avec telle ampleur que, dans les milieux les plus divers, on en est arrivé à la conclusion qu'il est urgent de prendre des mesures pour élargir les équipes diri-

verruimen en ook de inspraakmogelijkheid van het kiezerskorps te versoepelen. De « Vereniging der Belgische Steden en Gemeenten » maakte zich reeds tot de tolk van deze gedachte, die ook bij monde van verschillende leden weerklank vond in de bespreking van de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken in de schoot uwer Commissie. De Minister verklaarde hierbij dat, alhoewel hij terzake niet kon spreken namens de regering als dusdanig, hij persoonlijk een hervorming van de samenstelling der gemeenteraden en colleges van burgemeester en schepenen — in de zin van een vermeerdering van het aantal leden — genegen was en dat hij met belangstelling en sympathie parlementaire initiatieven op dit gebied zou begroeten en onderzoeken.

Het technisch vraagstuk der aanstaande gemeenteverkiezingen.

Verschiedende leden dringen aan opdat het Departement van Binnenlandse Zaken zijn medewerking zou verlenen met alle mogelijke middelen opdat de voorgenomen wetsmaatregelen tot uitbreiding van het kiezerskorps zo spoedig mogelijk tot verwezenlijking zouden komen in wetteksten en in uitvoeringsbesluiten. In het raam van deze bemerking wordt ook aangedrongen opdat de Nederlandse tekst van de kieswet spoedig zou worden afgekondigd.

Door sommige leden wordt de aandacht er ook op gevestigd dat het redelijk zou zijn het aantal gemeenteraadsleden en het aantal schepenen te berekenen op de bevolkingscijfers van 31 december 1969 en niet te blijven staan bij de cijfers der laatste volkstelling, cijfers die van dan tot heden in sommige gemeenten reeds belangrijke wijzigingen ondergaan hebben. Trouwens het komt toch ietwat buitenissig voor verouderde cijfers te nemen tot basis van de berekening van het aantal gemeenteraadsleden en schepenen op het ogenblik zelf dat de wetgever zich beijvert om het kiezerskorps te verruimen door er nieuwe categorieën van kiezers in toe te laten en door speciale maatregelen te treffen om de uitoefening van het kiesrecht mogelijk te maken voor alle kiesgerechtigden ook voor hen die materieel niet kunnen aanwezig zijn in het land op de dag der verkiezingen. Indien men aldus wil pogen de laatste kiesgerechtigde gelegenheid tot deelname aan de verkiezingen te verschaffen, zou het toch ongerijmd zijn de verkozen vertegenwoordigers te berekenen op een wijze die een deel der bevolking van de gemeente buiten beschouwing laat.

De Minister verklaarde in verband met deze door de commissarissen naar voren gebrachte suggestie dat ook hij deze redelijk vond en een parlementair initiatief terzake gunstig zou onthalen.

De financiële toestand der gemeenten.

VRAAG :

Een lid klaagt over de vertraging waarmede de Staat aan de gemeenten de belastingontvangsten stort die het Bestuur der Directe Belastingen voor hen int, met het gevolg dat zij schatkistmoeilijkheden ondervinden.

geantes des administrations communales, et aussi pour assouplir les possibilités de participation du corps électoral. L'« Union des Villes et Communes belges » s'est déjà faite l'interprète de cette idée, qui a également trouvé un écho dans les interventions de plusieurs membres de votre Commission lors de l'examen du budget du Ministère de l'Intérieur. A cet égard, le Ministre a déclaré que, bien que ne pouvant engager dans cette matière le Gouvernement comme tel, il était personnellement favorable à une réforme de la composition des conseils communaux et des collèges des bourgmestre et échevins, dans le sens d'une augmentation du nombre des membres, et qu'il accueillerait et examinerait avec intérêt et sympathie les initiatives parlementaires qui seraient prises en la matière.

Le problème technique des prochaines élections communales.

Plusieurs membres insistent pour que le Département de l'Intérieur collabore, par tous les moyens, aux dispositions à prendre en vue de couler le plus rapidement possible dans des textes légaux et dans des arrêtés d'exécution les mesures législatives projetées en vue d'élargir le corps électoral. Dans le même ordre d'idées, on a également insisté pour que le texte néerlandais de la loi électorale soit promulgué dans les plus brefs délais.

D'autre part, certains membres ont attiré l'attention sur le fait qu'il serait raisonnable, pour calculer le nombre des conseillers communaux et des échevins, de se fonder sur les chiffres de la population au 31 décembre 1969, sans s'arrêter aux chiffres du dernier recensement qui ont, depuis lors, subi d'importantes modifications dans certaines communes. Au demeurant, il est assez saugrenu de prendre des chiffres dépassés pour base de calcul du nombre des échevins et des conseillers communaux au moment même où le législateur s'efforce d'élargir le corps électoral en y intégrant de nouvelles catégories d'électeurs et en prenant des mesures spéciales afin de permettre à tous les électeurs d'exercer leur droit de vote, y compris ceux qui se trouvent dans l'impossibilité matérielle d'être en Belgique le jour des élections. Si l'on veut s'efforcer de donner aux derniers électeurs la possibilité de participer au vote, il serait absurde de calculer le nombre des représentants élus sans tenir compte d'une partie de la population de la commune.

Le Ministre a déclaré qu'il trouvait raisonnable cette suggestion présentée par les commissaires et qu'il accueillerait favorablement une initiative parlementaire dans ce domaine.

La situation financière des communes.

QUESTION :

Un membre s'est plaint du retard avec lequel l'Etat verse aux communes les recettes fiscales qui sont perçues à leur profit par l'Administration des contributions directes, ce retard leur occasionnant des difficultés de trésorerie.

In dit verband heeft hij opgemerkt dat blijkens de tabellen van de stand van de verrichtingen inzake belastingen die het Ministerie van Financiën maandelijks in het *Belgisch Staatsblad* laat verschijnen, de ontvangsten voor 1969 op de overeenkomstige data, niet zo hoog liggen als de bedragen geïnd in 1968.

ANTWOORD VAN DE MINISTER :

1. Zoals aan het geachte lid is medegedeeld in het voorlopig antwoord op zijn parlementaire vraag over hetzelfde onderwerp, zijn inlichtingen ingewonnen bij de Minister van Financiën. Deze heeft een omstandige nota doen toekomen aan de hand waarvan het eerstdaags mogelijk zal zijn het verwachte antwoord te verstrekken.

In enkele woorden zij gezegd dat de statistieken van de maandelijks inningen in 1969, althans tot augustus laatstleden, inderdaad over het algemeen minder gunstig zijn voor de gemeenten dan in 1968.

Onder de talrijke redenen zijn te vermelden :

a) voor de opcentiemen op de onroerende voorheffing :

— een negatief verschil van circa 650 miljoen tussen de rechten die begin 1969 zijn overgedragen (± 570 M) en die welke begin 1968 waren overgedragen (± 1.220 M);

— het feit dat de tarieven van de gemeentelijke opcentiemen in 1969 later dan in 1968 aan de diensten van de directe belastingen werden medegedeeld, waardoor normaal de inningen zijn vertraagd.

b) voor de opcentiemen op de personenbelasting :

— het feit dat, t.o.v. 1968, van 3 tot 4 maanden later werd begonnen met de inningen, als gevolg van de automatisering van de berekening en de inkohiering van de personenbelasting, die in 1969 werd doorgevoerd.

Hoe dan ook, sedert de maand augustus verkleint het verschil tussen de inningen van 1968 en die van 1969, zoals blijkt uit de volgende cijfers van de vorenbedoelde maandelijks statistieken. Deze cijfers geven, in miljoenen frank, het bedrag aan van de inningen die sedert het begin van ieder jaar op het einde van de beschouwde maand werden verricht.

	1968	1969	Vershil
— einde augustus	6.539 miljoen	4.648 miljoen	1.891 miljoen
— einde september	8.356 miljoen	6.723 miljoen	1.633 miljoen
— einde oktober	10.397 miljoen	9.027 miljoen	1.370 miljoen

In slechts twee maanden tijd is het verschil dus met meer dan 500 miljoen verminderd en, volgens de bevoegde diensten, mag worden verwacht dat er op het einde van het jaar vrijwel geen verschil meer zal zijn.

2. De gestelde vraag biedt mij de gelegenheid de aandacht van de commissie te vestigen op de grote inspanning die mijn departement zich aan zijn kant in 1969 heeft getroost

Il a fait remarquer à ce sujet que, d'après les tableaux de la situation des opérations en matière d'impôts que le Ministère des Finances publie de mois en mois au *Moniteur belge*, les perceptions effectuées pour les communes en 1969 n'atteignent pas, à dates correspondantes, les montants perçus en 1968.

REPONSE DU MINISTRE :

1. Comme je l'ai signalé à l'honorable membre dans ma réponse provisoire à sa question parlementaire portant sur le même objet, je me suis informé auprès du Ministre des Finances. Il m'a fait parvenir une note détaillée, laquelle me permettra de donner prochainement la réponse attendue.

Soit dit en bref, il est exact que, jusqu'à août dernier du moins, les statistiques des perceptions mensuelles se sont, en général, révélées moins favorables pour les communes en 1969 qu'en 1968.

Parmi les multiples raisons, je citerai :

a) pour les centimes additionnels au précompte immobilier :

— une différence, en moins, de quelque 650 millions, entre les droits reportés au début de l'année 1969 (± 570 millions) et ceux qui l'avaient été au début de 1968 (± 1.220 millions);

— une notification plus tardive en 1969 qu'en 1968 des taux des additionnels communaux aux services des contributions directes, ce qui a freiné la mise en route des perceptions.

b) pour les centimes additionnels à l'impôt des personnes physiques :

— un retard de trois à quatre mois, par rapport à 1968, dans le démarrage des perceptions, par suite de la mise en service de l'automatisation des opérations de calcul et d'enrôlement de l'impôt des personnes physiques.

Quoi qu'il en soit, depuis le mois d'août, l'écart entre les perceptions de 1968 et de 1969 tend à se résorber, ainsi que le montrent les chiffres suivants extraits des statistiques mensuelles auxquelles il a été fait allusion. Ces chiffres, établis en millions de francs, indiquent le montant, à la fin du mois considéré, des perceptions effectuées depuis le début de chaque année.

	1968	1969	Ecart
— fin août	6.539 millions	4.648 millions	1.891 millions
— fin septembre	8.356 millions	6.723 millions	1.633 millions
— fin octobre	10.397 millions	9.027 millions	1.370 millions

En deux mois seulement, l'écart s'est donc résorbé de plus de 500 millions de francs et, d'après les services compétents, il est permis d'espérer qu'il se trouvera réduit à peu de chose à la fin de l'année.

2. La question posée me fournit l'occasion de souligner à l'intention de la Commission l'effort considérable que, de son côté, mon département a fourni en 1969 pour mettre un

om zoveel mogelijk geldmiddelen voor de gemeentebesturen beschikbaar te stellen.

Er werd een recordcijfer bereikt : sedert het begin van het jaar zijn aan de gemeenten, bij wijze van aandeel in de vereveningsfondsen of in de vorm van andere kredieten, *bijna 17 miljard frank werkelijk gestort*, waarbij de 1.857 miljoen aan de provincies moet worden gevoegd.

Voor de gemeenten bereikte het bedrag, in miljoenen, 16.978 miljoen, namelijk :

- 142 miljoen voor 1967;
- 3.910 miljoen voor 1968;
- 12.926 miljoen voor 1969.

♦♦

Er zijn nopens de financiële toestand van de gemeenten tal van statistische gegevens verzameld geworden op grond van de cijfers van begrotingen en rekeningen. Dergelijke gegevens leiden echter tot geen duidelijk beeld van de toestand; de gemeenten stellen doorgaans de tering naar de nering; vele begrotingen zijn doodgewoon in evenwicht omdat de gemeenten de initiatieven ongedaan laten waarvoor ze de middelen niet hebben zelfs wanneer het verwezenlijken betreft die nochtans nodig en zelfs dringend nodig zijn voor de gemeente. Anderzijds, zijn de rekeningen soms in tekort ter oorzaak van toevallige omstandigheden; also een bedrag dat te laat, d.w.z. na het sluiten der rekening, geïnd wordt. Het is slechts wanneer men in een gemeente af te rekenen heeft met chronische tekorten dat men uit die tekorten accurate besluiten kan trekken. Meer betekend is het feit of een gemeente al dan niet het plafond van haar leningsmogelijkheden bij het « Gemeentekrediet van België » heeft bereikt. Volgens gegevens aan uw verslaggever verstrekt door de diensten van het Gemeentekrediet doet zich jaarlijks slechts een tiental malen het geval voor van een gemeente die een leningspoging vrijdeld ziet omdat haar kredietmogelijkheid uitgeput is en dan nog volstaat in de meeste van die gevallen een begrotingswijziging of een fiscale maatregel om een oplossing te verschaffen.

Kortom, het is niet voldoende de overschotten en de tekorten der begrotingen of rekeningen der Belgische gemeenten te statistiseren om een beeld te hebben van de toestand der gemeentefinanciën. Er zou een nieuw statistisch stelsel terzake moeten uitgewerkt worden, dat zou toelaten de werkelijkheid van de financiële toestand der gemeenten nauwkeuriger te meten. Een gemeente die in een slechte financiële toestand verkeert is niet noodzakelijk een gemeente die een begrotings- of rekeningentekort heeft, een dergelijke gemeente is misschien eenvoudig een gemeente die niet de nodige fiscale inspanning heeft gedaan of die aan grondbeleid heeft gedaan op een wijze die tijdelijk niet rendeert of niet genoegd rendeert, enz. Een gemeente die in een slechte financiële toestand verkeert is een gemeente die, alhoewel zij zich de passende fiscale inspanning oplegt, er toch niet in gelukt de middelen samen te brengen om de nodige investeringen te doen die door een normaal gemeentebestuur vereist worden. Hieraan dient overigens onmiddellijk toegevoegd dat de fiscale inspanning niet kan worden beoordeeld

maximum de moyens pécuniaires à la disposition des administrations communales.

Chiffre record : depuis le début de l'année, ont été effectivement versés aux communes, au titre de quotes-parts dans les Fonds de répartition ou autres crédits, *près de 17 milliards de francs*, auxquels se sont ajoutés 1.857 millions payés aux provinces.

Pour les communes, la somme, en millions, a atteint exactement 16.978 millions dont :

- 142 millions se rapportant à 1967;
- 3.910 millions se rapportant à 1968;
- 12.026 millions se rapportant à 1969.

♦♦

En se fondant sur les budgets et sur les comptes, on a pu rassembler de nombreuses statistiques concernant la situation financière des communes. Toutefois, ces chiffres ne donnent pas une représentation correcte de la situation. Les communes adaptent généralement leurs dépenses à leurs recettes. De nombreux budgets sont en équilibre parce que les communes laissent sans suite les initiatives pour lesquelles elles ne disposent pas des ressources nécessaires, même lorsqu'il s'agit pour elles de réalisations cependant nécessaires et même urgentes. D'autre part, les comptes sont parfois en déficit par suite de circonstances accidentelles, comme, par exemple, la perception d'un montant après la clôture des comptes. Ce n'est que lorsqu'une commune doit faire face à des déficits chroniques que l'on peut en tirer des conclusions précises. Le fait qu'une commune a atteint ou non le plafond de ses possibilités d'emprunt au Crédit communal de Belgique est plus significatif. Suivant des données communiquées à votre rapporteur par les services du Crédit communal, il se produit annuellement une dizaine de cas où une commune se voit refuser une demande d'emprunt parce que ses possibilités de crédit sont épuisées. Dans le plupart de ces cas, il suffit de procéder à une modification budgétaire ou de prendre une mesure fiscale pour résoudre la difficulté.

Bref, il ne suffit pas d'établir des statistiques des excédents et des déficits des budgets ou comptes des communes belges pour avoir une image de la situation des finances communales. Il faudrait élaborer un nouveau système statistique qui permettrait de mesurer de manière plus précise la situation financière réelle des communes. Une commune qui se trouve dans une mauvaise situation financière n'est pas nécessairement une commune enregistrant un déficit à son budget ou dans ses comptes. Il s'agit peut-être simplement d'une commune qui n'a pas consenti l'effort fiscal nécessaire, ou qui a appliqué une politique foncière temporairement non rentable, etc. Une commune qui se trouve dans une mauvaise situation financière est une commune qui, bien que s'étant imposé l'effort fiscal adéquat, n'a cependant pas réussi à réunir les ressources nécessaires pour procéder aux investissements que requiert une politique communale normale. Au surplus, il faut y ajouter immédiatement que l'effort fiscal ne peut pas être apprécié en chiffres absolus, mais doit être évalué en tenant compte de la situation

naar absolute cijfers, doch dient gewaardeerd te worden rekening houdende met de economische toestand der bevolking t.t.z. met het gemiddeld inkomen per inwoner en de gemiddelde waarde der onroerende goederen.

Het lijkt geen twijfel dat het nodig is dat een grondigere statistische benadering van de financiële toestand der gemeenten dient ontworpen te worden en dat het Fonds der Gemeenten daarmee dan rekening zal dienen te houden. Trouwens, het is duidelijk dat de verdelingscriteria van het Fonds der Gemeenten niet onveranderd kunnen blijven en periodisch zullen dienen aangepast te worden aan de wijzigingen der gemeentelijke toestanden.

Verskillende leden der Commissie hebben overigens bemerkings gemaakt die sommige aspecten belichten van de algemene toestand welke zoëven werd geschetst :

a. het Ministerie van Openbare Werken heeft zo pas gewestelijke structuurplannen uitgevaardigd; sommige gemeenten zien aldus aanzienlijke oppervlakten van hun grondgebied voorbehouden als landbouwgronden en groene zones; vandaar belangrijke beperking van de bouwzones en dus van de mogelijkheid voor de gemeente om nog noemenswaardige fiscale opbrengsten uit die terreinen te halen; het geldt hier het reserveren van bouwvrije zones ten behoeve van een heel gewest, doch waarvan een bepaalde gemeente de financiële last draagt; het is normaal dat de betrokken gemeente enige vergoeding daarvoor zou vinden in het Fonds der Gemeenten;

b. sommige gemeenten hebben een bevolking die merklijk ouder is dan deze van andere gemeenten; een dergelijke toestand schept een belangrijke toestand van ongelijkheid tussen gemeenten; ook hier zal het Fonds der Gemeenten misschien een bijkomend criterium moeten vinden.

Een lid is de mening toegedaan dat niet elk jaar de criteria van de verdeling der gelden van het Fonds der Gemeenten dienen veranderd te worden maar niettemin dat zulks periodisch dient te geschieden.

De Minister antwoordt het volgende :

Ik wijs erop dat de wetgever van 1964, voor de verdeling van het Fonds B, een als wetenschappelijk bestempeld stelsel heeft ingevoerd dat, uitgaande van als doeleinden bestempelde criteria, aan elke gemeente een forfaitair bedrag van behoeften toekent, in verhouding tot hetwelk haar aandeel in de ontvangsten zal worden berekend.

Dat stelsel werd ingevoerd ter vervanging van een wijze van verdeling volgens welke het Gemeentefonds verdeeld was in een aantal tranches in verhouding tot verscheidene groepen van behoeften, terwijl elke aldus gevormde tranche verdeeld werd volgens eigen criteria. Deze waren, voor het merendeel van de tranches, de werkelijke netto-lasten gedragen door de gemeenten in de beschouwde behoeftensector : onderwijs, schuld, enz.

Het voorstel nu van het achtbaar lid zou erin bestaan tranches van het oude type te herstellen naast het huidige stelsel.

Het minste dat men hier kan van zeggen is dat zulks een grote moeilijkheid zou teweegbrengen. Iedere gemeente zou

économique de la population, c'est-à-dire du revenu moyen par habitant et de la valeur moyenne des biens immobiliers.

Il n'est pas douteux qu'il faut élaborer un système statistique permettant d'apprécier plus correctement la situation financière des communes et que le Fonds des Communes devra en tenir compte. Il va sans dire que les critères de répartition du Fonds des Communes ne peuvent demeurer immuables et devront être adaptés périodiquement aux modifications de la situation des communes.

Plusieurs membres de la Commission ont d'ailleurs émis des remarques qui éclairent certains aspects de la situation générale que l'on vient d'esquisser :

a. le Ministère des Travaux publics vient d'élaborer des plans structurels régionaux; c'est ainsi que certaines communes voient des superficies considérables de leur territoire réservées comme terres agricoles et zones vertes. Il en résulte une importante limitation des zones de construction, c'est-à-dire de la possibilité pour les communes de retirer de ces terrains des recettes fiscales notables. En l'occurrence, il s'agit de créer des zones non aedificandi au profit de toute une région, mais au détriment d'une commune déterminée qui en supporte les conséquences financières. Il est normal que cette commune en soit indemnisée, d'une façon ou de l'autre par le Fonds des Communes;

b. certaines communes ont une population nettement plus âgée que celle d'autres communes. Une telle situation provoque un important déséquilibre entre communes. Il convient sans doute qu'en pareil cas le Fonds des Communes établisse un critère supplémentaire.

Un membre estime que si les critères de répartition des fonds du Fonds des Communes ne doivent pas être modifiés tous les ans, il importe néanmoins qu'ils le soient périodiquement.

Le Ministre répond :

Je rappelle que le législateur de 1964 a institué, pour la répartition du Fonds B, un système qualifié de scientifique qui, partant de critères qualifiés d'objectifs, attribue à chaque commune un montant forfaitaire de besoins, proportionnellement auquel sera calculée sa quote-part de recettes.

Ce système a été institué en remplacement d'un mode de répartition selon lequel le Fonds des communes était divisé en un certain nombre de tranches proportionnelles à divers groupes de besoins, chaque tranche ainsi constituée étant répartie selon des critères propres. Ceux-ci étaient, pour la plupart des tranches, les charges nettes réelles supportées par les communes dans le secteur de besoins considéré : enseignement, dette, etc...

Or, la proposition de l'honorable membre consisterait à rétablir des tranches du type ancien à côté du système actuel.

Le moins que l'on puisse dire est que la difficulté serait grande. Chaque commune aurait tendance à mettre en valeur

geneigd zijn de tranche van behoefte, die voor haar het voordeligste zou zijn, te doen gelden.

Praktisch gesproken zou men aldus terugkeren tot het stelsel van toekenning van ontvangsten volgens de uitgaven, welk stelsel vroeger in beide Kamers ernstig werd becritiseerd, omdat het de gemeenten benadeelde die zich beijerden om hun uitgaven te besnoeien. Daarom trouwens verving de wetgever van 1964 dat stelsel door het huidige.

Ik zeg niet dat men de huidige criteria niet moet herzien. De wet van 16 maart 1964 heeft, zo meen ik, een flinke vooruitgang tot stand gebracht, maar er moeten correctieven worden bepaald die daarin behoren te worden aangebracht.

Wij moeten omzichtig handelen, want het is pas met de verdeling voor 1968 dat het nieuwe stelsel van berekening der aandelen volkomen werd toegepast, daar de verdelingen van 1964 tot 1967, wegens de overgangsregeling, nog steeds de invloed ondergingen van die van 1962.

Meent U niet dat twee jaar toepassing van een stelsel een te korte proeftijd is om hieruit alle lessen te trekken alsmede alle beoordelingselementen op grond waarvan een hervorming zou kunnen worden bestudeerd?

Wij mogen niet vernietigen wat deugdelijk is, maar moeten de verbeteringen aanbrengen die noodzakelijk kunnen zijn.

Het spreekt vanzelf dat men voor een dergelijke studie een beroep zou moeten doen op de bevoegde vertegenwoordigers van de gemeenten.

In dit verband noteer ik met voldoening dat alle betrokken groeperingen of organen mij thans reeds de lijst hebben doen toekomen van hun afgevaardigden bij de Vaste Commissie van de plaatselijke besturen. Deze zal dus kunnen worden geïnstalleerd. Haar eerste taak zal erin bestaan een zo soepel mogelijk reglement van inwendige orde op te stellen. Er kan geen sprake van zijn de problemen in de Commissie te begraven om de oplossing ervan te vertragen. Het komt erop aan redelijk gehaast te zijn en de nodige studies te coördineren met de rechtstreekse medewerking van de practici, zonder de samenhang van de gemeenten in een objectieve zin in het gedrang te brengen.

Civiele Bescherming en Brandweer.

Verschillende leden van de Commissie geven blijk van hun belangstelling voor de Diensten der Civiele Bescherming en der Brandweer. Sommige leden vinden dat de verdeling der financiële lasten tussen de gemeenten billijker zou kunnen geregeld worden en dat, inzonderheid, de kleine landelijke gemeenten die geen grote brandrisico's vertonen (omdat ze geen grote bedrijven of grote gebouwen op hun grondgebied hebben) een te aanzienlijk aandeel te betalen krijgen in verhouding tot nijverheidsgemeenten die wel grote bedrijven en gebouwencomplexen binnen hun grenzen hebben.

De Minister geeft daarop een breedvoerige uiteenzetting nopens zijn politiek inzake civiele bescherming en brandweer.

la tranche de besoin qui lui sera la plus favorable.

Pratiquement ce serait revenir au système d'attribution des recettes d'après les dépenses, lequel fut sérieusement critiqué jadis, dans les deux Chambres, parce qu'il lésait les communes qui s'efforçaient de comprimer leurs dépenses. C'est d'ailleurs pourquoi le législateur de 1964 y substitua le système actuellement en vigueur.

Je ne dis pas qu'il ne faudra pas revoir les critères actuels. La loi du 16 mars 1964 a réalisé, je crois, un net progrès, mais il a lieu de déterminer les correctifs à y apporter.

Il faut agir avec précaution car ce n'est qu'avec la répartition pour 1968 que le nouveau système de calcul des parts a joué à plein, les répartitions de 1964 à 1967 ayant, par régime transitoire, continué à subir l'influence de celles de 1962.

N'estimez-vous pas que deux années d'application d'un système constituent une expérience trop courte pour qu'il soit permis d'en tirer toutes les leçons, d'en dégager tous les éléments d'appréciation en fonction desquels pourrait s'étudier une réforme?

Il ne s'agit pas de détruire ce qui est valable, mais d'apporter les correctifs qui peuvent être nécessaires.

Il va de soi que pour pareille étude il devrait être fait appel aux représentants qualifiés des communes.

A ce dernier propos, j'acte avec satisfaction que tous les groupements ou organismes intéressés m'ont à présent, fait parvenir la liste de leurs délégués à la Commission permanente des pouvoirs locaux. Celle-ci va donc pouvoir être installée. Sa première tâche sera d'élaborer un règlement d'ordre intérieur qui devrait être aussi souple que possible. Il ne peut être question d'encommissionner les problèmes pour en retarder la solution. Il s'agira d'être raisonnablement pressé et de coordonner les études nécessaires avec la collaboration directe des praticiens sans remettre en cause la solidarité des communes dans un sens objectif.

Protection civile et lutte contre l'incendie.

Plusieurs commissaires s'intéressent au problème des services de la protection civile et de la lutte contre l'incendie. Certains membres estiment que la répartition des charges financières entre les communes pourrait être réglée de manière plus équitable et qu'en particulier les petites communes rurales qui ne présentent pas de grands risques d'incendie (étant donné qu'il n'y a pas de grandes entreprises, de grands immeubles sur leur territoire) paient une part trop considérable par rapport aux communes industrielles qui ont dans leur enceinte de grandes entreprises et des ensembles d'immeubles.

En réponse à ces intervenants, le Ministre a donné un exposé détaillé de sa politique en matière de protection civile et de lutte contre l'incendie.

Civiele Bescherming.

1. De wet van 31 december 1963 is tweeledig; een gedeelte heeft betrekking op de Civiele Bescherming, het andere op de brandweerdiensten. Een doeltreffende werking van de Civiele Bescherming moet in de eerste plaats voor de vrede-tijd worden nagestreefd. Het is onaannemelijk dat de inspanningen die de Staat terzake in het kader van zijn nationale en internationale verplichtingen doet, niet ten allen tijde volledig voor de bescherming van 's Lands patrimonium zouden dienen. Aldus heeft de wetgever het gewild en ik neem mij voor mij daarnaar te richten.

2. Het land is niet gebaat met dubbel gebruik en parallel werkende diensten. De reorganisatie van de brandweerdiensten moet dus gepaard gaan met een daaraan beantwoordende hervorming van de Civiele Bescherming. Rationalisatie is op dat gebied onmisbaar en kan slechts worden bereikt door een bepaalde maat van werkelijke interpenetratie en vooral door het coördineren van de verschillende types van hulpverlenende diensten, de andere middelen, het materieel en het personeel die in ons land voorkomen, zelfs als die tot de civiele sector behoren.

3. Een verslag over de hervorming van de Civiele Bescherming zal mij eerlang worden voorgelegd.

Reorganisatie van de brandweerdiensten.

1. Wanneer ik mijn ambt bij het departement van Binnenlandse Zaken heb aanvaard werden mij door de gemeenteverhuden een aantal klachten over de reorganisatie van de brandweerdiensten voorgelegd.

2. Een commissie, die evenzeer het administratief als het technisch aspect behandelt, werd ermede belast de ter sprake gebrachte vraagstukken te onderzoeken en daarover een verslag op te maken.

3. Het eerste verslag werd mij voorgelegd. De gevolgtrekkingen ervan kunnen volgenderwijze worden samengevat :

a) de aangepakte reorganisatie moet bespoedigd worden, met versoepeling echter van de bij het koninklijk besluit van 8 november 1967 gestelde regelen;

b) het vraagstuk van de gemeentelijke tarieven moet worden herzien : de aan de beschermde gemeenten opgelegde bijdragen moeten aangepast worden in verhouding tot de doeltreffendheid van de diensten die de hulp verlenen;

c) de brandweerdiensten voorzien in behoeften die niet binnen het kader van hun normale taak vallen en eerder op het algemeen belang gericht zijn. Een substantiële bijdrage vanwege de Staat is derhalve noodzakelijk.

4. Wat de eigenlijke organisatie van de brandweerdiensten betreft is een Werkgroep druk bezig met de voorbereiding van een stel besluiten die o.m. betrekking hebben op de modelgrondreglementen en op de benoemings- en bevorderingsvoorwaarden van het personeel.

Die werkgroep moet een eerste verslag uitbrengen tegen 1 februari 1970.

Protection civile.

1. La loi du 31 décembre 1963 comporte deux volets, l'un concernant la Protection civile, et l'autre les services communaux d'incendie. L'efficacité de la Protection civile doit d'abord être recherchée pour le temps de paix. Il serait inadmissible que les efforts accomplis dans ce domaine par l'Etat, notamment dans le cadre de ses obligations nationales et internationales, ne soient pas utilisés pleinement et en tous temps pour la protection du patrimoine national. C'est la volonté du législateur et j'ai bien l'intention de la réaliser.

2. Le pays n'a que faire de doubles emplois et de services parallèles. C'est pourquoi, une réorganisation des services d'incendie doit aller de pair avec une réforme appropriée de la Protection civile. Dans ce domaine, une rationalisation est indispensable, elle ne peut être obtenue que par une certaine interpénétration effective et surtout par une coordination des divers types de services de secours et d'autres moyens, de matériel et de personnel, voire même du secteur civil, qui existent dans notre pays.

3. Un rapport portant sur la réforme de la Protection civile me sera présenté sous peu.

Réorganisation des services d'incendie.

1. Lors de mon arrivée au département de l'Intérieur, un certain nombre de réclamations concernant la réorganisation des services communaux d'incendie m'ont été présentées par les autorités communales.

2. Une Commission, tant administrative que technique, a été chargée d'examiner les problèmes soulevés et de faire rapport.

3. Un premier rapport a été présenté. Les conclusions de ce rapport peuvent être résumées comme suit :

a) il y a lieu d'activer la réorganisation entreprise, mais en assouplissant les règles de l'arrêté royal du 8 novembre 1967;

b) le problème de la tarification des communes est à revoir : les cotisations réclamées aux communes protégées devront être adaptées en fonction du degré d'efficacité des services intervenants;

c) les services d'incendie couvrent des besoins qui débordent de leur cadre normal et relèvent plutôt de l'intérêt général. Par conséquent, une aide substantielle de l'Etat s'impose.

4. Quant à l'organisation proprement dite des services communaux d'incendie, un groupe de travail s'occupe activement de l'étude d'un train d'arrêtés se rapportant notamment aux règlements organiques types ainsi qu'aux conditions de nomination et de promotion du personnel.

Ce groupe de travail devra présenter un premier rapport pour le 1^{er} février 1970.

Aankoop van materieel voor de brandweerdiensten.

1. Grondslag van de globale aankoop.

De wet van 31 december 1963 betreffende de Civiele Bescherming heeft de grondslag gelegd voor een nieuwe organisatie van de brandweerdiensten. Een koninklijk besluit heeft de minimum-dotaties inzake brandweermaterieel vastgelegd. Er werd een termijn van 5 jaar gesteld om de toestand dienovereenkomstig in orde te brengen.

Een ontwerp van koninklijk besluit tot regeling van de procedure van globale aankoop van het brandweermaterieel door de Staat is thans aan de bevoegde overheden (Ministerie van Begroting) voorgelegd.

2. Voordelen van de aankoop van brandweermaterieel bij wijze van globale overeenkomsten.

De methode van de globale overeenkomsten laat toe de financiële inspanning van de Staat toe te spitsen op de aanschaf van het noodzakelijkste materieel, werkt de standardisatie en normalisatie van de verschillende soorten van materieel in de hand en heeft tot gevolg dat de constructeurs, vooral de Belgische nijverheid, meer aangetrokken worden en meer belang zullen stellen in die markt.

Zij is ook voordeliger voor de gemeenten, die geen kostbare leningen meer zullen moeten afsluiten om de totale prijs van het materieel te dekken of het aandeel van de Staat vooraf te financieren.

3. Aankoopprogramma.

Aanvankelijk werden de behoeften aan brandweermaterieel op 500 miljoen geraamd. Die som beantwoordde echter niet aan de werkelijkheid. Daarom heb ik een inventaris van al de behoeften van de gemeentelijke brandweerkorpsen doen opmaken. Na schifting van die inventaris zal de werkelijke prijs van de verrichting kunnen berekend worden.

Het blijkt nu reeds dat het bedrag van 500 miljoen ontoereikend is en dat er voor de uitvoering van het gehele programma aanvullende tranches zullen moeten worden vastgelegd.

4. Uitvoering van de programma's voor 1968 en 1969.

4.1. Programma 1968 (100 miljoen).

Al de bestellingen van niet-rollend materieel zijn reeds gedaan.

In de meeste gevallen is dit geschied tegen de prijzen van 1967 en, in sommige gevallen, zelfs tegen lagere prijzen.

De uitslagen zijn dus zeer hoopgevend, des te meer daar wij een periode van hoogconjunctuur doormaken en de kosten van levensonderhoud gestegen zijn.

De leveranciers van het rollend materieel zullen binnenkort aangewezen worden.

Achats de matériel pour les services d'incendie.

1. Bases de la globalisation.

La loi du 31 décembre 1963 sur la Protection civile a jeté les bases d'une nouvelle organisation des services d'incendie. Un arrêté royal a déterminé les dotations minimales obligatoires du matériel d'incendie. Un délai de 5 ans est prévu pour se conformer aux dispositions prescrites.

Un projet d'arrêté royal réglementant la procédure d'acquisition par l'Etat du matériel d'incendie au moyen d'un achat globalisé est actuellement soumis à l'approbation des autorités compétentes (Ministère du Budget).

2. Avantages de l'acquisition de matériel d'incendie par marché globalisé.

La technique du marché globalisé permet de concentrer l'effort financier de l'Etat sur l'acquisition du matériel de première nécessité, de réaliser une standardisation et une normalisation des divers matériels; elle rend le marché plus attrayant et plus intéressant pour les constructeurs et surtout pour les industriels belges.

Enfin, elle est plus économique pour les communes; celles-ci ne devront plus recourir à des emprunts onéreux pour faire face au coût total du matériel ou pour préfinancer la part de l'Etat.

3. Programme des achats.

Initialement, les besoins en matériel d'incendie avaient été estimés à 500 millions. Cette estimation ne correspondait nullement à la réalité. C'est la raison pour laquelle j'ai fait procéder à l'établissement d'un inventaire de tous les besoins des corps communaux d'incendie. Le dépouillement de cet inventaire permettra de calculer le coût réel de l'opération.

Dès à présent, il apparaît que les 500 millions seront insuffisants et que des tranches supplémentaires pour couvrir le programme total devront être prévues.

4. Réalisation des programmes 1968 et 1969.

4.1. Programme 1968 (100 millions).

Toutes les commandes ont été passées pour le matériel non roulant.

En règle générale, les mêmes prix que ceux de 1967 ont été obtenus et, dans certains cas, ces prix ont même baissé.

Les résultats sont donc très prometteurs, d'autant plus qu'on se trouve en période de haute conjoncture et que le coût général de la vie a augmenté.

La désignation des fournisseurs pour le matériel roulant est imminente.

Er valt een soms zeer aanzienlijke daling van de prijzen waar te nemen in vergelijking met de prijzen van 1967. Aldus daalden de prijzen der autopompen met 3 tot 500.000 frank per eenheid. Dit is zeer belangrijk wanneer men bedenkt dat die voertuigen circa 30 pct. van de totale waarde van het brandweermaterieel vertegenwoordigen.

4.2. Programma voor 1969 (180 miljoen).

Dat programma is vastgesteld.

Aangezien de offertes gelden tot aan het einde van 1970 zouden de overeenkomsten voor 1968 en 1969 terzelfdertijd kunnen verwezenlijkt worden.

BESLUIT.

De pogingen die ondernomen zijn om de brandweerdiensten uit te rusten met materieel dat zeer geschikt is voor de bescherming van mensen en goederen, moeten worden voortgezet, zowel met het oog op hun noodzakelijkheid voor de veiligheid als wegens de financiële voordelen die er voor de Staat, en bijgevolg ook voor de gemeenten aan verbonden zijn.

Statistieken en inlichtingen betreffende de schade veroorzaakt door branden en de kostprijs van de gemeentelijke brandweerdiensten.

Statistische gegevens en inlichtingen.

De organisatie van de brandbestrijding is een ernstig probleem. Om zich daarvan te overtuigen volstaat het de hierna volgende statistische gegevens en inlichtingen na te gaan met betrekking tot de kostprijs van de brandweer, het aantal keren dat zij uitrukt, de omvang van de brandschade en het bedrag van de brandverzekeringspremies.

a) Kostprijs van de brandweerdiensten ?

De onderstaande cijfers geven aan hoe de uitgaven zijn gestegen tijdens de jaren 1965, 1966 en 1968. Op te merken valt dat de cijfers voor 1966 overgenomen zijn uit de gemeentelijke begrotingen, terwijl de andere werkelijke uitgaven vertegenwoordigen.

On constate une diminution des prix dans une proportion parfois très considérable par rapport à 1967. Pour les autopompes, notamment, les prix unitaires ont baissé de 3 à 500.000 francs par unité. Ceci est très important lorsqu'on considère que ces véhicules représentent à eux seuls approximativement 30 p.c. de la valeur totale du matériel d'incendie.

4.2. Programme 1969 (180 millions).

Ce programme est arrêté.

Etant donné que les offres sont valables jusqu'à fin 1970, les marchés 1968 et 1969 pourraient être réalisés en même temps.

CONCLUSION.

L'effort entrepris pour doter les services d'incendie d'un matériel propre à assurer efficacement la protection des personnes et des biens doit être poursuivi tant en raison de sa nécessité pour la sécurité, que pour les avantages économiques qui en découlent pour l'Etat et, par voie de conséquence, pour les communes.

Statistiques et renseignements concernant les dégâts causés par les incendies et le coût des services communaux d'incendie.

Eléments statistiques et renseignements.

Organiser la lutte contre les incendies est un sérieux problème. Pour s'en convaincre on trouvera ci-après quelques éléments statistiques et des renseignements divers se rapportant au coût des services d'incendie, au nombre de leurs interventions, à l'importance des dommages causés par les incendies et au montant des sommes payées pour l'assurance-incendie.

a) Que coûtent les services d'incendie ?

Les chiffres ci-après montrent quelle est la progression des dépenses pour les années 1965, 1966 et 1968. Il est à noter que les chiffres de 1966 sont ceux des budgets communaux tandis que les autres sont des dépenses réelles.

	Gewone uitgaven met inbegrip van de schuld — <i>Dépenses ordinaires y compris la charge de la Dette</i>		Investerings- uitgaven (Kazernes, materieel, enz.). — <i>Dépenses d'investissement (Casernements, matériels, etc.).</i>	Totale uitgaven — <i>Dépenses totales</i>	Gemiddelde kostprijs van één hulpactie (cijfers kol. (2) gedeeld door het aantal hulpacties). — <i>Coût moyen d'une intervention (chiffres col. (2) divisés par nombre d'interventions).</i>
	Bedrag — Montant	Per inwoner — Par habitant			
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
Jaar 1965. — <i>Année 1965</i>	344.708.774	36,07 F	67.150.216	411.858.990	3.372 F
Jaar 1966. — <i>Année 1966</i>	421.392.379	44,09 F	152.750.590	574.142.969	3.949 F
Jaar 1968. — <i>Année 1968</i>	755.978.349	78,07 F	224.257.235	980.235.584	6.855 F

b) *Aantal hulpacties van de brandweer ?*

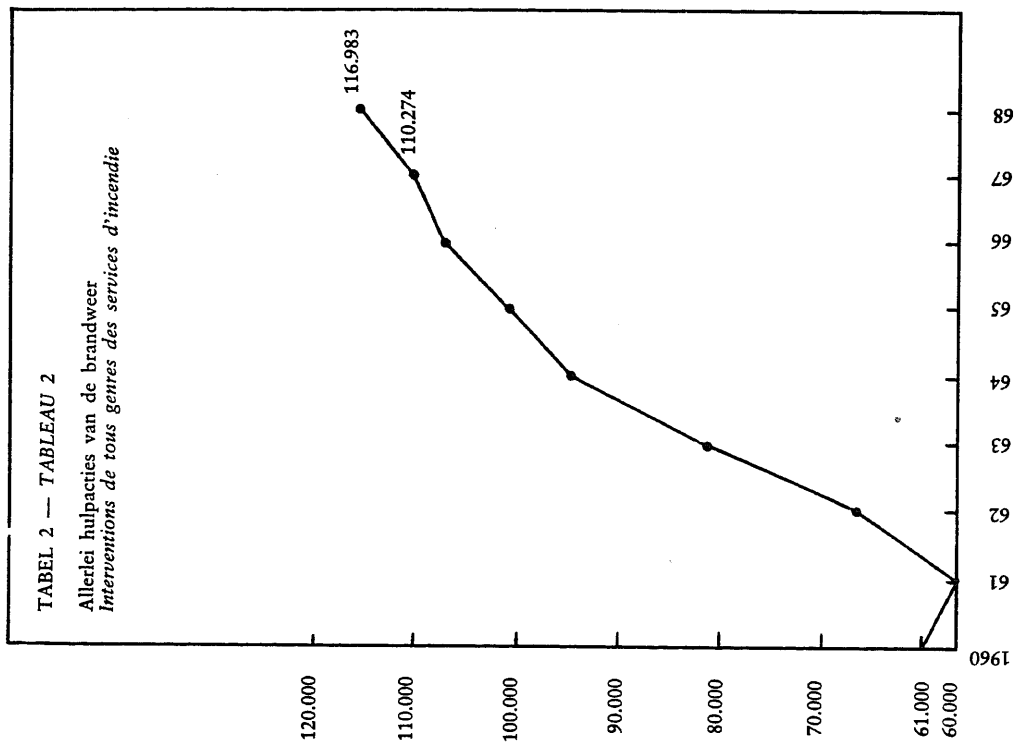
De brandweer grijpt niet alleen in om het vuur te bestrijden, doch ook in talrijke andere omstandigheden als een onheil personen en goederen in gevaar brengt. Sedert enkele jaren verleent zij met name steeds meer medewerking voor dringende medische hulp. Uit de hierna volgende grafieken blijkt duidelijk dat zij tussen 1960 en 1967 bijna tweemaal zoveel is tussenbeide gekomen. Dit is geen typisch Belgisch verschijnsel; de Beroepsvereniging der Verzekeringsondernemingen spreekt in haar verslag voor de periode 1967-1968 van « de schadegevallen die op duizelingwekkende wijze toenemen in al de hooggeïndustrialiseerde landen ».

b) *Quelle est l'importance des interventions des services d'incendie ?*

Les services d'incendie interviennent non seulement pour la lutte contre le feu, mais aussi dans de nombreuses autres circonstances, chaque fois qu'un sinistre quelconque met en danger des personnes et des biens. Depuis quelques années notamment, leur participation à l'aide médicale urgente prend de plus en plus d'importance. Les quelques graphiques ci-après montrent clairement que le nombre de leurs interventions a presque doublé de 1960 à 1967. Ce n'est cependant pas là un phénomène typiquement belge; dans son rapport pour la période 1967-1968, l'Union professionnelle des Entreprises d'assurances parle du « rythme des sinistres croissant de façon vertigineuse dans tous les pays hautement industrialisés ».

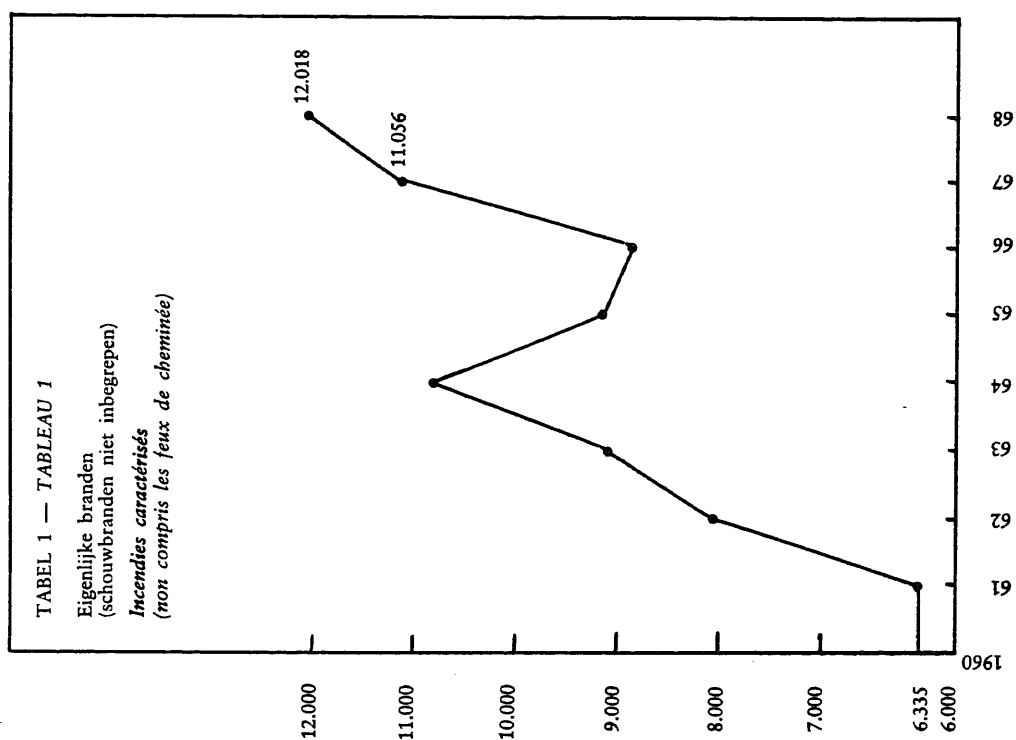
Interventions des services d'incendie pour les années 1960 à 1968 inclus.

Remarque importante : Selon l'Union professionnelle des Entreprises d'Assurances (rapport 1967-1968), il y aurait lieu d'ajouter aux statistiques des interventions des services d'incendie « ces dizaines de milliers de débuts d'incendie pour lesquels aucun appel n'a été adressé aux services de secours ».



Hulpacties van de brandweer van 1960 tot en met 1968.

Belangrijke opmerking : Volgens de Beroepsvereniging der Verzekeringsondernemingen (verslag 1967-1968) dienen bij de statistieken van de hulpacties van de brandweer « de tienduizenden gevallen van begin van brand gevoegd waarvoor geen beroep werd gedaan op de hulpdiensten ».



c) *Omvang van de brandschade ?*

Wij hadden voor dit document gaarne volledige inlichtingen gehad over de brandschade. Het Ministerie van Economische Zaken, Dienst Verzekeringen, waartoe wij ons hebben gewend, kon ons evenwel alleen verwijzen naar de jaarverslagen van de Beroepsvereniging der Verzekeringsondernemingen (B.V.V.O.). De hierna volgende inlichtingen over de brandschade zijn dan ook uit die verslagen geput.

Op te merken valt evenwel dat de B.V.V.O. niet alle in België gevestigde verzekeringsmaatschappijen groepeerde en dat de inlichtingen die zij publiceert in verband met de schade, bijna uitsluitend betrekking hebben op schadegevallen waarvoor *meer dan een miljoen frank* werd betaald.

Behalve die volledige inlichtingen over de *directe* schade (materiële schade, aantal doden en gewonden) hadden wij ook inlichtingen moeten hebben over de *indirecte* schade, die eveneens zeer belangrijk kan zijn :

- vergoeding van de rechtverkrijgenden der overledenen;
- gekwetsten + lichamelijk ongeschiktheid;
- werkloosheid;
- de werkloosheid van de installaties;
- stilvallen of daling van de produktie;
- verzekeringen;
- waardevermindering van de goederen (esthetisch);
- weerslag op de andere bedrijfstakken.

Uittreksels uit het verslag 1967-1968 van de B.V.V.O.

Met de brand van de Innovation, die voor bijna 1.150 miljoen schade heeft aangericht, kon de last die de verzekeringen in 1967 in de dekking van de brandschade te dragen had enkel de rekords van alle vorige balansen verpulveren.

Dat men zich echter niet bedriege : ook hier, zelfs zonder de ramp van de Nieuwstraat, dient het jaar 1967 met zwart krijt te worden gemerkt in de annalen van de brandverzekering. Inderdaad, als men alleen rekening houdt met de branden die voor meer dan één miljoen schade berokkendden, loopt deze balans op tot bijna drie miljard frank, tegen ongeveer 700 miljoen de vorige jaren, wat een verschil maakt van bijna twee miljard driehonderdduizend frank, waarin de ramp van de 22^{ste} mei maar voor ongeveer de helft in voorkomt.

Een andere belangrijke vaststelling is dat het aantal branden of ontploffingen die voor meer dan 10 miljoen schade hebben aangericht in drie jaren verviervoudigd zijn en van 7 in 1965, tot 17 in 1966 en 29 in 1967 opgelopen zijn.

Bij de branden die voor meer dan één miljoen frank schade hebben aangericht, dienen natuurlijk de massa kleinere branden te worden gevoegd waarvan moeilijk een lijst kan worden aangelegd, maar waarvan de totale balans thans ongeveer één miljard moet bedragen.

c) *Quelle est l'importance des dégâts causés par les incendies ?*

Nous aurions voulu, pour l'établissement du présent document, pouvoir disposer de renseignements complets au sujet des dégâts causés par les incendies. Le Ministère des Affaires Economiques — Service des Assurances, auquel nous nous sommes adressés n'a toutefois pu que nous renvoyer aux rapports publiés annuellement par l'Union professionnelle des Entreprises d'Assurance (U.P.E.A.). C'est donc de ces rapports qu'ont été extraites les indications qui suivent concernant les dégâts causés par les incendies.

On notera cependant que l'U.P.E.A. ne groupe pas toutes les Compagnies d'Assurances installées en Belgique et que les renseignements qu'elle publie, au sujet des dégâts, se rapportent presque uniquement aux sinistres ayant provoqué des *décaissements de plus d'un million de francs*.

Il eût fallu encore, outre des renseignements complets sur les dommages *directs* (dégâts matériels, nombre de morts et de blessés) pouvoir disposer d'informations sur les dommages *indirects* dont l'importance peut être considérable également :

- indemnisation des ayants droit de personnes décédées;
- blessés + incapacités physiques;
- chômage;
- non utilisation des installations;
- suppression ou baisse de la productivité;
- assurances;
- diminutions de la valeur des biens (esthétique);
- répercussions sur les autres secteurs de l'économie.

Extraits du rapport 1967-1968 de l'U.P.E.A.

Avec l'incendie de l'Innovation qui a occasionné pour près de 1.150 millions de dégâts, la part supportée par l'assurance en 1967 dans la couverture des dommages causés par le feu ne pouvait que battre les records de tous les bilans antérieurs.

Même sans la catastrophe de la rue Neuve, l'année 1967 est à marquer d'une pierre noire dans les annales de l'assurance incendie. En effet, si l'on s'en tient aux seuls incendies ayant occasionné pour plus d'un million de dégâts, ce bilan s'élève à près de trois milliards de francs contre 700 millions environ les années précédentes, soit une différence dans laquelle le sinistre du 22 mai n'intervient que pour moitié environ.

Autre constatation importante : le nombre d'incendies ou d'explosions ayant occasionné pour plus de 10 millions de dégâts a quadruplé en trois ans de temps et est passé de 7 en 1965 à 17 en 1966 et à 29 en 1967.

Aux sinistres ayant occasionné pour plus d'un million de francs de dommages, il convient évidemment d'ajouter cette multitude de sinistres moyens dont il est malaisé de dresser le relevé, mais dont le bilan total doit s'établir actuellement aux environs du milliard.

Kortom, voor de Brandverzekering, loopt het jaar 1967 uit op een schadevergoeding van nagenoeg 4 miljard frank, wat heel wat meer is dan het totaal van de premies.

Maar dit bedrag van 4 miljard heeft alleen betrekking op de *direkte stoffelijke schade* die de door een brandverzekering gedekte goederen geleden hebben. Men dient er de schade bij te voegen die niet vergoed werd ingevolge onderverzekering of gehele of gedeeltelijke niet-verzekering, zoals het verlies van goederen die toebehoren aan gemeenschappen welke zich niet verzekeren (de Staat, bij voorbeeld), de vernietiging van onvervangbare goederen, de werkloosheid van het personeel, het winstverlies van de cliënteel dat onder meer voortvloeit uit de onderbreking van de normale werking van het bedrijf, enz..., evenzoveel schade die eveneens, niet alleen de particulier, maar ons gehele nationale vermogen treft.

De gevoelige slagen die de verzekeraars sinds meerdere jaren hebben gekregen moesten hen er fataal toe brengen de grondslagen van hun tarieven opnieuw te bestuderen door onder meer rekening te houden met de grote evolutie die de nieuwe technieken van de constructie, de produktie en het opslagen sinds 1950 hebben gekend, evenals met de steeds toenemende aanwending van nieuwe en gevaarlijke grondstoffen.

Deze eerste poging tot herstel zou evenwel vlug onvoldoende blijken. Zij heeft dan ook niet belet dat een vijftigtal vreemde degelijke verzekeraars de Belgische markt hebben verlaten, dan wanneer hun aanwezigheid er nochtans onontbeerlijk was voor de dekking van steeds maar belangrijker en steeds maar kwetsbaarder nijverheids- en handelsondernemingen.

Kwam dan het jaar 1967. Terwijl een aanvraag voor een degelijke verhoging van de basispercentages van het tarief der industriële en bijzondere risico's ter studie lag bij de kontroledienst der verzekeringen, brachten niet alleen de ramp van de Innovation, maar vooral tientallen andere zeer zwaar te dragen branden, de markt der verzekeringen en der herverzekeringen definitief aan het wankelen.

Meer was er niet toe nodig opdat de uittocht van buitenlandse maatschappijen — die genoeg hadden van de beloften van herstel in een land waar niet alleen de verliezen zich opstapelden, maar op verontrustende wijze steeds maar opliepen — zich zou voortzetten, terwijl de maatschappijen die op de markt bleven — hierin gevolgd door talrijke belgische maatschappijen — hun verbintenissen verminderden. Het gevolg ervan was dat talrijke ondernemingen geen volledige dekking meer vonden voor hun risico dat soms voor bijna 50 pct. ongedekt bleef.

Het is in die omstandigheden dat het Ministerie van Economische Zaken in 1967 toegestaan heeft dat :

— een verhoging van 45 pct. zou worden toegepast op de basispercentages van het tarief der nijverheidsrisico's, *verhoging die lager ligt dan die welke onontbeerlijk geacht werd door de verzekeraars en waarvan de toepassing daarenboven beperkt wordt tot de ondernemingen waarvan het totaal verzekerd bedrag meer bedraagt dan 10 miljoen;*

Bref, pour l'assurance incendie, l'année 1967 se solde par le règlement d'indemnités pour un montant de 4 milliards environ, dépassant largement l'encaissement total de primes.

Mais ce chiffre de 4 milliards ne correspond qu'aux seuls *dommages directs* subis par des biens couverts par une assurance incendie. Il convient d'y ajouter les pertes non indemnisées par suite de sous-assurance ou d'absence totale ou partielle d'assurance, telle la perte des biens appartenant à des collectivités qui ne s'assurent pas (comme l'Etat par exemple), la destruction de biens irremplaçables, le chômage du personnel, le manque à gagner et la perte de clientèle résultant notamment de l'interruption du fonctionnement normal de l'entreprise, etc..., etc..., autant de dommages qui frappent, eux aussi, non seulement le particulier, mais l'ensemble de notre patrimoine national.

Les revers essuyés par les assureurs depuis plusieurs années devaient fatalement les amener à réétudier les bases de leurs tarifs en tenant compte notamment de la grande évolution qu'avaient connue les nouvelles techniques de construction, de production et de stockage depuis 1950 ainsi que de l'emploi sans cesse plus fréquent de matières nouvelles et dangereuses.

Cette première tentative de redressement ne tardera cependant pas à se révéler insuffisante. Aussi n'a-t-elle pas empêché une cinquantaine d'assureurs étrangers de qualité de quitter le marché belge alors que leur présence y était cependant indispensable pour la couverture d'établissements industriels et commerciaux de plus en plus importants et de plus en plus vulnérables.

Vint l'année 1967. Alors qu'une demande de hausse substantielle des taux de base du tarif en risques industriels et spéciaux était à l'examen auprès du service de contrôle des assurances, non seulement la catastrophe de l'Innovation, mais surtout des dizaines d'autres sinistres extrêmement lourds à supporter vinrent définitivement ébranler le marché de l'assurance et de la réassurance.

Il n'en fallait pas plus pour que, lassées des promesses de redressement dans un pays où non seulement les pertes s'accumulaient mais croissaient en progression alarmante, des sociétés étrangères poursuivent leur exode tandis que celles qui demeuraient sur le marché — suivies en cela par de nombreuses sociétés belges — réduisaient leurs engagements. La conséquence en fut que nombre d'entreprises ne trouvèrent plus couverture complète de leur risque et accusèrent quelquefois un découvert d'assurance allant jusqu'à 50 p.c.

C'est dans ces conditions que le Ministère des Affaires économiques a autorisé en 1967 :

— une majoration de 45 p.c. des taux de base du tarif des risques industriels, *majoration inférieure à celle jugée indispensable par les assureurs et dont l'application se limite, au surplus, aux établissements dont le total assuré dépasse les 10 millions;*

— een verhoging van 80 pct. zou worden toegepast op de basispercentages voor de verkoopinstellingen van *bepaalde* grote warenhuizen met veelvuldige afdelingen, en van 60 pct. voor de stapelplaatsen van hun voorraden.

Die verhogingen gingen gepaard met een belangrijke modaliteit : om de nijveraars aan te moedigen hun fabrieken nog meer te compartimenteren, laat het tarief voortaan toe extrapremies toe te passen in verhouding tot de belangrijkheid van de waarden die (bij gebrek aan brandschutturen) door hun opstapeling gevaar lopen door één enkele brand te worden verwoest.

d) *Brandverzekeringspremijen geïnd door de verzekeringsmaatschappijen.*

De navolgende cijfers zijn ontleend aan de verslagen 1966-1967 en 1967-1968 van de Beroepsvereniging der Verzekeringsondernemingen; zij hebben dus enkel betrekking op maatschappijen aangesloten bij voormelde vereniging.

	Premiën geïnd door de brandverzekeringsmaatschappijen	pct. verhoging in vergelijking met vorig jaar
Jaar 1964	2.731.561.000 F	
Jaar 1965	3.021.650.000 F	10,60
Jaar 1966	3.296.187.000 F	9,08
Jaar 1967	3.717.456.000 F	12,78
Jaar 1968	4.219.082.000 F	13,49

e) *Tabel der jaarlijkse kosten, per hoofd, aan brandweerdiensten, brandverzekering en grote directe brandschade.*

	Jaarlijkse kostprijs der brandweerdiensten per inwoner — <i>Coût annuel des serv. inc. par habitant</i> F	Gemiddelde brandverzekeringspremie per inwoner — <i>Moyenne par habitant des primes d'assurance-incendie</i> F	Gemiddelde directe stoffelijke schade per inwoner (rampen van + 1 miljoen fr.) — <i>Moyenne par habitant des dommages directs (sinistres de + 1 million fr.)</i> F
Jaar — Année 1964	—	284,—	72,80 (uitsluitend grote rampen — <i>gros sinistres uniquement</i>)
Jaar — Année 1965	35,80	314,—	67,60 (uitsluitend grote rampen — <i>gros sinistres uniquement</i>)
Jaar — Année 1966	43,07	343,—	74,90 (grote rampen — <i>gros sinistres</i>)
Jaar — Année 1967	—	387,—	156,— (grote en middelgrote rampen — <i>gros et moyens sinistres</i>) 312,— (grote rampen — <i>gros sinistres</i>)
Jaar — Année 1968	78,70	439,—	416,— (grote en middelgrote rampen — <i>gros et moyens sinistres</i>) 124,90 (uitsluitend grote rampen — <i>gros sinistres uniquement</i>)

Het hiernavolgende uittreksel is onder het opschrift « Les pertes dues aux incendies » (door J.F. Fry, van het Vuurlaboratorium van Groot-Britannië), gepubliceerd in het Franse tijdschrift « Protection civile et industrielle » (augustus 1964 - n° 122).

Verliezen per inwoner.

De nationale vereniging voor brandbeveiliging (N.F.P.A.) in de Verenigde Staten heeft een studie gemaakt over de

— une majoration de 80 p.c. des taux de base pour les établissements de vente de *certain*s grands magasins à rayons multiples, et de 60 p.c. pour les dépôts de réserve de ceux-ci.

Ces majorations s'accompagnent d'une modalité importante : pour encourager les industriels à compartimenter davantage leurs usines, le tarif permet désormais d'appliquer des surprimes en fonction de l'importance des valeurs qui (à défaut de la construction de murs coupe-feu ou d'autres moyens de nature à enrayer le progrès du feu) sont exposées, de par leur accumulation, à être détruites par un seul incendie.

d) *Que représentent les primes d'assurance-incendie perçues par les compagnies d'assurances ?*

Les chiffres ci-après ont été extraits des rapports 1966-1967 et 1967-1968 de l'Union professionnelle des Entreprises d'assurance; ils ne concernent donc que les Compagnies qui sont affiliées à cette Union.

	Primes encaissées par les Compagnies d'assurance-incendie	p.c. augmentation par rapport à l'année précédente
Année 1964	2.731.561.000 F	
Année 1965	3.021.650.000 F	10,60
Année 1966	3.296.187.000 F	9,08
Année 1967	3.717.456.000 F	12,78
Année 1968	4.219.082.000 F	13,49

e) *Tableau indiquant ce que représentent annuellement pour le Belge les Services d'incendie, l'assurance-incendie et les dommages directs importants causés par le feu.*

L'extrait ci-contre a été publié sous le titre « Les pertes dues aux incendies » (par J.F. Fry, du Laboratoire du Feu de Grande-Bretagne) dans la revue française « Protection Civile et industrielle » (août 1964 - n° 122).

Pertes par habitant.

Aux Etats-Unis, l'Association Nationale de Protection contre l'Incendie (N.F.P.A.) a étudié les dommages directs par

rechtstreekse brandschade in een aantal landen en heeft cijfers bijeengebracht voor het jaar 1961. Wij weten niet op welke normen deze cijfers gebaseerd zijn en waarschijnlijk zijn zij van uiteenlopende aard; niettemin mag worden aangenomen dat zij enkele aanwijzingen verschaffen omtrent de verliezen, en deze vergelijkingen zijn zeer interessant.

Tabel 2 verstrekt inlichtingen omtrent deze verliezen per land, en geeft voorts het aantal inwoners en de uurlonen. Wij kunnen vaststellen dat de totale rechtstreekse verliezen en de verliezen per inwoner van land tot land aanzienlijk verschillen. Als gevolg van het verschil in levenspeil van land tot land, werden de verliezen per inwoner gedeeld door het uurloon van een arbeider.

Dit veronderstelt dat de verhouding van het aantal arbeiders tot de totale bevolking in elk land vrijwel dezelfde is.

Op basis hiervan is het gemiddeld aantal uren per inwoner, nodig om de gemiddelde jaarlijkse verliezen door brand, te compenseren, ongeveer 3 3/4; met uitzondering van Frankrijk kan voor de verschillende landen een opmerkelijke overeenstemming tussen de cijfers worden vastgesteld.

Tabel 2.

Rechtstreekse verliezen, volgens bevolking en inkomen (1961).

Land	Verlies (miljoenen pond)	Bevolking (miljoenen)	Verlies per inwoner (pond)	Uurweden in de nijverheid (shillings)	Uur/arb. vereist om het verlies te vergoeden
Australië . . .	9,95	10	1	6,4	3,1
Oostenrijk . . .	3,29	7	0,47	3,5	2,7
Canada . . .	44,64	18	2,48	12,8	3,9
Denemarken . . .	5,43	5	1,09	6	3,6
Frankrijk . . .	72,89	46	1,58	3,1	10,2
Japan . . .	42,56	93	0,46	2,3	4
Nederland . . .	5,83	12	0,48	3	3,2
Nieuw-Zeeland . . .	2,58	3	0,86	6,2	2,8
Noorwegen . . .	4,50	4	1,13	5,7	4
Zweden . . .	8,32	8	1,04	7,3	2,9
Zwitserland . . .	2,53	5	0,51	5,9	1,7
Ver. Koninkrijk . . .	37,47	53	0,71	5,5	2,6
Verenigde Staten . . .	545,11	181	3,01	16,3	3,7

Verliezen voor de gemeenschap.

In verband met de kosten veroorzaakt door brand wordt dikwijls de nadruk gelegd op het feit dat de indirecte verliezen veel groter zijn dan de rechtstreekse verliezen.

Voor een bepaalde onderneming lijkt dit ontgetwijfeld zo; de sommen die verloren gingen door het eigenlijk produktieverlies kunnen zeer groot zijn.

Het wordt in dit verslag opgenomen ten einde een vergelijking mogelijk maken met de gegevens over de toestand in België die hiervoren is aangegeven.

In dezelfde gedachtengang zij vermeld dat volgens het Nationaal Brandpreventie Instituut) de rechtstreekse schade veroorzaakt door branden in Nederland, voor het jaar 1966, is opgelopen tot 120 miljoen gulden. Houdt men evenwel rekening met de zijdelingse schade en het produktieverlies dan komt men tot een bedrag van 360 miljoen gulden.

l'incendie dans un certain nombre de pays, et elle a groupé des chiffres correspondant à l'année 1961. Nous ne connaissons pas les critères sur lesquels sont établis ces chiffres et il est probable qu'ils sont disparates; toutefois, on peut estimer qu'ils donnent quelques indications sur les pertes, et ces comparaisons sont très intéressantes.

Le tableau 2 donne des renseignements par pays sur ces pertes, ainsi que le nombre d'habitants, et les gains horaires. On peut constater que les pertes directes totales et les pertes par habitant varient considérablement d'un pays à l'autre. Compte tenu des différences dans le niveau de vie selon les pays, les pertes par habitant ont été divisées par le gain horaire d'un travailleur.

Cela suppose que la population des travailleurs est sensiblement dans la même proportion par rapport à la population totale pour chaque pays.

Sur ces bases, le nombre moyen d'heures par habitant nécessaires pour compenser les pertes moyennes annuelles par le feu est environ 3 3/4; à l'exception de la France, les chiffres pour les différents pays concordent remarquablement.

Tableau 2.

Pertes directes, selon la population et le revenu (1961).

Pays	Pertes (millions de livres)	Population (millions)	Pertes par habitant (livres)	Gains horaires dans l'industrie (shillings)	Heures/homme nécessaires pour compenser les pertes
Australie . . .	9,95	10	1	6,4	3,1
Autriche . . .	3,29	7	0,47	3,5	2,7
Canada . . .	44,64	18	2,48	12,8	3,9
Danemark . . .	5,43	5	1,09	6	3,6
France . . .	72,89	46	1,58	3,1	10,2
Japon . . .	42,56	93	0,46	2,3	4
Pays-Bas . . .	5,83	12	0,48	3	3,2
Nouvelle- Zélande . . .	2,58	3	0,86	6,2	2,8
Norvège . . .	4,50	4	1,13	5,7	4
Suède . . .	8,32	8	1,04	7,3	2,9
Suisse . . .	2,53	5	0,51	5,9	1,7
Royaume-Uni . . .	37,47	53	0,71	5,5	2,6
Etats-Unis . . .	545,11	181	3,01	16,3	3,7

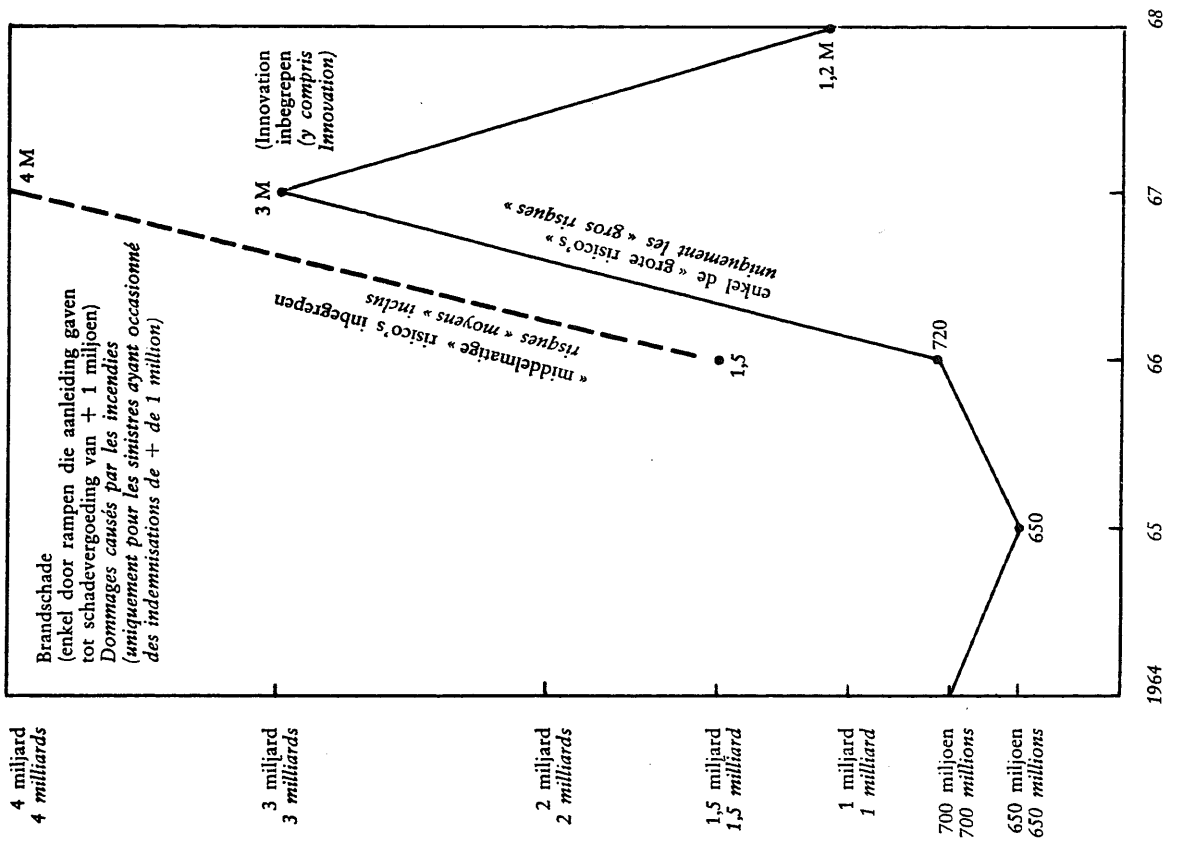
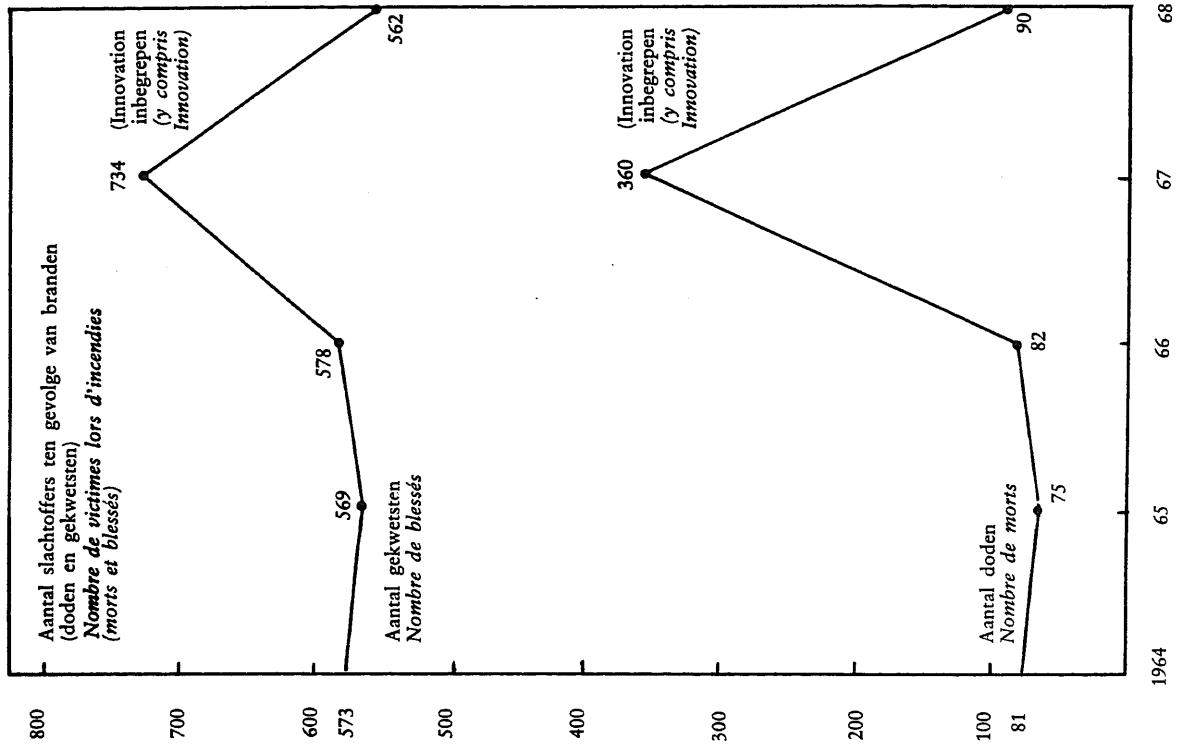
Pertes au niveau de la communauté.

Lorsqu'on se réfère au coût de l'incendie, on insiste souvent sur le fait que les pertes indirectes sont beaucoup plus considérables que les pertes directes.

Pour une firme donnée, cela est indubitable, et les sommes ainsi perdues du fait de la perte de la production proprement dite peuvent être énormes.

Son insertion dans le présent rapport a pour but de fournir des éléments permettant la comparaison avec les indications, mentionnées ci-dessus, au sujet de la situation en Belgique.

Dans la même intention, signalons que (d'après le National Brandpreventie Instituut) les dommages *directs* des incendies aux Pays-Bas se sont élevés à 120 millions de florins pour 1966. Toutefois, si l'on tient compte des dommages indirects et du chômage, on arrive à un montant de 360 millions de florins !



Allerlei.

Twee commissieleden trekken de aandacht van de Regering op het feit dat vele kerkhoven te klein geworden zijn, soms door bevolkingsaan groei, soms door de aanwezigheid op het grondgebied der gemeente van een ouderlingentehuis van gewestelijke betekenis; doch vooral wegens het stijgend getal der langjarige concessies die een groot deel van de kerkhoven voor vele jaren onbeschikbaar maken. Er zou van Regeringswege moeten ingegrepen worden op twee manieren: ten eerste, door de beperking der grondconcessies op de kerkhoven en, ten tweede, door een subsidiëring van de aanleg van nieuwe kerkhoven; ook zou de Minister van Binnenlandse Zaken moeten tussenkomen bij zijn collega van Volksgezondheid opdat de dossiers betreffende het aanleggen van nieuwe kerkhoven op snellere wijze tot een beslissing zouden leiden.

De Minister verklaart begrip te hebben voor deze klachten en de gegrondheid van de uitgebrachte wensen te erkennen; hij zal dienaangaande overleg plegen met zijn collega van Volksgezondheid.

VRAAG.

Een lid zegt welke financiële moeilijkheden de gemeenten hebben waar de commissie van openbare onderstand een nieuw ziekenhuis bouwt, omdat zij de lasten moeten dragen van de financieringsleningen voordat het ziekenhuis in gebruik wordt genomen.

ANTWOORD :

Die moeilijkheden werden niet uit het oog verloren; ten einde de gemeenten te helpen ze op te lossen heb ik een commissie samengesteld om het probleem te onderzoeken. Deze commissie, die bestaat uit leden van het kabinet en ambtenaren van Volksgezondheid en van mijn departement, is tot de volgende besluiten gekomen, die in de lijn liggen van mijn circulaire van 1 augustus 1969 nopens de voorbereiding van de gemeentebegrotingen voor 1970 met betrekking tot de toelagen voor de commissies van openbare onderstand (n° 15, leden 4, 5 en 6).

1. het Gemeentekrediet van België zou er moeten mee instemmen de aflossingsperiode van de aangegane leningen slechts te doen ingaan op het ogenblik waarop het ziekenhuis in gebruik wordt genomen;

2. de interesten voor de aangegane lening die betrekking hebben op de periode vóór de ingebruikneming, zouden door een lening moeten kunnen worden gedekt;

3. de Rijksbedrage, in de vorm van de toelage van Volksgezondheid, zou, zo niet vóór, dan toch tegelijk met de tussenkomst van de commissie van openbare onderstand aan de bouwheer ter beschikking moeten worden gesteld.

Divers.

Deux commissaires ont attiré l'attention du Gouvernement sur le fait que de nombreux cimetières sont devenus trop exigus, tantôt par suite de la croissance démographique, tantôt en raison de la présence sur le territoire de la commune d'un home pour personnes âgées, à caractère régional, mais surtout à cause du nombre croissant des concessions à perpétuité qui rendent une grande partie des cimetières indisponible pour de nombreuses années. Le Gouvernement devrait intervenir de deux façons: en premier lieu, par une limitation des concessions dans les cimetières et en deuxième lieu, par l'octroi de subsides pour l'établissement de nouveaux cimetières. Le Ministre de l'Intérieur devrait également intervenir auprès de son collègue de la Santé publique afin que les décisions soient prises plus rapidement en ce qui concerne l'établissement de nouveaux cimetières.

Le Ministre répond qu'il comprend ces plaintes et qu'il reconnaît le bien-fondé des vœux qui viennent d'être formulés; il ne manquera pas de prendre contact à ce sujet avec son collègue de la Santé publique.

QUESTION.

Un membre expose les difficultés financières que rencontrent les communes dont les commissions d'assistance publique construisent un nouvel hôpital en raison des charges qu'elles ont à supporter pour les emprunts de financement avant la mise en exploitation de l'institution de soins.

REPONSE :

Ces difficultés n'ont pas été perdues de vue; afin d'aider les communes à les résoudre, j'ai constitué une commission chargée de l'étude du problème. Cette commission, composée de membres du Cabinet et de fonctionnaires de la Santé publique et de mon département, a formulé les vœux suivants qui sont dans la ligne de ma circulaire du 1^{er} août 1969 relative à l'élaboration des budgets communaux de 1970 en ce qu'elle concerne les subsides aux commissions d'assistance publique (n° 15, alinéas 4, 5 et 6).

1. le Crédit Communal de Belgique devrait consentir à ne faire débiter la période d'amortissement des emprunts contractés qu'au moment de la mise en activité de l'établissement de soins;

2. les intérêts sur les emprunts contractés tombant sur la période précédant la mise en exploitation devraient pouvoir être couverts par un emprunt;

3. la part de l'Etat représentant le subside de la Santé publique devrait être mise à la disposition du maître de l'ouvrage si pas antérieurement, du moins simultanément à l'intervention de la commission d'assistance publique.

De zaken staan nu zover dat het Gemeentekrediet van België ermede akkoord gaat om de aflossing van de leningen drie jaar uit te stellen, doch het oordeelt dat de interesten moeten lopen vanaf het eerste jaar en niet door een lening mogen worden gedekt.

Voorts onderzoekt Volksgezondheid samen met de Ministeries van Financiën en van Begroting de mogelijkheid om de toelagen aan de bouwheer beschikbaar te stellen zodra de eerste stand van de werkzaamheden is opgemaakt.

Mijn departement spant zich in om de gemeenten zoveel mogelijk voldoening te schenken.

Een lid wijst op de wenselijkheid van de vaststelling der bezoldigingen van burgemeester en schepenen rechtstreeks bij koninklijk besluit. Deze bezoldigingen geven in een aantal gemeenteraden aanleiding tot onhebbelijke en soms gewoon onbetamelijke debatten tussen meerderheid en oppositie. Daar waar de wedden der gemeentebeambten vastgesteld zijn bij algemeen reglement is er geen reden om niet hetzelfde te doen voor de leden van het College en indien er speciale gevallen zijn in bepaalde gemeenten, dan kunnen die op veel behoorlijker wijze worden geregeld door de Minister dan door een gemeenteraadslid.

VRAAG.

Een lid vraagt hoeveel titularissen er, per taalgroep, in de 19 gemeenten van Brussel-Hoofdstad een functie uitoefenen gelijkgesteld aan of hoger dan afdelingschef.

ANTWOORD.

Op basis van de inlichtingen verstrekt door de diensten van de Vice-Gouverneur van Brabant, was de indeling op 30 september 1969 als volgt :

a) totaal aantal betrekkingen voorzien in de kaders van de 19 gemeenten : 473;

b) aantal betrekkingen ingenomen door de Nederlandstalige groep : 93;

c) aantal betrekkingen ingenomen door de Franstalige groep : 409.

Met toepassing van de taalwet werden in de Franstalige groep 25 persoonlijke benoemingen in overtal gedaan, omdat de bevordering aan de andere taalgroep toekwam; de Franstalige kandidaat die op grond hiervan werd voorbijgegaan kreeg dan persoonlijk dezelfde bevordering.

De tabel met de gedetailleerde opgave van de betrekkingen voor elke gemeente zal in het schriftelijk antwoord op de parlementaire vraag van de senator worden opgenomen.

Jusqu'à présent, le Crédit Communal a marqué son accord pour différer de trois ans l'amortissement des emprunts, mais estime que les intérêts doivent courir dès la première année sans qu'ils puissent être couverts par emprunt.

D'autre part, la Santé publique étudie avec les Ministères des Finances et du Budget la possibilité de mettre les fonds constituant les subsides à la disposition du maître de l'ouvrage dès les premiers états d'avancement des travaux.

Mon département poursuit ses efforts pour obtenir les satisfactions les plus favorables aux communes.

Un membre estime qu'il serait opportun de fixer directement par voie d'arrêté royal les rémunérations des bourgmestres et échevins. Dans un certain nombre de conseils communaux, ces rémunérations donnent lieu à des débats inconvenants et parfois franchement indécents entre majorité et opposition. Alors que les rémunérations des fonctionnaires communaux sont fixées par un règlement général, il n'y a pas de raison pour qu'il n'en soit pas de même pour les membres du Collège. S'il y a des cas particuliers dans certaines communes, ils peuvent être beaucoup mieux réglés par le Ministre que par un conseil communal.

QUESTION.

Un membre s'informe du nombre actuel de titulaires, par groupe linguistique, occupant des emplois d'un niveau égal ou supérieur à celui de chef de division dans les 19 communes de Bruxelles-Capitale.

REPONSE.

Sur la base des renseignements recueillis auprès des services du Vice-Gouverneur du Brabant, la répartition au 30 septembre 1969 s'établit comme suit :

a) nombre global de postes prévus aux cadres des 19 communes : 473;

b) nombre de postes occupés par le groupe néerlandophone : 93;

c) nombre de postes occupés par le groupe francophone : 309.

Dans le cadre de l'application de la loi linguistique, 25 nominations en surnombre ont été octroyées, à titre personnel au groupe francophone, en raison du fait qu'il s'indiquait que les promotions soient accordées à l'autre groupe linguistique, le candidat francophone évincé pour ce motif obtenant alors la même promotion, mais à titre personnel.

Le tableau comportant le détail des postes pour chacune des communes concernées sera publié dans la réponse écrite à la question parlementaire de l'honorable Sénateur.

Gemeente — Commune	Administratieve Diensten — <i>Services administratifs</i>			Politie — <i>Police</i>			Technische Diensten — <i>Services techniques</i>			Verschillende — <i>Divers</i>			Totalen — <i>Totaux</i>		
	K — C	N	F	K — C	N	F	K — C	N	F	K — C	N	F	K — C	N	F
Anderlecht. — <i>Anderlecht</i>	12	1	10	10	4	3	5	1	3	11	1	7	38	7	23
Oudergem. — <i>Auderghem</i>	4	2	— 2	2	1	— 1	2	—	2	—	—	—	8	3	— 5
Sint-Agatha-Berchem. — <i>Berchem- Sainte-Agathe</i>	2	1	1	1	—	1	1	—	1	—	—	—	4	1	3
Brussel. — <i>Bruxelles</i>	49	6	— 37 — 4 (2)	41	16	— 21 — 5 (2)	20	1	— 12 — 1 (2)	11	1	5	121	24	— 75 — 10 (2)
Etterbeek. — <i>Etterbeek</i>	12	2	11 (1)	4	1	— 3 — 1 (2)	4	—	2	—	—	—	20	3	— 16 — 1 (2)
Evere. — <i>Evere</i>	2	1	1	2	1	1	1	—	1	—	—	—	5	2	3
Vorst. — <i>Forest</i>	10	—	9	5	—	3	4	—	3	—	—	—	19	—	15
Ganshoren. — <i>Ganshoren</i>	2	1	1	1	1	—	1	—	1	—	—	—	4	2	2
Elsene. — <i>Ixelles</i>	18	2	15	11	1	8	9	—	7	7	—	6	45	3	36
Jette. — <i>Jette</i>	14	5	— 9 — 1 (2)	1	—	1	2	1	1	—	—	—	17	6	11 1 (2)
Koekelberg. — <i>Koekelberg</i>	2	1	1	1	—	1	1	—	1	—	—	—	4	1	3
Sint-Jans-Molenbeek. — <i>Molen- beek Saint-Jean</i>	12	4	7 2 (2)	6	3	2	5	2	3 2 (2)	1	—	1	24	9	13 4 (2)
Sint-Gillis. — <i>Saint-Gilles</i>	12	3	9 2 (2)	6	1	5	2	—	2	11	1	7	31	5	23 2 (2)
Sint-Joost-ten-Node. — <i>Saint- Josse-ten-Noode</i>	9	3	6 3 (2)	5	—	5	—	—	—	—	—	—	14	3	11 3 (2)
Schaarbeek. — <i>Schaerbeek</i>	21	3	15	13	2	8	6	—	3	8	2	5	48	7	31
Ukkel. — <i>Uccle</i>	18	3	7	5	1	4	5	1	1	—	—	—	28	5	12
Watermaal-Bosvoorde. — <i>Water- mael-Boitsfort</i>	6	2	2 1 (2)	3	1	2	4	1	3 1 (2)	—	—	—	13	4	7 2 (2)
Sint-Lambrechts-Woluwe. — <i>Wo- luwe-Saint-Lambert</i>	13	5	6	4	—	4	4	2	2	—	—	—	21	7	12
Sint-Pieters-Woluwe. — <i>Woluwe- Saint-Pierre</i>	5	1	4	3	—	3	1	—	1	—	—	—	9	1	8
Totaal. — <i>Totaux</i>	223	46	153 14 (2)	124	33	76 7 (2)	77	9	49 4 (2)	49	5	31	413	93	309 25 (2)

K = C = Kader, *Cadre*.(1) Buiten kader. — *Hors cadre*.(2) In overtal. — *En surnombre*.

Een lid der Commissie vestigt de aandacht van de Minister op de zware uitgaven die voor sommige gemeenten voortvloeien uit het feit dat ze voor hun personeel een pensioenkas hadden opgericht vooraleer er een algemeen pensioenstelsel bestond voor het gemeentepersoneel.

Nu het algemeen pensioenstelsel is tot stand gekomen, hebben alle gemeenten zich daarbij aangesloten; maar het gevolg is dat de vroegere plaatselijke pensioenkassen niet meer door nieuwe bijdragen gespijsd worden en wanneer er pensioenen volgens het vroeger regime uit te betalen zijn, dan is die nu ongespijste pensioenkas in de onmogelijkheid de betaling te verzekeren en het is de gemeentekas die de last moet dragen.

De Minister antwoordt dat het algemeen pensioenstelsel, dat thans vigeert op basis van de solidariteit van gemeenten en personeelsleden, noodzakelijk is; tot de inrichting ervan hadden minder dan 100 gemeenten een pensioenstelsel voor hun personeel. De gesignaleerde toestand zal stilaan verdwijnen mettertijd; het departement van Binnenlandse Zaken zal de toestand in kwestie onderzoeken, doch het is niet zeker dat verandering er in te brengen is door de Regering.

Terloops deelt de Minister mede dat een wetsontwerp tot regeling van deelname aan de verkiezingen door de leden der krijgsmacht eerstdaags zal worden ingediend; hierin zal vervat zijn de regeling van de mogelijkheid tot stemmen bij volmachtdrager en bij briefwisseling.

De Raad van State.

Het is voorzeker het geschikte ogenblik niet voor de Commissie voor de Binnenlandse Zaken van de Senaat om een uitvoerige bespreking te wijden aan de werking van de Raad van State, vermits een wetsontwerp terzake ahangig is bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers, wetsontwerp dat hopelijk binnen afzienbare tijd terug voor de Senaat zal komen.

Nochtans dient hier aangestipt dat er problemen zijn in verband met de Raad van State betreffende het personeelskader en de organisatie, doch vooral betreffende de fundamentele structuur van de Raad van State, d.w.z. betreffende de onderscheidene functies van het juridictioneel college van de Raad en auditoraat en griffie.

Welke opvatting men ook moge hebben nopens deze aangelegenheid, toch kan het geen twijfel dat deze problematiek eens grondig zal dienen behandeld te worden en dit verslag zou niet volledig zijn indien geen melding ervan werd gemaakt.

Slotbemerkingen.

Uw verslaggever is de overtuiging toegedaan dat hij aan zijn taak zou te kort komen, indien hij dit verslag niet beëindigde met een procedurebemerking :

Artikel 108 van de Grondwet legt aan de Wetgevende Macht een zeer bijzondere gezagsverantwoordelijkheid op inzake de provinciën en gemeenten; vooral het beginsel ver-

Un commissaire attire l'attention du Ministre sur les dépenses importantes résultant, pour certaines communes, de la constitution d'une caisse de pension pour leur personnel avant l'adoption d'un régime général de pensions pour le personnel communal. Pareil régime existe à présent et toutes les communes s'y sont affiliées.

Il s'ensuit que les caisses de pension locales ne sont plus alimentées par de nouvelles cotisations et, lorsqu'elles doivent payer les pensions suivant le régime antérieur, elles se trouvent dans l'impossibilité d'effectuer les paiements, dont la charge retombe alors sur la caisse communale.

Le Ministre répond que l'actuel régime général de pension, basé sur la solidarité des communes et des membres du personnel de celles-ci, est indispensable. Jusqu'à sa création, moins de 100 communes disposaient d'un régime de pension pour leur personnel. Avec le temps, la situation incriminée disparaîtra progressivement; le Département de l'Intérieur examinera la question, mais il n'est pas certain que le Gouvernement puisse y changer quoi que ce soit.

Le Ministre communique incidemment qu'un projet de loi réglant la participation des membres des forces armées aux élections sera déposé prochainement; il contiendra des dispositions sur la possibilité de voter par procuration et par correspondance.

Le Conseil d'Etat.

Ce n'est pas le moment pour votre Commission de l'Intérieur du Sénat de consacrer une discussion détaillée au fonctionnement du Conseil d'Etat, puisque la Chambre des Représentants est saisie d'un projet de loi en la matière dont nous espérons qu'il reviendra bientôt devant le Sénat.

Il faut cependant signaler ici que se posent des problèmes relatifs au Conseil, en ce qui concerne le cadre organique, son organisation et surtout sa structure fondamentale, c'est-à-dire les fonctions respectives du collège juridictionnel du Conseil, de l'auditorat et du greffe.

Quelle que soit l'opinion que l'on puisse avoir à ce sujet, il ne fait aucun doute qu'un jour ces problèmes devront être traités de façon approfondie et le présent rapport ne serait pas complet s'il n'en faisait pas mention.

Remarques finales.

Votre rapporteur est convaincu qu'il faillirait à sa tâche s'il ne terminait son rapport par une remarque de procédure :

L'article 108 de la Constitution charge le pouvoir législatif d'une responsabilité toute particulière en ce qui concerne les provinces et les communes; c'est surtout le prin-

onder nummer 5 van bedoeld artikel draagt aan de Wet-ende Macht een rechtstreekse verantwoordelijkheid op ake het toezicht op de provinciën en gemeenten.

De bespreking van de begroting van het Ministerie van binnenlandse Zaken is voorzeker een niet ongeschikte gelegenheid om de problemen van het provinciaal en gemeentelike beheer te behandelen, maar deze gelegenheid heeft ook de schaduwzijde; de bespreking van de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken betreft ook tal van andere vraagstukken en zowel het ogenblik als de omstandigheden en de beschikbare tijdruimte van de begrotingsbespreking zijn zeer verschillend van jaar tot jaar; men kan dan ook de vraag stellen of de Commissie voor de Binnenlandse Zaken er niet goed zou aan doen elk jaar een speciale bespreking te wijden aan de provinciale en gemeentelijke problemen en zulks op een vast ogenblik van het jaar, zodanig dat regelmatig elk jaar de nodige statistische en andere gegevens zouden kunnen worden samengebracht. Het Parlement aldus een degelijk overzicht zou kunnen nemen van de evolutie van de provinciale en gemeentelijke toestanden, volgens een vaste en regelmatig geordende werkwijze.

Elke werkwijze heeft natuurlijk haar voor- en nadelen en argumenten kunnen voor en tegen de hier gesuggereerde procedure worden aangevoerd; doch in elk geval zou het de moeite lonen deze werkmethode eens te onderzoeken en een andere gedachtenwisseling eraan te wijden.

**

Stemmingen.

Artikel 1 is aangenomen met 8 stemmen tegen 2.

Artikel 2 is aangenomen met 7 stemmen tegen 1.

Artikel 3 is aangenomen met 8 stemmen tegen 2.

De artikelen 4 tot en met 12, alsook het geheel van het ontwerp worden allen aangenomen met eenparigheid van 2 stemmen.

Het verslag is eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,
K. VAN CAUWELAERT.

De Voorzitter,
A. VAN CAUWENBERGHE.

cipe énoncé au 5° de cet article qui confère au pouvoir législatif une responsabilité directe en matière de contrôle des provinces et des communes.

Dans la discussion du budget du Ministère de l'Intérieur, il n'est certes pas déplacé de traiter des problèmes de la gestion provinciale et communale, encore qu'il y ait le revers de la médaille; cette discussion porte également sur un certain nombre d'autres problèmes et le moment, les circonstances et le temps disponible pour l'examen du budget varient beaucoup d'une année à l'autre; on peut dès lors se demander si la Commission de l'Intérieur ne ferait pas bien de consacrer chaque année, une discussion aux problèmes provinciaux et communaux, et ce à un moment déterminé de l'année, de telle sorte que l'on puisse réunir régulièrement, tous les ans, les données nécessaires, statistiques et autres, ce qui permettrait au Parlement d'avoir un aperçu sérieux de l'évolution des situations provinciales et communales, suivant une méthode fixe et bien ordonnée.

**

Votes.

L'article 1^{er} est adopté par 8 voix contre 2.

L'article 2 est adopté par 7 voix contre 1.

L'article 3 est adopté par 8 voix contre 2.

Les articles 4 à 12, ainsi que l'ensemble du projet de loi, ont été adoptés à l'unanimité moins 2 voix.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
K. VAN CAUWELAERT.

Le Président,
A. VAN CAUWENBERGHE.

BIJLAGEN.

Civiele bescherming.

Vast personeel.

1. Effectief per niveau.

Niveau 1 :	42
Niveau 2 :	73
Niveau 3 :	42
Niveau 4 :	215
Totaal :	372

2. Effectief per graad.

	Aantal
Niveau 1.	
Directeur-generaal	1
Inspecteur-generaal	2
Eerste adviseur	1
Adviseur	4
Adviseur, provinciale chef	9
Adjunct-adviseur	2
Eerst aanwezend inspecteur	3
Ingenieur	2
Documentalist	1
Leraar	4
Bestuurssecretaris	5
Inspecteur	8
Nationale sectiechef	1
Niveau 2.	
Eerste operatief adjunct	2
Eerste adjunct-inspecteur	1
Operatief adjunct	10
Colonnechef	4
Bestuurschef	2
Detachementschef	7
Verificateur	2
Peletonschef	9
Onderbureauchef	9
Inspecteur-technicus	1
Secretaris-huismeester	5
Tekenaar	1
Opsteller	21
Niveau 3.	
Hoofdklerk	1
Adjunct-peletonchef 1 ^{ste} klasse	2
Adjunct-peletonchef	1

ANNEXES.

Protection civile.

Personnel permanent.

1. Effectif par niveau.

Niveau 1 :	42
Niveau 2 :	73
Niveau 3 :	42
Niveau 4 :	215
Total :	372

2. Effectif par grade.

	Nombre
Niveau 1.	
Directeur général	1
Inspecteur général	2
Premier conseiller	1
Conseiller	4
Conseiller, chef provincial	9
Conseiller adjoint	2
Inspecteur principal	3
Ingénieur	2
Documentaliste	1
Professeur	4
Secrétaire d'administration	5
Inspecteur	8
Chef de section national	1
Niveau 2.	
Adjoint opératif principal	2
Inspecteur adjoint principal	1
Adjoint opératif	10
Chef de colonne	4
Chef administratif	2
Chef de détachement	7
Vérificateur	2
Chef de peloton	9
Sous-chef de bureau	9
Inspecteur technicien	1
Secrétaire économe	5
Dessinateur	1
Rédacteur	21
Niveau 3.	
Commis-chef	1
Chef de peloton adjoint de 1 ^{re} classe	2
Chef de peloton adjoint	1

	Aantal		Nombre
Eerste klerkstenotypist	3	Commis sténodactylographe principal	3
Eerste klerk	9	Commis principal	9
Operatief brigadier	2	Brigadier opératif	2
Klerk-stenotypist	10	Commis sténodactylographe	10
Klerk-typist	1	Commis-dactylo	1
Klerk	11	Commis	11
Niveau 4.		Niveau 4.	
Typist	1	Dactylo	1
Expeditionair	4	Expéditionnaire	4
Sectiechef	15	Chef de section	15
Bijzonder geschoold werkman	1	Ouvrier surqualifié	1
Eerste werkman A	24	1 ^{er} ouvrier A	24
Ploegchef	17	Chef d'équipe	17
Eerste werkman	21	1 ^{er} ouvrier	21
Mechanograaf	1	Mécanographe	1
Klasseerder	3	Classeur	3
Geschoold werkman of bijzonder agent	35	Ouvrier qualifié ou agent spécial	35
Operatief agent	86	Agent opératif	86
Halfgeschoold werkman	4	Ouvrier semi-qualifié	4
Hulparbeider A	2	Manœuvre A	2
Kellner	4	Serveur	4

*Civiele detectie- en alarmeringsketen.**Chaîne civile de détection et d'alerte.*

Provincies — Provinces	Personeel — Personeel	Aantal detectieposten — Nombre de postes de détection	Sirenen — Sirènes
Antwerpen. — <i>Anvers</i>	282	8	136
Brabant. — <i>Brabant</i>	169	13	168
Henegouwen. — <i>Hainaut</i>	260	10	158
Luik. — <i>Liège</i>	214	9	129
Limburg. — <i>Limbourg</i>	155	12	35
Luxemburg. — <i>Luxembourg</i>	234	15	41
Namen. — <i>Namur</i>	167	16	73
Oost-Vlaanderen. — <i>Flandre Orientale</i> . .	155	14	137
West-Vlaanderen. — <i>Flandre Occidentale</i> .	240	14	142
Totaal. — <i>Total</i> . . .	1.876	111	1.019

Vrijwillig personeel civiele bescherming.
Gewestelijke centra en interventiecentra.

Personnel volontaire de la protection civile.
Centres régionaux et centres d'intervention.

Provincies — Provinces	Aantal vrijwilligers (redding en mobiele detectie) — Nombre de volontaires (sauvetage et détection mobile)					Interventiegewesten — Régions d'intervention		Aantal Inter- ventie- centra — Nombre de centres d'intervention
	Adjunct- peloton- chef — Chefs de peloton adjoints	Auto- voerders — Chauf- feurs	Agenten — Agents	Instruc- teurs — Instruc- teurs	Totaal — Total	Aantal — Nombre	Gemeenten Gewestelijke centra — Communes centres régionaux	
Antwerpen. — <i>Anvers</i> . . .	24	11	1.779	40	1.854	6	Deurne Kalmthout Turnhout Geel Lier Hingene	30
Brabant. — <i>Brabant</i> . . .	27	11	1.711	43	1.792	7	Braine-l'Alleud Halle Merchtem Vilvoorde Kessel-Lo Tienen Wavre	29
West-Vlaanderen. — <i>Flandre Occidentale</i>	4	20	947	21	992	6	Brugge Roeselare Kortrijk Ieper Veurne Oostende	14
Oost-Vlaanderen. — <i>Flandre Orientale</i>	8	15	1.349	31	1.403	5	Gent Sint-Niklaas Aalst Oudenaarde Eeklo	15
Henegouwen. — <i>Hainaut</i> . .	7	10	958	23	998	6	Mons Ath La Louvière Châtelineau Châtelet Tournai	18
Luik. — <i>Liège</i>	8	15	1.022	35	1.080	6	Liège Aubel Verviers Sarr Huy Waremmé	18
Limburg. — <i>Limbourg</i> . .	3	10	831	10	854	5	Houthalen Lommel Bocholt Genk Sint-Truiden	11
Luxemburg. — <i>Luxembourg</i> .	8	12	590	9	619	3	Ethe Neufchâteau Erezée	9
Namen. — <i>Namur</i>	7	21	473	16	517	3	Namur Ciney Walcourt	9
Totalen. — <i>Totaux</i> . .	96	125	9.660	228	10.109	47		153

*Tussenkomen van mobiele colonnen en
vrijwilligerseenheden (provinciale diensten)
tussen 1 november 1967 en 1 november 1969.*

*Interventions des colonnes mobiles et
des unités volontaires (services provinciaux)
entre le 1^{er} novembre 1967 et le 1^{er} novembre 1969.*

	900	Ongevallen op de weg — <i>Accidents de la route</i>	Redding — <i>Sauvetage</i>	Waterbedeling — <i>Distribution d'eau</i>	Overstroming — <i>Inondation</i>	Drenkelingen — <i>Noyés</i>	Voorkoming — <i>Prévention</i>	Brand — <i>Feu</i>	Waterbezoeiding — <i>Pollution d'eau</i>	Divers — <i>Divers</i>
M.C.M. Liedekerke	2.439	30	12	7	16	4	7	164	3	55
M.C.M. Ghlin		56	6	53	33	16	57	106	—	208
M.C.M. Crisnée		59	1	57	20	1	71	54	—	164
M.C.M. Brasschaat		32	2	20	4	1	12	30	1	45
Provinciale Dienst Antwerpen. — <i>Service provin-</i> <i>cial Anvers</i>	—	—	—	—	—	—	3	—	15	14
Provinciale Dienst Brabant. — <i>Service provincial</i> <i>Brabant</i>	—	—	—	—	—	—	15	—	—	18
Provinciale Dienst Oost-Vlaanderen. — <i>Service</i> <i>provincial Flandre Orientale</i>	—	—	—	—	2	—	1	—	—	4
Provinciale Dienst West-Vlaanderen. — <i>Service</i> <i>provincial Flandre Occidentale</i>	—	1	—	1	—	—	5	—	13	2
Provinciale Dienst Henegouwen. — <i>Service pro-</i> <i>vincial Hainaut</i>	—	—	1	—	—	—	19	1	—	14
Provinciale Dienst Luik. — <i>Service provincial Liège</i> <i>Liège</i>	—	—	—	5	—	—	86	1	3	10
Provinciale Dienst Limburg. — <i>Service provincial</i> <i>Limbourg</i>	—	—	—	—	—	—	2	1	—	5
Provinciale Dienst Luxemburg. — <i>Service provin-</i> <i>cial Luxembourg</i>	—	—	—	—	—	—	30	8	—	6
Provinciale Dienst Namen. — <i>Service provincial</i> <i>Namur</i>	—	—	—	3	—	—	7	—	—	6
Totaal. — <i>Total</i>	2.439	178	22	146	75	22	315	365	35	418

4.192

M.C.M. : Mobile Colonne/Colonne mobile.

Stand per 1 januari 1969 van de gewestelijke brandweergroepen en van de gemeenten met een autonome brandweerdienst.

Situation au 1^{er} janvier 1969 des groupes régionaux d'incendie et des communes ayant un service d'incendie autonome.

Provinciën. — Provinces.	Centra X — Centres X	Centra Y — Centres Y	Centra Z — Centres Z	Totaal gewestelijke groepen — Total groupes régionaux	Vroegere toestand (gew. gr.) — Situation antérieure (gr. rég.)	C (autonome) — C (autonomes)
Antwerpen. — <i>Anvers</i>	1	2	10	13	18	44
Brabant. — <i>Brabant</i>	1	1	20	22	18	8
Henegouwen. — <i>Hainaut</i>	1	3	15	19	27	17
Limburg. — <i>Limbourg</i>	—	2	8	19	10	3
Luik. — <i>Liège</i>	1	2	9	12	20	12
West-Vlaanderen. — <i>Flandre Occidentale</i> . .	—	5	17	22	31	60
Oost-Vlaanderen. — <i>Flandre Orientale</i> . . .	1	3	12	16	24	36
Namen. — <i>Namur</i>	—	1	16	17	15	2
Luxemburg. — <i>Luxembourg</i>	—	2	9	11	16	4
Totalen — <i>Totaux</i>	5	21	116	142	179	186

*Investeringsen plaatselijke overheden.
Leningen + toelagen.*

(in miljoenen frank)

*Investissements des pouvoirs locaux.
Prêts + subventions.*

(en millions de francs)

Aanduidingen. — <i>Indications.</i>	1962	1963	1964	1965	1966	1967	1968
I. —							
1. Watervoorzieningswerken. — <i>Travaux de distribution d'eau</i>	1.116,5	1.383,3	1.529,7	968,9	963,2	824,9	931,2
2. Elektriciteit — Gas. — <i>Electricité — Gaz</i>	367,5	494,2	1.168,1	763,8	840,1	1.234,4	1.833,7
3. Gemeenschappelijk vervoer. — <i>Transports en commun</i>	—	116,—	151,—	79,3	86,6	73,6	129,7
4. Havens. — <i>Installations portuaires</i>	503,—	366,9	550,5	274,4	113,8	190,9	943,6
5. Slachthuizen. — <i>Abattoirs</i>	89,5	112,—	78,6	99,6	70,2	86,9	32,6
6. Begraafplaatsen. — <i>Cimetières</i>	47,—	89,6	78,9	50,5	57,—	135,2	80,7
7. Woningbouw. — <i>Logement</i>	277,2	399,1	549,8	571,6	657,5	866,8	873,—
8. Afhaling en behandeling huisvuil. — <i>Collecte et traitement des immondices</i>	71,1	50,1	46,1	36,5	50,2	75,2	66,5
Subtotaal I — <i>Sous-total I</i>	2.471,8	3.011,2	4.152,7	2.844,6	2.838,6	3.487,9	4.891,—
II. —							
1. Economische expansie. — <i>Expansion économique</i>	254,—	375,7	566,4	814,5	771,6	1.074,—	1.906,7
Subtotaal II — <i>Sous-total II</i>	254,—	375,7	566,4	814,5	771,6	1.074,—	1.906,7
III. —							
1. Hospitalen, klinieken, rustoorden - ouden van dagen. — <i>Hôpitaux, cliniques, hospices</i>	724,8	719,3	863,5	742,9	945,9	1.228,1	1.362,9
2. Sport- en speelterreinen, zwembaden. — <i>Plaines de jeux et de sport, bassins de natation</i>	250,3	326,—	305,2	327,8	332,2	344,2	640,3
Subtotaal III — <i>Sous-total III</i>	975,1	1.045,3	1.168,7	1.070,7	1.278,1	1.572,3	2.003,2
IV. —							
1. Openbare hygiëne. — <i>Travaux d'hygiène</i>	612,2	633,8	566,4	758,3	779,—	1.129,4	1.299,—
2. Irrigatie en drooglegging. — <i>Travaux d'irrigation et d'assèchement</i>	128,7	120,1	165,9	97,9	59,6	116,9	155,9
3. Brandweer. — <i>Lutte contre l'incendie</i>	55,9	56,7	72,4	49,9	84,2	60,6	71,6
4. Wegenwerken. — <i>Travaux de voirie</i>	2.394,4	3.068,5	3.545,5	2.888,—	3.354,3	4.188,8	5.153,9
5. Scholen. — <i>Ecoles</i>	965,4	969,8	985,6	874,9	1.209,9	1.231,8	1.367,4
6. Gemeentelijke en Provinciale gebouwen. — <i>Bâtiments communaux et provinciaux</i>	671,8	605,2	609,3	519,1	604,4	866,9	637,9
7. Gemeentelijk en Provinciaal patrimonium. — <i>Patrimoine communal et provincial</i>	43,9	34,9	22,9	16,5	90,1	63,4	28,8
8. Eredienst. — <i>Edifices du culte</i>	198,7	202,3	226,2	202,4	340,6	454,7	585,5
9. Oorlogsschade. — <i>Dommages de guerre</i>	72,9	95,7	122,6	131,9	137,9	118,8	113,9
10. Culturele centra, musea, bibliotheken, schouw- burgen. — <i>Centres culturels, musées, bibliothèques, théâtres</i>	—	—	—	—	—	—	398,6
11. Diversen. — <i>Divers</i>	167,8	129,6	98,8	86,7	93,9	166,3	179,9
Subtotaal IV — <i>Sous-total IV</i>	5.311,7	5.916,6	6.415,6	5.625,6	6.753,9	8.397,6	9.992,4
Subtotaal II + III + IV — <i>Sous-total II + III + IV</i>	6.540,8	7.337,6	8.150,7	7.510,8	8.803,6	11.043,9	13.902,3
V. —							
1. Schuldregeling. — <i>Service de la dette</i>	201,8	—	—	—	—	—	—
Algemeen totaal. — <i>Total général</i>	9.214,4	10.348,8	12.303,4	10.355,4	11.642,2	14.531,8	18.793,3